



2023/2120

13.10.2023

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/2120 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Οκτωβρίου 2023

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 7,

Αφού ζήτησε τη γνώμη των κρατών μελών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 16 Φεβρουαρίου 2023 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε διαδικασία έρευνας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: «Κίνα», «ΛΔΚ» ή «οικεία χώρα»), με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 3 Ιανουαρίου 2023 από την Autlan EMD SL (στο εξής: «καταγγέλλουσα» ή «Autlan»). Την καταγγελία υποστήριξε η Tosoh Hellas Single Member SA Η καταγγελία υποβλήθηκε εκ μέρους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

1.2. Καταγραφή

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή καταγράφει τις εισαγωγές που υπόκεινται σε έρευνα αντντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της περιόδου της εκ των προτέρων γνωστοποίησης, εκτός εάν έχει στη διάθεσή της επαρκή αποδεικτικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 5 σύμφωνα με τα οποία δεν πληρούνται οι απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 στοιχείο γ) ή δ) του κανονισμού. Μία από τις εν λόγω απαιτήσεις, όπως επισημαίνεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, είναι η περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών, πέρα από τον όγκο των εισαγωγών που προκάλεσαν ζημία κατά την περίοδο έρευνας. Όπως φαίνεται στον πίνακα 1 κατωτέρω, οι εισαγωγές ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου καταγωγής ΛΔΚ παρουσίασαν μείωση κατά 66 % του μέσου μηνιαίου όγκου εισαγωγών κατά τη διάρκεια των έξι μηνών μετά την έναρξη της διαδικασίας, σε σύγκριση με τις μέσες μηνιαίες εισαγωγές κατά την περίοδο έρευνας. Επιπλέον, για να ληφθεί υπόψη η πιθανή εποχικότητα των εισαγωγών, η Επιτροπή συνέκρινε τον μέσο μηνιαίο όγκο των εισαγωγών κατά τη διάρκεια των έξι μηνών μετά την έναρξη της διαδικασίας με τους ίδιους έξι μήνες κατά την περίοδο έρευνας. Από την ανάλυση αυτή προέκυψε μείωση του μέσου μηνιαίου όγκου των εισαγωγών κατά 68 %.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων διοξειδίων του μαγγανίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 57 της 16.2.2023, σ. 11).

Πίνακας 1

Εισαγωγές από την Κίνα κατά την περίοδο έρευνας και μετά την έναρξη της διαδικασίας (σε kg)

	Μηνιαίος μέσος όρος περιόδου έρευνας	Μηνιαίος μέσος όρος Μαρτίου — Αυγούστου 2022	Μηνιαίος μέσος όρος Μαρτίου — Αυγούστου 2023
Εισαγωγές από την Κίνα στην ΕΕ	1 048 558	1 082 617	351 404

Πηγή: Eurostat, βάση δεδομένων εποπτείας.

- (4) Δεδομένου ότι τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου έδειξαν ότι δεν πληρούνταν η απαίτηση του άρθρου 10 παράγραφος 4 στοιχείο δ), η Επιτροπή δεν υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5α του βασικού κανονισμού.

1.3. Στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες

- (5) Στις 7 Σεπτεμβρίου 2023 η καταγγέλλουσα υπέβαλε αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, ζητώντας να συμπεριληφθεί η εξέταση των εικαζόμενων στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες στην οικεία χώρα σε σχέση με το υπό έρευνα προϊόν ώστε να αξιολογηθεί αν η επιβολή δασμού χαμηλότερου από το περιθώριο ντάμπινγκ θα ήταν επαρκής για την εξάλειψη της ζημίας. Η καταγγέλλουσα προσκόμισε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία δεν υπάρχουν επιστροφές φόρου προστιθέμενης αξίας (στο εξής: ΦΠΑ) κατά τις εξαγωγές μεταλλεύματος μαγγανίου στην οικεία χώρα. Η μείωση ή η κατάργηση της επιστροφής ΦΠΑ αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2α δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού ως μία από τις σχετικές στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες. Από τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου προκύπτει επίσης ότι το μέταλλευμα μαγγανίου υπερβαίνει κατά πολύ το όριο του 17 % του κόστους παραγωγής του υπό έρευνα προϊόντος στην οικεία χώρα, όπως απαιτείται από το άρθρο 7 παράγραφος 2α πέμπτο εδάφιο του βασικού κανονισμού. Από τη σύγκριση της τιμής του μεταλλεύματος μαγγανίου στη ΛΔΚ με τη μη στρεβλωμένη τιμή του μεταλλεύματος μαγγανίου που πωλείται στις αντιπροσωπευτικές διεθνείς αγορές, όπως δημοσιεύεται από τη Fast Markets ⁽³⁾ προκύπτει ότι οι κινεζικές τιμές είναι σημαντικά χαμηλότερες από εκείνες των αντιπροσωπευτικών διεθνών αγορών ⁽⁴⁾, κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού. Για να εξετάσει τις στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες και να αξιολογήσει αν ένας δασμός χαμηλότερος από το περιθώριο ντάμπινγκ θα ήταν επαρκής για την εξάλειψη της ζημίας στο οριστικό στάδιο, η Επιτροπή τροποποίησε την ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, της 16ης Φεβρουαρίου 2023, με βάση το άρθρο 7 παράγραφοι 2α και 2β του βασικού κανονισμού. Η τροποποιημένη ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας δημοσιεύθηκε στις 13 Σεπτεμβρίου 2023 ⁽⁵⁾ (στο εξής: τροποποιημένη ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας). Στο πλαίσιο της τροποποίησης αυτής, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να παράσχουν πληροφορίες σχετικά με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην οικεία χώρα, τον ανταγωνισμό για τις πρώτες ύλες και τις επιπτώσεις στις αλυσίδες εφοδιασμού για τις ενωσιακές εταιρείες, είτε σε ελεύθερη μορφή είτε συμπληρώνοντας τα σχετικά μέρη των ερωτηματολογίων σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες. Η Επιτροπή απέστειλε επίσης στην κινεζική κυβέρνηση ερωτηματολόγιο σχετικά με τις στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφοι 2α και 2β του βασικού κανονισμού. Ο προσδιορισμός των στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες θα πραγματοποιηθεί στο οριστικό στάδιο. Ως εκ τούτου, τα προσωρινά συμπεράσματα που περιέχονται στον παρόντα κανονισμό ισχύουν με την επιφύλαξη των συμπερασμάτων της έρευνας σχετικά με τις στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες, τα οποία θα αποτυπωθούν στο οριστικό στάδιο της διαδικασίας.

1.4. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (6) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να επικοινωνήσουν μαζί της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά την καταγγέλλουσα, άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και τις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, τους γνωστούς εισαγωγείς, εμπόρους και χρήστες, καθώς και τις ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονταν για την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (7) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με δύο χρήστες και έναν ενωσιακό παραγωγό.

⁽³⁾ <https://www.fastmarkets.com/newgen/battery-materials/manganese>

⁽⁴⁾ Για την πλειονότητα των μηνών κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2021 έως τις 30 Ιουνίου 2022, οι τιμές του κινεζικού μεταλλεύματος μαγγανίου είναι σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές στις αντιπροσωπευτικές διεθνείς αγορές [Ιούλιος — Νοέμβριος 2021 (-3,8 %), Φεβρουάριος — Μάρτιος 2022 (-3,6 %)].

⁽⁵⁾ ΕΕ C 323 της 13.9.2023, σ. 10.

1.5. Δειγματοληψία

- (8) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (9) Δεδομένου του περιορισμένου αριθμού ενωσιακών παραγωγών ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου, η Επιτροπή ανακοίνωσε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας ότι θα διέθετε ερωτηματολόγια στους μόνους δύο γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς. Οι δύο αυτοί ενωσιακοί παραγωγοί απάντησαν στο ερωτηματολόγιο και μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας δεν αναγγέλθηκε κανένας άλλος ενωσιακός παραγωγός. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν χρειάστηκε να προβεί σε δειγματοληψία.

Δειγματοληψία εισαγωγέων

- (10) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία είναι αναγκαία και, εάν είναι, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (11) Κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν υπέβαλε τις ζητούμενες πληροφορίες.

Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων

- (12) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία είναι αναγκαία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς της Κίνας να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει τυχόν άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα και/ή να επικοινωνήσει με αυτούς.
- (13) Επτά παραγωγοί-εξαγωγείς στην οικεία χώρα που εξήγαγαν ηλεκτρολυτικά διοξείδια του μαγγανίου στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας, προσκόμισαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα δύο παραγωγών-εξαγωγέων βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για το οποίο θα μπορούσε λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε διαβούλευση με όλους τους οικείους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και με τις αρχές της οικείας χώρας σχετικά με την επιλογή του δείγματος.
- (14) Μετά τις παρατηρήσεις της καταγγέλλουσας με τις οποίες προέβαλε το επιχείρημα ότι το δείγμα δεν ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικό για τη Γερμανία, το Βέλγιο και την Πολωνία, όπου πωλούνταν κυρίως το υπό έρευνα προϊόν, η Επιτροπή τροποποίησε το προτεινόμενο δείγμα συμπεριλαμβάνοντας έναν τρίτο παραγωγό-εξαγωγέα. Δεν υποβλήθηκαν περαιτέρω παρατηρήσεις όσον αφορά το τροποποιημένο δείγμα.
- (15) Το δείγμα παραγωγών-εξαγωγέων ή ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων ήταν το ακόλουθο:
- Xiangtan Electrochemical Scientific Ltd, Xiangtan, Κίνα (στο εξής: Xiangtan), συμπεριλαμβανομένης της:
 - Jingxi Xiangtan Electrochemical Scientific Ltd
 - Guangxi Guiliu New Material Co., Ltd, πόλη Luorong, Liuzhou, Κίνα (στο εξής: Guiliu), συμπεριλαμβανομένης της:
 - Guangxi Xiatian Manganese Mine Co. Ltd
 - Guangxi Daxin Huiyuan New Energy Technology Co., Ltd, πόλη Xialei, Chongzuo, China (στο εξής: Daxin).

1.6. Ατομική εξέταση

- (16) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας στην Κίνα ζήτησε ατομική εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Σε αυτό το στάδιο της έρευνας, η Επιτροπή δεν έχει λάβει αποφάσεις όσον αφορά την αίτηση για ατομική εξέταση. Η Επιτροπή θα αποφασίσει αν θα χορηγήσει ατομική εξέταση στο οριστικό στάδιο της έρευνας.

1.7. Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και επιτόπιες επαληθεύσεις

- (17) Η Επιτροπή απέστειλε στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (18) Όπως αναφερόταν στην τροποποιημένη ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η έρευνα θα κάλυπτε επίσης τις στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες προκειμένου να καθοριστεί αν πρέπει να εφαρμοστούν οι διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφοι 2α και 2β του βασικού κανονισμού όσον αφορά την Κίνα. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να παράσχουν πληροφορίες σχετικά με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην οικεία χώρα, τον ανταγωνισμό για τις πρώτες ύλες και τις επιπτώσεις στις αλυσίδες εφοδιασμού για τις ενωσιακές εταιρείες, είτε σε ελεύθερη μορφή είτε συμπληρώνοντας τα σχετικά μέρη των ερωτηματολογίων σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες. Η Επιτροπή απέστειλε επίσης στην κινεζική κυβέρνηση ερωτηματολόγιο σχετικά με τις στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφοι 2α και 2β του βασικού κανονισμού.
- (19) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους ενωσιακούς παραγωγούς, στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στην Κίνα, στους εμπόρους και στους χρήστες. Τα ίδια ερωτηματολόγια διατέθηκαν ηλεκτρονικά ⁽⁶⁾ την ημέρα έναρξης της διαδικασίας.
- (20) Η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και έναν μη συνδεδεμένο έμπορο στην Κίνα, καθώς και μόνο εν μέρει απάντηση από δύο άλλους μη συνδεδεμένους εμπόρους στην Κίνα. Ελήφθησαν επίσης απαντήσεις από δύο ενωσιακούς παραγωγούς και δύο χρήστες.
- (21) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της προκληθείσας ζημίας και του συμφέροντος της Ένωσης. Επιτόπιες επαληθεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Ενωσιακοί παραγωγοί

— Tosoh Hellas Single Member SA (στο εξής: Tosoh), Σίνδος, Ελλάδα

— Autlan EMD, S.L. (στο εξής: Autlan), Οñati (Guipuzcoa), Ισπανία

Χρήστες

— VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA (στο εξής: Varta), Ellwangen (Jagst), Γερμανία

— Duracell International Operations SARL (στο εξής: Duracell), Aarschot, Βέλγιο

Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα

— Xiangtan Electrochemical Scientific Ltd, Xiangtan, Κίνα·

— Jingxi Xiangtan Electrochemical Scientific Ltd, πόλη Jingxi, Guangxi, Κίνα·

— Guangxi Guiliu New Material Co., Ltd, πόλη Luorong, Liuzhou, Κίνα·

— Guangxi Daxin Huiyuan New Energy Technology Co., Ltd, πόλη Xialei, Chongzuo, Κίνα.

Μη συνδεδεμένοι έμποροι στην Κίνα

— Forea Industries Co., Ltd (στο εξής: Forea).

1.8. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (22) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2022 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2022 (στο εξής: περίοδος έρευνας). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2019 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

⁽⁶⁾ <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2656>

2. ΥΠΟ ΕΡΕΥΝΑ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό έρευνα προϊόν

- (23) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας έρευνας είναι ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου που παράγονται μέσω ηλεκτρολυτικής διεργασίας, και δεν έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία μετά την ηλεκτρολυτική διεργασία (στο εξής: υπό έρευνα προϊόν).
- (24) Το υπό έρευνα προϊόν αποτελείται από δύο βασικούς τύπους: ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα και ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου για αλκαλικές μπαταρίες. Και οι δύο τύποι προϊόντων παράγονται με ηλεκτρολυτική μέθοδο, με προσαρμογή ορισμένων παραμέτρων της μεθόδου για την παραγωγή ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου για μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα ή ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου για αλκαλικές μπαταρίες. Και τα δύο προϊόντα έχουν συνήθως υψηλή καθαρότητα μαγγανίου και χρησιμοποιούνται γενικά ως ενδιάμεσα προϊόντα για την παραγωγή μπαταριών ξηρών στοιχείων ευρείας κατανάλωσης. Το υπό έρευνα προϊόν μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται σε περιορισμένες ποσότητες σε άλλους κλάδους παραγωγής, όπως οι χημικές και φαρμακευτικές βιομηχανίες και οι βιομηχανίες κεραμικών προϊόντων ⁽⁷⁾.
- (25) Από την έρευνα προέκυψε ότι, παρότι υπάρχουν διαφορές ως προς ορισμένα ειδικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά, όπως η πυκνότητα, το μέσο μέγεθος σωματιδίων, το εμβαδόν επιφάνειας Brunauer-Emmett-Teller (BET) και το αλκαλικό δυναμικό, και οι δύο τύποι του υπό έρευνα προϊόντος έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιούνται για τους ίδιους σκοπούς. Ως εκ τούτου, για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα και το αυτό προϊόν.

2.2. Οικείο προϊόν

- (26) Το οικείο προϊόν είναι το υπό έρευνα προϊόν καταγωγής Κίνας, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2820 10 00 (κωδικός TARIC 2820 10 00 10) (στο εξής: οικείο προϊόν).

2.3. Ομοειδές προϊόν

- (27) Από την έρευνα προέκυψε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το οικείο προϊόν όταν εξάγεται στην Ένωση·
 - το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας· και
 - το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (28) Ως εκ τούτου, στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

2.4. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (29) Ένας εξαγωγέας, ο όμιλος Guizhou Manganese Mineral Group (στο εξής: όμιλος GMMG), ισχυρίστηκε ότι οι τύποι προϊόντων ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου που καλύπτονται από την παρούσα έρευνα έχουν ευρύ φάσμα χρήσεων, στις οποίες εμπλέκονται πολλοί κλάδοι παραγωγής, και όχι μόνο την παραγωγή μπαταριών κατανάλωσης ξηρών στοιχείων. Η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ σε ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου που δεν έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία είναι πιθανό να έχει ευρείας κλίμακας επιπτώσεις σε πολλούς κλάδους παραγωγής, δεδομένου ότι μπορεί να εμποδίσει την ποικίλη και υψηλής ποιότητας ζήτηση ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου από τους κλάδους παραγωγής μπαταριών μιας χρήσης και νέων συσσωρευτών ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και από άλλους κλάδους, όπως οι χημικές και φαρμακευτικές βιομηχανίες και οι βιομηχανίες κεραμικών προϊόντων. Ο όμιλος GMMG ισχυρίστηκε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί ενδέχεται να μην είναι σε θέση να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις άλλων κλάδων παραγωγής (όπως οι χημικές και φαρμακευτικές βιομηχανίες και οι βιομηχανίες κεραμικών προϊόντων) όσον αφορά την ποσότητα και την ποιότητα.
- (30) Οι εν λόγω άλλοι τύποι χρηστών ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου ⁽⁸⁾ δεν παρουσιάστηκαν και δεν εξέφρασαν τέτοιες ανησυχίες στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας. Εξάλλου, από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί προμηθεύουν και αυτούς τους άλλους τύπους χρηστών. Ως εκ τούτου, το επιχείρημα του ομίλου GMMG απορρίφθηκε.

⁽⁷⁾ Στην επεξεργασία υδάτων, στη βαφή κεραμικών, στις πρόσθετες ουσίες ζωοτροφών, στην ιατρική, στα βιοχημικά προϊόντα, στα υλικά συγκόλλησης και σε άλλες χημικές χρήσεις.

⁽⁸⁾ Παραγωγοί κομβιόδοχμων μπαταριών, παραγωγοί μπαταριών ψευδαργύρου-αέρα, χρωστικών ουσιών, καθαρισμού των υδάτων, φαρμακευτικών προϊόντων. Οι εν λόγω χρήστες αντιπροσώπευαν περίπου το 1 % της κατανάλωσης της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας.

- (31) Ο όμιλος GMMG ισχυρίστηκε επίσης ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν είναι σε θέση να προμηθεύουν ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου για ορισμένες συγκεκριμένες τεχνολογίες μπαταριών (π.χ. μπαταρίες για ηλεκτρικά οχήματα), όπου χρησιμοποιούνται ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου⁽⁹⁾. Ωστόσο, οι τεχνολογίες αυτές δεν χρησιμοποιούνται επί του παρόντος σε παραγωγή μεγάλης κλίμακας και δεν χρησιμοποιούνται στον κλάδο παραγωγής μπαταριών ηλεκτρικών οχημάτων της Ένωσης. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει καμία ένδειξη ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν μπορούν να προμηθεύουν τους εν λόγω κλάδους παραγωγής που χρησιμοποιούν τις τεχνολογίες αυτές, εφόσον υπάρξει ζήτηση. Κατά συνέπεια, το επιχείρημα του μέρους απορρίφθηκε.
- (32) Ο όμιλος GMMG ισχυρίστηκε επίσης ότι το ειδικό ηλεκτρολυτικό διοξείδιο του μαγγανίου που απαιτείται από τους παραγωγούς κομβιόσχημων μπαταριών πρέπει να υποβάλλεται σε επεξεργασία με ειδικές διεργασίες που περιλαμβάνουν φυσική και χημική επεξεργασία, ενώ ο ενωσιακός παραγωγός στην Ισπανία δεν μπορεί, σύμφωνα με τον ισχυρισμό, να παράγει το εν λόγω προϊόν σύμφωνα με την τρέχουσα τεχνολογία παραγωγής.
- (33) Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι η Autlan (ο ενωσιακός παραγωγός στην Ισπανία) δεν έχει λάβει ακόμη αίτημα για την προμήθεια ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου για την παραγωγή κομβιόσχημων μπαταριών. Ως εκ τούτου, χωρίς συγκεκριμένες τεχνικές προδιαγραφές, δεν υπάρχουν ενδείξεις για το αν μπορεί να προμηθεύσει ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου για το εν λόγω τελικό προϊόν. Από την άλλη πλευρά, ο ενωσιακός παραγωγός στην Ελλάδα προμήθευε παραγωγούς κομβιόσχημων μπαταριών κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά συνέπεια, το επιχείρημα του μέρους απορρίφθηκε.

2.5. Αίτημα για την επέκταση του πεδίου κάλυψης του προϊόντος της έρευνας

- (34) Πέντε μήνες μετά την έναρξη της διαδικασίας, η Autlan ζήτησε την εφαρμογή των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται στα ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου καταγωγής Κίνας, εφόσον υπάρξουν, στο ηλεκτρολυτικό διοξείδιο του μαγγανίου καταγωγής Κίνας που περιέχεται σε αλκαλικές και μη αλκαλικές μπαταρίες ξηρών στοιχείων διοξειδίου του μαγγανίου που εισάγονται στην Ένωση από την Κίνα. Οι εν λόγω μπαταρίες ξηρών στοιχείων εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ 8506 10 11, 8506 10 18, 8506 10 91 και 8506 10 98. Η Autlan παρουσίασε μια εκτίμηση για την αύξηση των εισαγωγών ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου που περιέχονται σε αλκαλικές μπαταρίες ξηρών στοιχείων διοξειδίου του μαγγανίου⁽¹⁰⁾, αποδεικνύοντας ότι οι εισαγωγές τέτοιων μπαταριών, καθώς και η περιεκτικότητά τους σε ηλεκτρολυτικό διοξείδιο του μαγγανίου, έχουν αυξηθεί απότομα από το 2019. Το μέρος ισχυρίστηκε ότι τα ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου που περιέχονται σε αλκαλικές και μη αλκαλικές μπαταρίες ξηρών στοιχείων διοξειδίου του μαγγανίου αποτελούν μέρος του υπό έρευνα προϊόντος της καταγγελίας που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 2.
- (35) Η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα. Στην καταγγελία, το προϊόν που αποτελεί, κατά τους ισχυρισμούς, αντικείμενο ντάμπινγκ οριζόταν ως ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου (δηλαδή διοξειδία του μαγγανίου που παράγονται μέσω ηλεκτρολυτικής διεργασίας) που δεν έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία μετά την ηλεκτρολυτική διεργασία, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, τα οποία συνήθως δηλώνονται για εισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση με τον κωδικό Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ) ex 2820 10 00. Οι αλκαλικές και μη αλκαλικές μπαταρίες ξηρών στοιχείων διοξειδίου του μαγγανίου είναι τα προϊόντα των επόμενων σταδίων παραγωγής του υπό έρευνα προϊόντος. Παρότι οι εισαγωγές μπαταριών ξηρών στοιχείων αναφέρονταν στην καταγγελία, δεν αναφέρονται στον ορισμό του προϊόντος ούτε ζητήθηκε να καλυφθούν τα ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου που περιέχονται σε μπαταρίες. Πράγματι, όλα τα αποδεικτικά στοιχεία της καταγγελίας αναφέρονται μόνο σε ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου και σε καμία περίπτωση σε ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου που περιέχεται σε μπαταρίες⁽¹¹⁾. Επιπλέον, στην καταγγελία προσδιορίζονται σαφώς οι παραγωγοί μπαταριών ξηρών στοιχείων ως κλάδος των χρηστών. Ως εκ τούτου, στην καταγγελία δεν προσκομίστηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου που περιέχονται σε αλκαλικές και μη αλκαλικές μπαταρίες ξηρών στοιχείων διοξειδίου του μαγγανίου και υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 8506 10 11, 8506 10 18, 8506 10 91 και 8506 10 98, αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ή προκάλεσαν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (36) Συνεπώς, η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας ορίζει ότι «το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας έρευνας είναι ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου (δηλαδή διοξειδία του μαγγανίου που παράγονται μέσω ηλεκτρολυτικής διεργασίας) που δεν έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία μετά την ηλεκτρολυτική διεργασία» και ότι «το προϊόν το οποίο κατά τους ισχυρισμούς αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ είναι το υπό έρευνα προϊόν, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2820 10 00 (κωδικός TARIC 2820 10 00 10). Οι κωδικοί ΣΟ και TARIC παρέχονται μόνο προς ενημέρωση, με την επιφύλαξη μεταγενέστερης αλλαγής

⁽⁹⁾ Όπως π.χ. υλικά κατασκευής καθόδων με σιδηροφωσφορικό λίθιο-μαγγάνιο, μαγγανικό λίθιο, πρόδρομο βάσης νικελίου-κοβαλτίου-μαγγανίου κ.λπ.

⁽¹⁰⁾ Χωρίς να παράσχει πληροφορίες σχετικά με τις εισαγωγές ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου που περιέχονται σε μη αλκαλικές μπαταρίες ξηρών στοιχείων διοξειδίου του μαγγανίου.

⁽¹¹⁾ Για παράδειγμα, τα στοιχεία για τις εισαγωγές που χρησιμοποιήθηκαν για την απόδειξη της ζημίας ή για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής λαμβάνουν υπόψη μόνο τις εισαγωγές που υπάγονται στον κωδικό (ΣΟ) ex 2820 10 00. Επίσης, οι δείκτες της κανονικής αξίας και της ζημίας αφορούν αποκλειστικά τους παραγωγούς ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου στην αντιπροσωπευτική χώρα ή στην Ένωση.

στη δασμολογική κατάταξη. Το πεδίο της παρούσας έρευνας υπόκειται στον ορισμό του υπό έρευνα προϊόντος». Ως εκ τούτου, η διαδικασία για τον προσδιορισμό της ύπαρξης ντάμπινγκ και της ζημίας, καθώς και η αξιολόγηση του συμφέροντος της Ένωσης δεν περιέλαβαν τη συλλογή και ανάλυση των πληροφοριών σχετικά με τα ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου που περιέχονται σε αλκαλικές και μη αλκαλικές μπαταρίες ξηρών στοιχείων διοξειδίου του μαγγανίου.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (37) Με βάση τα επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα κατά την έναρξη της έρευνας, τα οποία καταδείκνυαν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού όσον αφορά την Κίνα, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να κινηθεί την έρευνα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς της εν λόγω χώρας με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.
- (38) Κατά συνέπεια, προκειμένου να συγκεντρωθούν τα απαραίτητα στοιχεία για την ενδεχόμενη εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας η Επιτροπή κάλεσε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Κίνας να παράσχουν πληροφορίες όσον αφορά τις εισροές που χρησιμοποιούνταν για την παραγωγή ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου. Επτά παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν τις σχετικές πληροφορίες.
- (39) Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τις αναγκαίες για την έρευνά της πληροφορίες όσον αφορά τις εικαζόμενες σημαντικές στρεβλώσεις, απέστειλε ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση. Επιπλέον, στο σημείο 5.3.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο ούτε υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός της προθεσμίας. Καμία απάντηση δεν ελήφθη από την κινεζική κυβέρνηση. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι θα χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού για τον προσδιορισμό της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ. Η Επιτροπή κάλεσε την κινεζική κυβέρνηση να υποβάλει τις παρατηρήσεις της σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 18. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.
- (40) Στο σημείο 5.3.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή διευκρίνισε επίσης ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, πιθανή κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα ήταν η Κολομβία, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις. Η Επιτροπή δήλωσε περαιτέρω ότι θα εξέταζε άλλες ενδεχομένως κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες σύμφωνα με τα κριτήρια που παρατίθενται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.
- (41) Στις 12 Ιουνίου 2023 η Επιτροπή ενημέρωσε μέσω σημειώματος (στο εξής: πρώτο σημείωμα) τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις συναφείς πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Στο εν λόγω σημείωμα, η Επιτροπή διαβίβασε κατάλογο όλων των συντελεστών παραγωγής, όπως είναι οι πρώτες ύλες, η εργασία, η ενέργεια και το νερό που χρησιμοποιούνταν για την παραγωγή ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου. Επιπλέον, με βάση τα κριτήρια που διέπουν την επιλογή τιμών ή δεικτών αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, η Επιτροπή προσδιόρισε την Κολομβία ως πιθανή κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς είναι η μόνη χώρα που παράγει ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με την Κίνα. Η Επιτροπή εντόπισε επίσης δημοσιευμένα οικονομικά στοιχεία του μοναδικού παραγωγού ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου στη χώρα, της Quimica Internacional Quintal S.A (στο εξής: Quintal), και άλλης μίας εταιρείας που χρησιμοποιεί παρόμοια διαδικασία παραγωγής (εταιρείες που χρησιμοποιούν ηλεκτρολυτικές διεργασίες στη διαδικασία παραγωγής τους), της Quimrac de Colombia S.A (στο εξής: Quimrac). Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με το πρώτο σημείωμα από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, την Autlan, τη VARTA και το κινεζικό εμπορικό επιμελητήριο εισαγωγών (στο εξής: CCCMC) και εξαγωγών μετάλλων, ορυκτών και χημικών προϊόντων και την ένωση βιομηχανιών Guanxi Manganese (στο εξής: GMIA).

- (42) Στις 4 Ιουλίου, και αφού ανέλυσε όλες τις παρατηρήσεις και τις πληροφορίες που έλαβε σχετικά με το πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή εξέδωσε δεύτερο σημείωμα (στο εξής: δεύτερο σημείωμα) αναφορικά με τις σχετικές πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή ενημέρωσε τον κατάλογο συντελεστών παραγωγής και τις σχετικές πηγές, και ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει την Κολομβία ως αντιπροσωπευτική χώρα.
- (43) Δεδομένου ότι η Quinta ανέφερε χαμηλό επίπεδο κέρδους το 2022 και υψηλά έξοδα πώλησης, γενικά και διοικητικά έξοδα (στο εξής: ΓΔΕΠ), η Επιτροπή έκρινε ότι τα οικονομικά της στοιχεία δεν ήταν εύλογα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι θα καθόριζε τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη με βάση τα οικονομικά στοιχεία του 2022 που ήταν διαθέσιμα για την Quimbras. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Όλες οι παρατηρήσεις που ελήφθησαν εξετάζονται λεπτομερώς στο σημείο 3.2.

3.2. Κανονική αξία

- (44) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «η κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».
- (45) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «σε περίπτωση που διαπιστωθεί [...] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς» και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη».
- (46) Όπως εξηγείται περαιτέρω παρακάτω, στην παρούσα έρευνα η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και λόγω της έλλειψης συνεργασίας από πλευράς της κινεζικής κυβέρνησης, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.2.1. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

3.2.1.1. Εισαγωγή

- (47) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι «σημαντικές στρεβλώσεις είναι οι στρεβλώσεις που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση. Κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσοτέρων εκ των ακόλουθων στοιχείων:
- η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής,
 - η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος,
 - οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς,
 - η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο,
 - οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις,
 - η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος».

- (48) Δεδομένου ότι ο κατάλογος στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού δεν είναι σωρευτικός, δεν χρειάζεται να λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία για τη διαπίστωση σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, τα ίδια πραγματικά περιστατικά μπορούν να χρησιμοποιούνται για να αποδειχθεί η ύπαρξη ενός ή περισσότερων στοιχείων του καταλόγου. Ωστόσο, κάθε συμπέρασμα σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρέπει να συνάγεται με βάση όλα τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία. Η συνολική αξιολόγηση σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων μπορεί επίσης να λαμβάνει υπόψη το γενικό πλαίσιο και την κατάσταση στη χώρα εξαγωγής, ιδίως όταν τα θεμελιώδη στοιχεία της οικονομικής και διοικητικής δομής της χώρας εξαγωγής παρέχουν στην κυβέρνηση ουσιαστικές εξουσίες παρέμβασης στην οικονομία, με τέτοιο τρόπο ώστε οι τιμές και το κόστος να μην οφείλονται στην ελεύθερη ανάπτυξη των δυνάμεων της αγοράς.
- (49) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι «[ό]ταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων όπως αναφέρεται στο στοιχείο β) σε μία συγκεκριμένη χώρα ή σε ένα συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή και εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή πραγματοποιεί, δημοσιοποιεί και επικαιροποιεί τακτικά μια έκθεση στην οποία περιγράφονται οι αναφερόμενες στο στοιχείο β) συνθήκες που επικρατούν στην εν λόγω χώρα ή τον τομέα».
- (50) Με βάση τη διάταξη αυτή, η Επιτροπή δημοσίευσε έκθεση χώρας που αφορά τη ΛΔΚ (στο εξής: έκθεση) ⁽¹²⁾, στην οποία περιλαμβάνονται στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη σημαντικής κρατικής παρέμβασης σε πολλά επίπεδα της οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων στρεβλώσεων σε πολλούς βασικούς συντελεστές παραγωγής (όπως η ηγ, η ενέργεια, το κεφάλαιο, οι πρώτες ύλες και η εργασία), καθώς και σε συγκεκριμένους τομείς (όπως ο χάλυβας και οι χημικές ουσίες). Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να αντικρούσουν, να σχολιάσουν ή να συμπληρώσουν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στον φάκελο της έρευνας κατά την έναρξη της διαδικασίας. Η έκθεση συμπεριλήφθηκε στον φάκελο της έρευνας κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας.
- (51) Η καταγγελία περιείχε πληροφορίες σχετικά με τον κλάδο παραγωγής του οικείου προϊόντος και παρέπεμπε στην έκθεση σχετικά με τις διαρθρωτικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά. Η καταγγελία περιείχε επίσης ορισμένα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία που συμπληρώνουν την έκθεση. Στην καταγγελία διαπιστώθηκε ότι το οικείο προϊόν κατατάσσεται στον κωδικό ΣΟ 28, ο οποίος καλύπτει τα χημικά προϊόντα, έναν τομέα που χαρακτηρίζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση στη ΛΔΚ, με αποτέλεσμα τη στρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς.
- (52) Επιπλέον, η καταγγελία εξηγούσε ότι ο κλάδος παραγωγής που κατασκευάζει το οικείο προϊόν είναι υψηλής έντασης κεφαλαίου και πόρων και ότι τα ενεργειακά προϊόντα αντιπροσωπεύουν, υπό κανονικές συνθήκες, σημαντικό μέρος του κόστους παραγωγής. Ως εκ τούτου, οι συγκεκριμένες στρεβλώσεις που περιέχονται στην έκθεση σχετικά με βασικούς συντελεστές παραγωγής (όπως η ενέργεια και η εργασία) είναι πολύ σημαντικές για την έρευνα.
- (53) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 39, η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις ούτε προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να στηρίζουν ή να αντικρούουν τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης, καθώς και των πρόσθετων αποδεικτικών στοιχείων που παρασχέθηκαν από την καταγγέλλουσα, σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και/ή σχετικά με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην προκειμένη περίπτωση.
- (54) Παρατηρήσεις σχετικά με το θέμα αυτό υπέβαλε το CCCMC, από κοινού με την GMIA. Παρατηρήσεις υπέβαλαν επίσης συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς, η Xiangtan Electrochemical Scientific Ltd (Xiangtan) και η Guangxi Daxin Huiyuan New Energy Technology Co., Ltd (Daxin).
- (55) Πρώτον, το CCCMC και η GMIA υποστήριξαν ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδει με το δίκαιο του ΠΟΕ, και ειδικότερα υποστήριξαν ότι το άρθρο 2.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ δεν αναγνωρίζει την έννοια των σημαντικών στρεβλώσεων.
- (56) Δεύτερον, το CCCMC και η GMIA υποστήριξαν ότι δεν υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις στον κινεζικό τομέα ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου και ότι δεν υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ώστε να συναχθεί το συμπέρασμα ότι υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις στον τομέα ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου στην Κίνα. Ισχυρίστηκαν ότι τα κύρια αποδεικτικά στοιχεία που προσκόμισε η καταγγέλλουσα προέρχονται από την έκθεση της Επιτροπής για την Κίνα, η οποία δημοσιεύθηκε τον Δεκέμβριο του 2017. Το CCCMC και η GMIA έκριναν ότι η έκθεση είναι παρωχημένη και ότι τόσο η ευρωπαϊκή όσο και η κινεζική οικονομία έχουν υποστεί εν τω μεταξύ σημαντικές πολιτικές και διαρθρωτικές αλλαγές.

⁽¹²⁾ Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the purposes of Trade Defence Investigations (Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για σημαντικές στρεβλώσεις στην οικονομία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας) [SWD(2017) 483 final/2 της 20ής Δεκεμβρίου 2017] (στο εξής: έκθεση).

- (57) Ένα άλλο ζήτημα που τέθηκε από το CCCMC και τη GMIA αφορά τη χρήση δεδομένων τρίτων χωρών για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Σύμφωνα με τη συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, εάν η αρχή διερεύνησης μιας χώρας προτίθεται να χρησιμοποιήσει δεδομένα από τρίτη χώρα, πρέπει να εξηγήσει και να αποδεικνύει τον τρόπο με τον οποίο έχουν προσαρμοστεί τα εν λόγω δεδομένα ώστε να αντικατοπτρίζουν με ακρίβεια τις τιμές ή τα επίπεδα κόστους στην εξαγωγική χώρα καταγωγής. Το CCCMC και η GMIA θεωρούν ότι η απουσία τέτοιων εξηγήσεων εγείρει ανησυχίες σχετικά με την αξιοπιστία και την εγκυρότητα της χρήσης μη συνδεδεμένων δεδομένων κατά την αξιολόγηση των θεμιτών συνθηκών της αγοράς στον τομέα ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου της Κίνας.
- (58) Η Daxin υπέβαλε παρόμοιες παρατηρήσεις με τις παρατηρήσεις που ελήφθησαν από το CCCMC και τη GMIA. Ειδικότερα, η Daxin ισχυρίστηκε επίσης ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδει με το δίκαιο του ΠΟΕ. Προς επίρρωση του ισχυρισμού του, ο παραγωγός-εξαγωγέας προέβαλε τα ίδια επιχειρήματα με το CCCMC και τη GMIA, ιδίως ότι το άρθρο 2.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ δεν αναγνωρίζει την έννοια των σημαντικών στρεβλώσεων και ότι δεν υπάρχει διάταξη στη συμφωνία αντιντάμπινγκ που να επιτρέπει τη χρήση στοιχείων από τρίτη χώρα τα οποία δεν μπορούν να αντικατοπτρίζουν τις τιμές ή το επίπεδο κόστους της χώρας εξαγωγής για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (59) Η Daxin αμφισβήτησε επίσης ότι υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις στον κινεζικό τομέα ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου και παρατήρησε ότι δεν υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την απόδειξη των εν λόγω στρεβλώσεων, δεδομένου ότι τα κύρια αποδεικτικά στοιχεία που παρασχέθηκαν από την καταγγέλλουσα είναι η έκθεση της Επιτροπής για την Κίνα, η οποία είναι παρωχημένη.
- (60) Ο έτερος συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας, η Xiangtan, εξήγησε στις παρατηρήσεις του ότι η καταγγέλλουσα δεν εκπλήρωσε την υποχρέωση όσον αφορά το βάρος της απόδειξης ότι το κόστος του κινεζικού κλάδου ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου γενικά, και της Xiangtan ειδικότερα, είναι στρεβλωμένο. Η Xiangtan ισχυρίστηκε ότι η έκθεση της Επιτροπής δεν περιέχει καμία συγκεκριμένη ή λεπτομερή ανάλυση του τομέα ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου. Η Xiangtan θεώρησε ότι η καταγγέλλουσα, κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, βασίζεται σε αποδεικτικά στοιχεία που είτε δεν είναι συναφή είτε είναι προδήλως εσφαλμένα. Επιπλέον, η Xiangtan εξήγησε ότι στην καταγγελία προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η κινεζική τιμή ηλεκτρικής ενέργειας είναι στρεβλωμένη, ωστόσο, μεγάλο μέρος της ηλεκτρικής ενέργειας που καταναλώνει η Xiangtan παράγεται από μόνη της και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να επηρεαστεί σημαντικά από την, κατά τους ισχυρισμούς, «στρεβλωμένη» αγορά ηλεκτρικής ενέργειας στην Κίνα.
- (61) Πρώτον, όσον αφορά τους ισχυρισμούς ότι οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδουν με τις υποχρεώσεις της Ένωσης στο πλαίσιο του ΠΟΕ και τη χρήση στοιχείων τρίτων χωρών για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή έκρινε ότι οι διατάξεις του βασικού κανονισμού συνάδουν πλήρως με τις υποχρεώσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ. Όπως διευκρινίζεται ρητά από το δευτεροβάθμιο όργανο του ΠΟΕ στην υπόθεση DS473, το δίκαιο του ΠΟΕ επιτρέπει τη χρήση στοιχείων από τρίτη χώρα, δεόντως προσαρμοσμένων, όταν η εν λόγω προσαρμογή είναι αναγκαία και τεκμηριωμένη. Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι, μόλις καθοριστεί ότι, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη χώρα εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής, η κανονική αξία κατασκευάζεται με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (62) Επίσης, η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι δεν ενδείκνυται να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος στη ΛΔΚ λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή το έπραξε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην έκθεση, η οποία βασίζεται σε δημόσια διαθέσιμες πηγές. Η ανάλυση αυτή κάλυψε την εξέταση των σημαντικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία της ΛΔΚ εν γένει, αλλά και τη συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του υπό έρευνα προϊόντος. Η Επιτροπή συμπλήρωσε περαιτέρω τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία με έρευνα που διενήργησε η ίδια σχετικά με τα διάφορα συναφή κριτήρια για την επιβεβαίωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ, συμπεριλαμβανομένων των εξελίξεων μετά τη δημοσίευση της έκθεσης. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (63) Όσον αφορά τον ισχυρισμό για τον παρωχημένο χαρακτήρα των αποδεικτικών στοιχείων που περιλαμβάνονται στην έκθεση, η Επιτροπή επισήμανε ότι η έκθεση είναι περιεκτικό έγγραφο που βασίζεται σε εκτενή αντικειμενικά στοιχεία, όπως νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και άλλα επίσημα έγγραφα πολιτικής που έχουν δημοσιευτεί από τις κινεζικές αρχές, εκδόσεις τρίτων από διεθνείς οργανισμούς, ακαδημαϊκές μελέτες και άρθρα πανεπιστημιακών, και άλλες αξιόπιστες ανεξάρτητες πηγές. Καθώς είχε δημοσιοποιηθεί ήδη από τον Δεκέμβριο του 2017, κάθε ενδιαφερόμενο μέρος διέθετε

ευρεία δυνατότητα να αντικρούσει, να συμπληρώσει ή να σχολιάσει την έκθεση και τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζεται, και κανένα μέρος δεν υπέβαλε επιχειρήματα ή αποδεικτικά στοιχεία που να αντικρούουν τις πηγές που περιλαμβάνονται στην έκθεση. Όσον αφορά τις εικαζόμενες ομοιότητες των υφιστάμενων βιομηχανικών πολιτικών της ΕΕ με τις πολιτικές στην Κίνα, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε τη συνάφεια του σημείου αυτού κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Επομένως, οι εν λόγω ισχυρισμοί απορρίπτονται.

- (64) Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι η αιτούσα δεν προσκόμισε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τους ισχυρισμούς της περί σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ, όπως ορίζεται στο σημείο 3 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή έκρινε ότι η καταγγελία παρείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για σημαντικές στρεβλώσεις, όπως απαιτείται από το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού, ώστε να κινήσει την έρευνα σε αυτή τη βάση. Δεν υπάρχουν περαιτέρω απαιτήσεις τεκμηρίωσης του είδους που ισχυρίζεται το εν λόγω μέρος στο άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Πράγματι, παρότι ο καθορισμός της ουσιαστικής ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων και η επακόλουθη χρήση της μεθοδολογίας που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού πραγματοποιείται μόνο κατά την κοινοποίηση των συμπερασμάτων, το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε) προβλέπει την υποχρέωση συλλογής των στοιχείων που απαιτούνται για την εφαρμογή της εν λόγω μεθοδολογίας, όταν κινείται η έρευνα στη βάση αυτήν. Εν προκειμένω, η Επιτροπή έκρινε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν στην αίτηση ήταν επαρκή ώστε να κινήσει την έρευνα στη βάση αυτήν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προέβη στις απαραίτητες ενέργειες ώστε να μπορεί να εφαρμόσει τη μεθοδολογία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού σε περίπτωση που επιβεβαιωθεί κατά την έρευνα η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, η Επιτροπή συμπλήρωσε περαιτέρω τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία με έρευνα που διενήργησε η ίδια σχετικά με τα διάφορα συναφή κριτήρια για την επιβεβαίωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ. Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.
- (65) Όσον αφορά τον ισχυρισμό της Xiangtan ότι στην έκθεση δεν περιλαμβάνεται καμία ειδική ή λεπτομερής ανάλυση του τομέα ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου και ότι, όσον αφορά την ηλεκτρική ενέργεια, το μεγαλύτερο μέρος της ηλεκτρικής ενέργειας που καταναλώνει η Xiangtan παράγεται από μόνη της και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να επηρεαστεί σημαντικά από την, κατά τους ισχυρισμούς, στρέβλωση της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας, η Επιτροπή επισήμανε ότι η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων που οδηγούν στην εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού διαπιστώνεται σε επίπεδο χώρας. Αν διαπιστωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων, τότε οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εφαρμόζονται σε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΔΔΚ και αφορούν όλες τις δαπάνες που σχετίζονται με τους συντελεστές παραγωγής τους. Σε κάθε περίπτωση, η ίδια διάταξη του βασικού κανονισμού προβλέπει τη χρήση του εγχώριου κόστους εφόσον διαπιστώνεται κατηγορηματικά ότι δεν έχει επηρεαστεί από σημαντικές στρεβλώσεις. Ωστόσο, δεν διαπιστώθηκε, με βάση ακριβή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία, ότι το εγχώριο κόστος δεν έχει στρεβλωθεί. Ειδικότερα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν υπέβαλαν ούτε ακριβή ούτε κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία για να αποδείξουν ότι οι τιμές και το κόστος τους δεν αποτελεί προϊόν στρεβλώσεων. Το αν ένας παραγωγός διαθέτει την ικανότητα να παράγει ηλεκτρική ενέργεια χωρίς να προμηθεύεται την εν λόγω ηλεκτρική ενέργεια από άλλες πηγές δεν αποδεικνύει κατηγορηματικά ότι αυτός ο συντελεστής παραγωγής δεν επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις που επηρεάζουν τη χώρα στο σύνολό της. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.

3.2.1.2. Σημαντικές στρεβλώσεις που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ

- (66) Το οικονομικό σύστημα της Κίνας βασίζεται στην έννοια της «σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς». Η έννοια αυτή κατοχυρώνεται στο κινεζικό σύνταγμα και καθορίζει την οικονομική διακυβέρνηση της ΔΔΚ. Η βασική αρχή είναι η «σοσιαλιστική δημόσια ιδιοκτησία των μέσων παραγωγής, δηλαδή η ιδιοκτησία από το σύνολο του λαού και η συλλογική ιδιοκτησία από τους εργαζομένους». Η κρατική οικονομία είναι η «κινητήρια δύναμη της εθνικής οικονομίας» και το κράτος έχει την εντολή να «εξασφαλίζει την εδραίωση και την ανάπτυξη της»⁽¹³⁾. Συνεπώς, η συνολική διάρθρωση της κινεζικής οικονομίας δεν επιτρέπει μόνο σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις στην οικονομία, αλλά επιβάλλει επίσης ρητά παρεμβάσεις αυτού του είδους. Η έννοια της υπεροχής της δημόσιας ιδιοκτησίας έναντι της ιδιωτικής διαποτίζει ολόκληρο το νομικό σύστημα και τονίζεται ως γενική αρχή σε όλες τις βασικές νομοθετικές πράξεις. Το κινεζικό εμπράγματο δίκαιο αποτελεί εξαιρετικό παράδειγμα: αναφέρεται στο πρωταρχικό στάδιο του σοσιαλισμού και αναθέτει στο κράτος την προάσπιση του βασικού οικονομικού συστήματος, στο οποίο η δημόσια ιδιοκτησία κατέχει κυρίαρχο ρόλο. Άλλες μορφές ιδιοκτησίας γίνονται ανεκτές, με τη νομοθεσία να τους επιτρέπει να αναπτύσσονται παράλληλα με την κρατική ιδιοκτησία⁽¹⁴⁾.

⁽¹³⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 6-7.

⁽¹⁴⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 10.

- (67) Επιπλέον, βάσει του κινεζικού δικαίου, η σοσιαλιστική οικονομία της αγοράς αναπτύσσεται υπό την ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας (στο εξής: ΚΚΚ). Οι δομές του κινεζικού κράτους και του ΚΚΚ είναι συνυφασμένες σε όλα τα επίπεδα (νομικό, θεσμικό, προσωπικό), σχηματίζοντας μια υπερκατασκευή στην οποία οι ρόλοι του ΚΚΚ και του κράτους είναι αδύνατο να διακριθούν. Μετά την τροποποίηση του κινεζικού Συντάγματος τον Μάρτιο του 2018, ο ηγετικός ρόλος του ΚΚΚ τονίστηκε ακόμα περισσότερο, καθώς επιβεβαιώθηκε στο κείμενο του άρθρου 1 του Συντάγματος. Μετά την ήδη υφιστάμενη πρώτη περίοδο της διάταξης: «[τ]ο σοσιαλιστικό σύστημα αποτελεί το θεμελιώδες σύστημα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας» προστέθηκε η ακόλουθη νέα δεύτερη περίοδος: «Η ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας είναι το κυρίαρχο γνώρισμα του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά»⁽¹⁵⁾. Το γεγονός αυτό αντανάκλα τον αναμφισβήτητο και ολοένα αυξανόμενο έλεγχο του ΚΚΚ στο οικονομικό σύστημα της ΛΔΚ. Αυτή η ηγεσία και ο έλεγχος είναι εγγενείς στο κινεζικό σύστημα και υπερβαίνουν κατά πολύ την κατάσταση που είναι συνηθισμένη σε άλλες χώρες, όπου οι κυβερνήσεις ασκούν γενικό μακροοικονομικό έλεγχο εντός του πλαισίου των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς.
- (68) Το κινεζικό κράτος ασκεί παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων οι οποίοι συμπίπτουν με την πολιτική ατζέντα που ορίζει το ΚΚΚ αντί να αντικατοπτρίζουν τις κρατούσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά⁽¹⁶⁾. Τα παρεμβατικά οικονομικά εργαλεία που χρησιμοποιούν οι κινεζικές αρχές είναι πολλαπλά, μεταξύ των οποίων το σύστημα βιομηχανικού προγραμματισμού, το χρηματοπιστωτικό σύστημα, καθώς και το επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος.
- (69) Πρώτον, στο επίπεδο του συνολικού διοικητικού ελέγχου, η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται από ένα σύνθετο σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το οποίο επηρεάζει όλες τις οικονομικές δραστηριότητες εντός της χώρας. Το σύνολο των εν λόγω προγραμμάτων καλύπτει ένα περιεκτικό και περίπλοκο σύστημα τομέων και διατομεακών πολιτικών και είναι παρόν σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης. Τα προγράμματα σε επαρχιακό επίπεδο είναι λεπτομερή, ενώ τα εθνικά προγράμματα θέτουν ευρύτερους στόχους. Τα προγράμματα καθορίζουν επίσης τα μέσα για τη στήριξη των σχετικών κλάδων/τομέων, καθώς και τα χρονικά πλαίσια εντός των οποίων πρέπει να επιτυγχάνονται οι στόχοι. Ορισμένα προγράμματα εξακολουθούν να περιέχουν ρητούς στόχους παραγωγής, ενώ αυτό ήταν σύνηθες χαρακτηριστικό προηγούμενων κύκλων προγραμματισμού. Σύμφωνα με τα προγράμματα, μεμονωμένοι βιομηχανικοί τομείς και/ή έργα διακρίνονται ως (θετικές ή αρνητικές) προτεραιότητες σύμφωνα με τις προτεραιότητες της κυβέρνησης και τους αποδίδονται συγκεκριμένοι αναπτυξιακοί στόχοι (βιομηχανική αναβάθμιση, διεθνής επέκταση κ.λπ.). Οι οικονομικοί φορείς, τόσο οι ιδιωτικοί όσο και οι κρατικοί, πρέπει να προσαρμόζουν αποτελεσματικά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες στις πραγματικότητες που επιβάλλει το σύστημα προγραμματισμού. Αυτό δεν οφείλεται μόνο στον δεσμευτικό χαρακτήρα των προγραμμάτων αλλά και στο γεγονός ότι οι αρμόδιες κινεζικές αρχές σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης τηρούν το σύστημα των προγραμμάτων και χρησιμοποιούν αναλόγως τις αρμοδιότητες που τους έχουν ανατεθεί, παρακινώντας έτσι τους οικονομικούς φορείς να συμμορφώνονται με τις προτεραιότητες που ορίζονται στα προγράμματα (βλέπε επίσης σημείο 3.2.1.5 κατωτέρω)⁽¹⁷⁾.
- (70) Δεύτερον, στο επίπεδο της κατανομής των οικονομικών πόρων, στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της ΛΔΚ κυριαρχούν οι εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Οι εν λόγω τράπεζες, κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της δανειοδοτικής τους πολιτικής, οφείλουν να ευθυγραμμίζονται με τους στόχους που θέτει η κυβέρνηση στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής αντί να αξιολογούν πρωτίστως τα οικονομικά πλεονεκτήματα ενός συγκεκριμένου έργου (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.1.8 κατωτέρω). Το ίδιο ισχύει και για τις άλλες συνιστώσες του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος, όπως οι χρηματιστηριακές αγορές, οι αγορές ομολόγων, οι αγορές ιδιωτικών κεφαλαίων κ.λπ. Αυτά τα τμήματα του χρηματοπιστωτικού τομέα συστήνονται επίσης, θεσμικά και επιχειρησιακά, με τρόπο που δεν είναι προσανατολισμένος στη μεγιστοποίηση της αποδοτικής λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών, αλλά στην κατεύθυνση της διασφάλισης του ελέγχου και της παρέμβασης του κράτους και του ΚΚΚ⁽¹⁸⁾.
- (71) Τρίτον, στο επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος, οι παρεμβάσεις του κράτους στην οικονομία λαμβάνουν πολλές μορφές. Για παράδειγμα, οι κανόνες σύναψης δημόσιων συμβάσεων χρησιμοποιούνται τακτικά για την επίτευξη στόχων πολιτικής πέραν της οικονομικής αποδοτικότητας, με αποτέλεσμα να υπονομεύονται οι αρχές που βασίζονται στην αγορά στον τομέα αυτόν. Η εφαρμοστέα νομοθεσία προβλέπει ειδικά ότι οι δημόσιες συμβάσεις θα πρέπει να συνάπτονται κατά τρόπο που να διευκολύνει την επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί από τις κρατικές πολιτικές. Ωστόσο, η φύση των

⁽¹⁵⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση: <http://www.npc.gov.cn/englishnpc/constitution2019/201911/1f65146fb6104dd3a2793875d19b5b29.shtml> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽¹⁶⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 20-21.

⁽¹⁷⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 3, σ. 41, 73-74.

⁽¹⁸⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 122-135.

συγκεκριμένων στόχων παραμένει απροσδιόριστη, γεγονός που αφήνει ευρύ περιθώριο εκτίμησης στα όργανα λήψης αποφάσεων ⁽¹⁹⁾. Ομοίως, στον τομέα των επενδύσεων, η κινεζική κυβέρνηση διατηρεί σημαντικό έλεγχο και επιρροή στον προορισμό και το μέγεθος τόσο των κρατικών όσο και των ιδιωτικών επενδύσεων. Ο έλεγχος των επενδύσεων, καθώς και τα διάφορα κίνητρα, οι περιορισμοί και οι απαγορεύσεις που σχετίζονται με τις επενδύσεις, χρησιμοποιούνται από τις αρχές ως σημαντικό μέσο για την υποστήριξη των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής, όπως η διατήρηση του κρατικού ελέγχου σε νευραλγικούς τομείς ή η ενίσχυση του εγχώριου κλάδου παραγωγής ⁽²⁰⁾.

- (72) Εν ολίγοις, το κινεζικό οικονομικό μοντέλο βασίζεται σε ορισμένα βασικά αξιώματα, τα οποία προβλέπουν και ενθαρρύνουν πολλαπλές κρατικές παρεμβάσεις. Οι εν λόγω σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις αντιβαίνουν στην ελεύθερη αλληλεπίδραση των δυνάμεων της αγοράς, με αποτέλεσμα τη στρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ⁽²¹⁾.

3.2.1.3. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής

- (73) Στη ΛΔΚ, οι επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και/ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση του κράτους αποτελούν ουσιώδες στοιχείο της οικονομίας.
- (74) Η κινεζική κυβέρνηση και το ΚΚΚ διατηρούν δομές που εξασφαλίζουν τη συνεχή επιρροή τους στις επιχειρήσεις και ιδίως στις κρατικές επιχειρήσεις. Το κράτος (και, από πολλές απόψεις, και το ΚΚΚ) όχι μόνο διαμορφώνει ενεργά και εποπτεύει την εφαρμογή των γενικών οικονομικών πολιτικών από τις επιμέρους κρατικές επιχειρήσεις, αλλά διεκδικεί επίσης τα δικαιώματά του για συμμετοχή στη διαδικασία λήψης επιχειρησιακών αποφάσεων στις επιχειρήσεις αυτές. Αυτό γίνεται συνήθως μέσω της εναλλαγής της διοίκησης μεταξύ κρατικών αρχών και κρατικών επιχειρήσεων, μέσω της παρουσίας μελών του κόμματος στα εκτελεστικά όργανα των κρατικών επιχειρήσεων και της ύπαρξης κομματικών πυρήνων στις επιχειρήσεις (βλέπε επίσης σημείο 3.2.1.4), καθώς και μέσω της διαμόρφωσης της εταιρικής δομής του τομέα των κρατικών επιχειρήσεων ⁽²²⁾. Σε αντάλλαγμα, οι κρατικές επιχειρήσεις κατέχουν ιδιαίτερη θέση στην κινεζική οικονομία, η οποία συνεπάγεται ορισμένα οικονομικά οφέλη, και ιδίως την προστασία τους από τον ανταγωνισμό και την προτιμησιακή πρόσβασή τους στις σχετικές εισροές, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης ⁽²³⁾. Τα στοιχεία που αναδεικνύουν την ύπαρξη κυβερνητικού ελέγχου στις επιχειρήσεις στον τομέα ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου αναπτύσσονται περαιτέρω στο σημείο 3.2.1.4 κατωτέρω.
- (75) Συγκεκριμένα, στον τομέα ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου, εξακολουθεί να υφίσταται σημαντικός βαθμός ιδιοκτησίας από την κινεζική κυβέρνηση. Επιπλέον, από την ανάλυση των κυριότερων Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου στην Ένωση προκύπτει σημαντική κρατική παρέμβαση.
- (76) Στην περίπτωση της Xiangtan Electrochemical Technology Co., Ltd., πρόκειται για εταιρεία χαρτοφυλακίου υπό την κρατική επιτροπή εποπτείας και διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων του δήμου Xiangtan ⁽²⁴⁾. Οι δύο μεγαλύτεροι μέτοχοι είναι κρατικής ιδιοκτησίας και κατέχουν συνολικά το 40 % των κρατικών μετοχών. Ο πρόεδρος της εταιρείας είναι μέλος του ΚΚΚ και ο γραμματέας της επιτροπής του κόμματος στην εταιρεία ⁽²⁵⁾. Ο αναπληρωτής γενικός διευθυντής, γραμματέας του διοικητικού συμβουλίου, είναι μέλος του ΚΚΚ και της επιτροπής του κόμματος στην εταιρεία ⁽²⁶⁾.
- (77) Η Guangxi Guilin Chemical Co., Ltd. είναι ιδιωτική εταιρεία που ανήκει σε φυσικά πρόσωπα. Ωστόσο, ο πρόεδρος και γενικός διευθυντής είναι επίσης μέλος του ΚΚΚ και γραμματέας της επιτροπής του ΚΚΚ ⁽²⁷⁾. Και άλλο ένα μέλος του διοικητικού συμβουλίου της εταιρείας είναι επίσης μέλος του ΚΚΚ και αναπληρωτής γραμματέας της επιτροπής του ΚΚΚ.

⁽¹⁹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 7, σ. 167-168.

⁽²⁰⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 8, σ. 169-170, 200-201.

⁽²¹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 15-16. Έκθεση — κεφάλαιο 4, σ. 50, σ. 84, Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 108-109.

⁽²²⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 3, σ. 22-24 και κεφάλαιο 5, σ. 97-108.

⁽²³⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 104-109.

⁽²⁴⁾ Ετήσια έκθεση 2022, σ. 76 έως 77. Πληροφορίες σχετικά με τους μετόχους (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽²⁵⁾ <http://www.chinaemd.com/about/1172116.html> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽²⁶⁾ http://www.chinaemd.com/news_1/2.html (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽²⁷⁾ <https://www.gongsi.com.cn/detail/753dfdb1-b132-3109-a33d-c17b877265651> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

- (78) Η South Manganese Group Ltd ανήκει κατά 100 % στον όμιλο South Manganese Investment Group ⁽²⁸⁾. Ο όμιλος ονομαζόταν στο παρελθόν CITIC Dameng Holdings ⁽²⁹⁾. Όσον αφορά τους μετόχους του επενδυτικού ομίλου South Manganese, το 22 % ανήκει στον δήμο Nanning και το 4,9 % ανήκει στον όμιλο CITIC ⁽³⁰⁾, έναν κρατικό χρηματοπιστωτικό όμιλο ετερογενών δραστηριοτήτων. Ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου του ομίλου South Manganese είναι γραμματέας της επιτροπής του κόμματος ⁽³¹⁾.
- (79) Η Guizhou Red Star Development Dalong Manganese Industry Co., Ltd. ανήκει κατά 94 % στην Guizhou Red Star Development. Πραγματικός ελεγκτής της Guizhou Red Star Development είναι η Qingdao SASAC, και επομένως πρόκειται για επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας ⁽³²⁾. Ελέγχων μέτοχος της εταιρείας είναι η Qingdao Hongxing Chemical Group Co., Ltd. και πραγματικός ελεγκτής είναι η κρατική επιτροπή εποπτείας και διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων της δημοτικής λαϊκής κυβέρνησης της Qingdao. Ο πρόεδρος του ομίλου είναι επίσης γραμματέας της επιτροπής του κόμματος ⁽³³⁾.
- (80) Επιπλέον, δεδομένου ότι οι παρεμβάσεις του ΚΚΚ στη διαδικασία λήψης επιχειρησιακών αποφάσεων έχουν καταστεί ο κανόνας και στις ιδιωτικές εταιρείες ⁽³⁴⁾, με το ΚΚΚ να διεκδικεί ηγετική θέση σε όλες σχεδόν τις πτυχές της οικονομίας της χώρας, η επιρροή του κράτους μέσω δομών του ΚΚΚ εντός των εταιρειών έχει ουσιαστικά ως αποτέλεσμα τον έλεγχο και την πολιτική εποπτεία των οικονομικών φορέων από την κυβέρνηση, δεδομένου του βαθμού παράλληλης ανάπτυξης των κρατικών και των κομματικών δομών στη ΛΔΚ.
- (81) Αυτό είναι εμφανές και στο επίπεδο της κινεζικής ομοσπονδίας βιομηχανιών του πετροχημικού και χημικού κλάδου (CPCIF), της τομεακής ένωσης του κλάδου. Σύμφωνα με το άρθρο 3 του καταστατικού της CPCIF, ο οργανισμός «υπόκειται στην επιχειρηματική καθοδήγηση, στην εποπτεία και στη διαχείριση οντοτήτων αρμόδιων για την καταχώριση και τη διαχείριση, οντοτήτων αρμόδιων για την κομματική οικοδόμηση, καθώς και σχετικών διοικητικών υπηρεσιών αρμόδιων για τη διαχείριση της βιομηχανίας» ⁽³⁵⁾.
- (82) Κατά συνέπεια, ακόμη και οι ιδιωτικοί παραγωγοί στον τομέα του υπό έρευνα προϊόντος δεν μπορούν να λειτουργήσουν υπό τους συνηθισμένους όρους της αγοράς. Πράγματι, τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις στον τομέα υπόκεινται σε πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση, όπως επισημαίνεται επίσης στο σημείο 3.2.1.5 κατωτέρω.
- 3.2.1.4. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή στο κόστος
- (83) Πέρα από την άσκηση ελέγχου στην οικονομία μέσω της ιδιοκτησίας των κρατικών επιχειρήσεων και άλλων μέσων, η κινεζική κυβέρνηση είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις. Ενώ το δικαίωμα των αρμόδιων κρατικών αρχών να διορίζουν και να απομακρύνουν βασικά διευθυντικά στελέχη των κρατικών επιχειρήσεων, το οποίο προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας ⁽³⁶⁾, οι πυρήνες του ΚΚΚ, τόσο στις κρατικές όσο και στις ιδιωτικές επιχειρήσεις, αποτελούν έναν ακόμη σημαντικό δίαυλο μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Σύμφωνα με το εταιρικό δικαίο της ΛΔΚ, σε κάθε εταιρεία θα πρέπει να συστήνεται οργάνωση του ΚΚΚ (με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στο καταστατικό του ΚΚΚ ⁽³⁷⁾) και η εταιρεία οφείλει να εξασφαλίζει τις

⁽²⁸⁾ <http://www.southmn.com/en/subsidiaries.php> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽²⁹⁾ <https://www.marketscreener.com/quote/stock/SOUTH-MANGANESE-INVESTMEN-6880445/company/> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽³⁰⁾ <https://www.marketscreener.com/quote/stock/SOUTH-MANGANESE-INVESTMEN-6880445/company/> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽³¹⁾ <http://dangxiao.southmn.com/content/?2166.html> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽³²⁾ Βλέπε Ετήσια έκθεση της Guizhou Red Star για το 2022. Σ. 108: http://static.sse.com.cn/disclosure/listedinfo/announcement/c/new/2023-04-21/600367_20230421_6QES.pdf (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽³³⁾ <https://mp.weixin.qq.com/s/ySOAhaU-6KSka0uHWRs9oA> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽³⁴⁾ Βλέπε για παράδειγμα το άρθρο 33 του καταστατικού χάρτη του ΚΚΚ, το άρθρο 19 του κινεζικού εταιρικού δικαίου ή τις κατευθυντήριες γραμμές της γενικής αρχής της κεντρικής επιτροπής του ΚΚΚ σχετικά με την ενίσχυση του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα για τη νέα εποχή (βλέπε κατωτέρω για πλήρη στοιχεία αναφοράς). (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽³⁵⁾ Βλέπε: <http://www.cpcif.org.cn/detail/40288043661e27fb01661e386a3f0001?e=1> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽³⁶⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 100-101.

⁽³⁷⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 26.

αναγκαίες συνθήκες για τις δραστηριότητες της οργάνωσης του κόμματος. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμόζεται αυστηρά σε όλες τις περιπτώσεις. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016, το ΚΚΚ ενίσχυσε την απαίτησή του για έλεγχο των επιχειρηματικών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις ως ζήτημα πολιτικής αρχής. Αναφέρεται επίσης ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις στις ιδιωτικές εταιρείες προκειμένου να θέτουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθούν την κομματική πειθαρχία ⁽³⁸⁾. Το 2017 αναφέρθηκε ότι στο 70 % των περίπου 1,86 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών υπήρχαν κομματικοί πυρήνες, οι οποίοι ασκούσαν ολοένα και μεγαλύτερη πίεση ώστε οι οργανώσεις του ΚΚΚ να έχουν τον τελικό λόγο όσον αφορά τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους ⁽³⁹⁾. Οι εν λόγω κανόνες έχουν γενική εφαρμογή σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου και των προμηθευτών των εισροών τους.

- (84) Επιπλέον, στις 15 Σεπτεμβρίου 2020 κυκλοφόρησε έγγραφο με τίτλο «Κατευθυντήριες γραμμές της γενικής αρχής της κεντρικής επιτροπής του ΚΚΚ προς ενίσχυση του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα για τη νέα εποχή» (στο εξής: κατευθυντήριες γραμμές) ⁽⁴⁰⁾, με τις οποίες επεκτείνεται περαιτέρω ο ρόλος των κομματικών επιτροπών στις ιδιωτικές επιχειρήσεις. Το τμήμα II.4 των κατευθυντήριων γραμμών αναφέρει: «[π]ρέπει να αυξήσουμε τη συνολική ικανότητα του Κόμματος ώστε να ηγηθεί του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα και να ενισχύσει αποτελεσματικά το έργο σ' αυτόν τον τομέα»· ενώ το τμήμα III.6 αναφέρει: «[π]ρέπει να ενισχύσουμε περαιτέρω την κομματική οικοδόμηση στις ιδιωτικές επιχειρήσεις και να επιτρέψουμε στους πυρήνες του Κόμματος να διαδραματίσουν αποτελεσματικά τον ρόλο τους ως φρουρίου και να δώσουμε την ευκαιρία στα μέλη του Κόμματος να διαδραματίσουν τον ρόλο τους ως εμπροσθοφυλακής και πρωτοπόρων». Οι κατευθυντήριες γραμμές τονίζουν έτσι και επιδιώκουν να αυξήσουν τον ρόλο του ΚΚΚ σε εταιρείες και άλλες οντότητες του ιδιωτικού τομέα ⁽⁴¹⁾.
- (85) Η παρουσία και η παρέμβαση του κράτους στις χρηματοπιστωτικές αγορές (βλέπε επίσης σημείο 3.2.1.8 κατωτέρω), καθώς και στην παροχή πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά ⁽⁴²⁾. Συνεπώς, η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας, στον τομέα των χημικών προϊόντων και σε άλλους τομείς (όπως ο χρηματοπιστωτικός τομέας και ο τομέας των εισροών) επιτρέπουν στην κινεζική κυβέρνηση να παρεμβαίνει όσον αφορά τις τιμές και το κόστος.

3.2.1.5. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς

- (86) Η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό από ένα περίπλοκο σύστημα προγραμματισμού που καθορίζει τις προτεραιότητες και θέτει τους στόχους στους οποίους θα πρέπει να εστιαστούν η κεντρική και οι τοπικές κυβερνήσεις. Σχετικά προγράμματα υφίστανται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και καλύπτουν σχεδόν όλους τους οικονομικούς τομείς. Οι στόχοι που καθορίζονται από τα όργανα προγραμματισμού είναι δεσμευτικού χαρακτήρα και οι αρχές σε κάθε διοικητικό επίπεδο παρακολουθούν την εφαρμογή των προγραμμάτων από το αντίστοιχο χαμηλότερο επίπεδο διακυβέρνησης. Συνολικά, το σύστημα σχεδιασμού στη ΛΔΚ έχει ως αποτέλεσμα τη διοχέτευση των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κυβέρνηση και όχι την κατανομή τους σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς ⁽⁴³⁾.
- (87) Ο κλάδος παραγωγής ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου θεωρείται καίριας σημασίας από την κινεζική κυβέρνηση. Αυτό επιβεβαιώνεται στο «14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών» ⁽⁴⁴⁾, καθώς στο τμήμα V.3. αναφέρεται ρητά το ηλεκτρολυτικό μαγγάνιο: «Βελτίωση του επιπέδου συνολικής χρησιμοποίησης των πόρων, στήριξη της εξαιρετικά αποδοτικής χρήσης των πόρων, συνεχής βελτίωση της διαχείρισης βασικών τεχνικών και διαδικασιών, βελτίωση της αποδοτικής χρήσης των πρωτογενών πόρων και μείωση της κατανάλωσης πόρων και ενέργειας καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Συνολική προώθηση της χρήσης πρώτων υλών και βιομηχανικών στερεών αποβλήτων, με έμφαση [...], στη **σκωρία ηλεκτρολυτικού μαγγανίου** [...]. Ενθάρρυνση της εφαρμογής σε ολόκληρη τη χώρα».

⁽³⁸⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 31-32.

⁽³⁹⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση: <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽⁴⁰⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽⁴¹⁾ Financial Times (2020) — «Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise» (Το Κομμουνιστικό Κόμμα της Κίνας ασκεί μεγαλύτερο έλεγχο στις ιδιωτικές επιχειρήσεις), διατίθεται στη διεύθυνση: <https://on.ft.com/3mYxP4j> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽⁴²⁾ Έκθεση — Κεφάλαιο 14.1 έως 14.3.

⁽⁴³⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 4, σ. 41-42, 83.

⁽⁴⁴⁾ «14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών», διαθέσιμο στη διεύθυνση https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2021/art_2960538d19e34e66a5eb8d01b74cbb20.html (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

- (88) Το ηλεκτρολυτικό διοξείδιο του μαγγανίου αναφέρεται επίσης ρητά στην έκδοση του 2019 του «καταλόγου καθοδήγησης για τη διαρθρωτική προσαρμογή του κλάδου παραγωγής»⁽⁴⁵⁾. Στον κατάλογο αναφέρονται τρεις κατηγορίες κλάδων παραγωγής: «προωδούμενη», «περιορισμένη» και «προς κατάργηση». Το ηλεκτρολυτικό διοξείδιο του μαγγανίου αναφέρεται στην «περιορισμένη κατηγορία». Ταυτόχρονα, στον ίδιο κατάλογο καθοδήγησης, ο ειδικός εξοπλισμός παραγωγής ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου που ονομάζεται «αντανακλαστική κάμιнос» και χρησιμοποιείται για τη μείωση του διοξειδίου του μαγγανίου, αναφέρεται στην κατηγορία «προς κατάργηση».
- (89) Χρησιμοποιώντας αυτά και άλλα μέσα, η κινεζική κυβέρνηση κατευθύνει και ελέγχει σχεδόν κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας του τομέα. Η κινεζική κυβέρνηση καθοδηγεί περαιτέρω την ανάπτυξη του τομέα σύμφωνα με ένα ευρύ φάσμα εργαλείων πολιτικής και οδηγιών που αφορούν, μεταξύ άλλων: στην ενότητα VIII.1 Μέτρα εφαρμογής του 14ου πενταετούς προγράμματος για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών ορίζονται τα εξής: «Όλες οι κοινότητες πρέπει να ενισχύσουν τη συμμόρφωση με το παρόν πρόγραμμα και να ενσωματώσουν το κύριο περιεχόμενο και τα μεγάλα έργα του προγράμματος στα βασικά τοπικά καθήκοντά τους. Ο πετροχημικός και χημικός κλάδος, ο κλάδος του χάλυβα και άλλοι βασικοί τομείς διατυπώνουν ειδικές γνώμες εφαρμογής, εστιάζοντας στους στόχους και στα καθήκοντα του παρόντος προγράμματος και λαμβάνοντας υπόψη τις πραγματικές συνθήκες που επικρατούν στους προαναφερθέντες τομείς».
- (90) Επιπλέον, η κατευθυντήρια γνώμη για την προώθηση της υψηλής ποιότητας ανάπτυξης των βιομηχανιών πετροχημικών και χημικών προϊόντων κατά το 14ο πενταετές πρόγραμμα⁽⁴⁶⁾ προσδιορίζει ποσοτικά περαιτέρω παραμέτρους της σχεδιαζόμενης ανάπτυξης του τομέα: «Έως το 2025 η βιομηχανία πετροχημικών και χημικών προϊόντων θα διαμορφώσει κατά βάση ένα πρότυπο ανάπτυξης υψηλής ποιότητας με ισχυρές εγχώριες ικανότητες καινοτομίας, μια λογική διαρθρωτική διάταξη, μια πράσινη, ασφαλή ανάπτυξη με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα. Θα βελτιώσει επίσης σημαντικά τις ικανότητες για τη διασφάλιση προϊόντων υψηλής ποιότητας, τη σημαντική ενίσχυση της βασικής ανταγωνιστικότητας και τη λήψη αποφασιστικών μέτρων για την επίτευξη υψηλού επιπέδου αυτάρκειας και αυτοβελτίωσης»⁽⁴⁷⁾, καθώς και διάφορους στόχους για τον τομέα των χημικών προϊόντων: «[τ]ο επίπεδο συγκέντρωσης παραγωγής χύδην χημικών προϊόντων θα αυξηθεί περαιτέρω και το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας θα υπερβεί το 80 % [...] θα δημιουργηθούν περίπου 70 πάρκα χημικής βιομηχανίας με ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα»⁽⁴⁸⁾. Τονίζει επίσης την ανάγκη: «ενίσχυσης του συντονισμού των φορολογικών, οικονομικών, περιφερειακών, επενδυτικών, εισαγωγικών και εξαγωγικών πολιτικών, των πολιτικών για την ενέργεια, το οικολογικό περιβάλλον, τις τιμές και άλλων πολιτικών με τις βιομηχανικές πολιτικές», καθώς και «[π]λήρους αξιοποίησης του ρόλου της εθνικής πλατφόρμας συνεργασίας μεταξύ βιομηχανίας και χρηματοδοτικών φορέων και προώθησης των συνδέσεων μεταξύ τραπεζών και επιχειρήσεων και της συνεργασίας μεταξύ βιομηχανίας και χρηματοδοτικών φορέων»⁽⁴⁹⁾.
- (91) Υπάρχουν επίσης επαρχιακές πολιτικές για τη στήριξη του κλάδου παραγωγής μαγγανίου. Οι επαρχίες Guizhou, Guangxi, Hunan και άλλες είναι οι κύριες περιοχές παραγωγής ηλεκτρολυτικού διοξειδίου του μαγγανίου στην Κίνα, εκ των οποίων η Guangxi αντιπροσωπεύει σχεδόν το 80 % της συνολικής παραγωγής της χώρας⁽⁵⁰⁾.
- (92) Η επαρχία Guangxi δημοσίευσε το 2017 το «δεύτερο σχέδιο εφαρμογής της επιχειρηματικότητας της Guangxi Metallurgical Industry (2017-2025)»⁽⁵¹⁾. Στο τμήμα I του σχεδίου αναφέρεται ότι «Έως το 2025 η παραγωγική ικανότητα σιδηροκράματος στην Guangxi θα ελέγχεται σε 6 εκατ. τόνους περίπου· η παραγωγική ικανότητα ηλεκτρολυτικού μαγγανίου θα ελέγχεται σε περίπου 600 000 τόνους· η παραγωγική ικανότητα ηλεκτρολυτικού διοξειδίου του μαγγανίου θα είναι 270 000 τόνους· η παραγωγική ικανότητα του θεικού μαγγανίου θα είναι περίπου 100 000 τόνους· μπαταρίες ιόντων λιθίου με βάση το μαγγάνιο 400 εκατομμύρια αμπερώρια». Στο τμήμα II.4.2. αναφέρεται ότι ένας από τους στόχους είναι η «ενίσχυση της συνεργασίας με τον τομέα του σιδήρου και του χάλυβα, του ανοξείδωτου χάλυβα και τα χυτήρια, και η προσπάθεια βελτίωσης της τοπικής ικανότητας απορρόφησης ηλεκτρολυτικού μαγγανίου, ηλεκτρολυτικού διοξειδίου του μαγγανίου, θεικού μαγγανίου και άλλων προϊόντων».

⁽⁴⁵⁾ Έκδοση 2019 του καταλόγου καθοδήγησης για τη διαρθρωτική προσαρμογή του κλάδου παραγωγής, σ. 83 και σ. 106, διαθέσιμη στη διεύθυνση: <http://www.gov.cn> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽⁴⁶⁾ Κατευθυντήρια γνώμη για την προώθηση της υψηλής ποιότητας ανάπτυξης των βιομηχανιών πετροχημικών και χημικών προϊόντων κατά τη διάρκεια του 14ου πενταετούς προγράμματος. Διατίθεται στη διεύθυνση: http://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2022-04/08/content_5683972.htm#msdyntrid=WRmyf07ph0z74SHmXoOLKjRWl09BdZ4lGdYp9fi19xU (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽⁴⁷⁾ Ο.π., ενότητα I.3.

⁽⁴⁸⁾ Ο.π.

⁽⁴⁹⁾ Ο.π., ενότητα VIII.

⁽⁵⁰⁾ Πηγή: ειδησεογραφικός ιστότοπος SOHU, διαθέσιμος στη διεύθυνση https://www.sohu.com/a/676687101_385826 (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽⁵¹⁾ Δεύτερο σχέδιο εφαρμογής της επιχειρηματικότητας της Guangxi Metallurgical Industry (2017-2025) [2017] αριθ. 157, διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://h5.drcnet.com.cn/docview.aspx?version=mineral&docid=4997334&leafid=23025&chnid=5819> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

- (93) Επιπλέον, το 2018 η Guangxi δημοσίευσε ένα «αναπτυξιακό σχέδιο των συνεργατικών σχηματισμών και της αλυσίδας του κλάδου παραγωγής μαγγανίου» ⁽⁵²⁾, το οποίο καταρτίστηκε και εκδόθηκε ως κατευθυντήριο σχέδιο για την καθοδήγηση της μελλοντικής ανάπτυξης του κλάδου μαγγανίου στην περιοχή. Το ίδιο έτος δημοσιεύθηκε μια «ερμηνεία της πολιτικής του αναπτυξιακού σχεδίου των συνεργατικών σχηματισμών και της αλυσίδας του κλάδου παραγωγής μαγγανίου της Guangxi Manganese Industry» ⁽⁵³⁾.
- (94) Οι αναπτυξιακοί στόχοι του σχεδίου είναι «η βελτιστοποίηση της δομής και της διάταξης του κλάδου παραγωγής μαγγανίου, η συντονισμένη ανάπτυξη της εξόρυξης, της κατεργασίας, της τήξης και της ριζικής επεξεργασίας, η δημιουργία βιομηχανικών συνεργατικών σχηματισμών για την εξόρυξη μεταλλεύματος του μαγγανίου και την επεξεργασία μεταλλεύματος του μαγγανίου, η ενίσχυση της προστασίας του οικολογικού περιβάλλοντος, η μέριμνα για την ασφαλή παραγωγή και ανακύκλωση πόρων, και η δυναμική προώθηση της εξοικονόμησης ενέργειας και της μείωσης των εκπομπών. Η προσπάθεια ελέγχου της παραγωγικής ικανότητας ηλεκτρολυτικού μαγγανίου στην επαρχία μας σε περίπου 600 000 τόνους έως το 2020· της παραγωγικής ικανότητας ηλεκτρολυτικού διοξειδίου του μαγγανίου σε 270 000 τόνους και της παραγωγικής ικανότητας θεικού μαγγανίου σε 100 000 τόνους περίπου».
- (95) Στα μέτρα εφαρμογής του σχεδίου παρουσιάστηκαν έξι πτυχές, μεταξύ των οποίων «η ενίσχυση της οργάνωσης και του συντονισμού, η δημιουργία και η βελτίωση του τυποποιημένου συστήματος του κλάδου παραγωγής μαγγανίου, η προώθηση της έρευνας και ανάπτυξης, η προώθηση και η εφαρμογή προϊόντων μαγγανίου και τεχνολογίας επεξεργασίας, η ενίσχυση της κατασκευής επωφελών επιχειρήσεων και ομάδων ταλέντων, η ενίσχυση της δημοσιονομικής και φορολογικής χρηματοδοτικής στήριξης και η δυναμική προσέλκυση επενδύσεων».
- (96) Επιπλέον, στο τμήμα III.4 του προαναφερθέντος σχεδίου υποστηρίζεται η «Ενεργητική προσέλκυση ισχυρών επιχειρήσεων και η δημιουργία συμμαχίας των ισχυρών επιχειρήσεων, η καλλιέργεια νευραλγικών επιχειρήσεων και η ενθάρρυνση των βασικών επιχειρήσεων της περιοχής προς την ολοκλήρωση και την αναδιοργάνωση. Με κορυφαίες επιχειρήσεις, όπως η CITIC Dameng Mining Co., Ltd., η Guangxi Ferroalloy Co., Ltd., και η Baise Mining Group Co., Ltd., το βιομηχανικό πάρκο Manganese Qinzhou 1,5 εκατ. τόνων/έτος νέων υλικών οικολογικού κύκλου με βάση το μαγγάνιο, ο όμιλος Baikuang Group Jingxi εμπλουτισμού μεταλλεύματος μαγγανίου και εκτεταμένης βάσης χρήσης σκωρίας μαγγανίου βαθιάς επεξεργασίας και άλλα έργα μεγάλης κλίμακας προωθούν την ενσωμάτωση ευνοϊκών πόρων, συνδυάζουν πλήρως τα πλεονεκτήματα των κρατικών και ιδιωτικών κεφαλαίων, ώστε να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα της λειτουργίας των κορυφαίων επιχειρήσεων, να βελτιστοποιηθεί η διάρθρωση του κλάδου παραγωγής και των προϊόντων, να μειωθεί ο ανταγωνισμός στην ίδια βιομηχανία και να δημιουργηθούν κορυφαίες επιχειρήσεις σε διεθνώς αναγνωρισμένες επιχειρήσεις υψηλής ποιότητας με ισχυρή ανταγωνιστικότητα της αγοράς».
- (97) Επιπλέον, στο τμήμα IV — Μέτρα εφαρμογής, το σχέδιο αναφέρεται στην «Ενίσχυση της δημοσιονομικής, φορολογικής και χρηματοοικονομικής στήριξης. Ενίσχυση της ενημέρωσης των κυβερνήσεων, των τραπεζών και των επιχειρήσεων, αποτελεσματική αξιοποίηση των κινήτρων και του καθοδηγητικού ρόλου των χρηματοδοτικών πόρων, ενεργός προσέλκυση κοινωνικού κεφαλαίου και στήριξη της ανάπτυξης του κλάδου παραγωγής μαγγανίου. Πλήρης αξιοποίηση του καθοδηγητικού ρόλου των βιομηχανικών επενδυτικών ταμείων, συντονισμός και στήριξη της ανάπτυξης του κλάδου παραγωγής μαγγανίου. Όλες οι διοικητικές υπηρεσίες χρησιμοποιούν τους διαθέσιμους πόρους για την καθοδήγηση της ανάπτυξης κέντρων καινοτομίας στον τομέα της παραγωγής μαγγανίου, πλατφορμών επίδειξης εφαρμογής, ιδρυμάτων έρευνας και ανάπτυξης και έργων επίδειξης εφαρμογής. Περαιτέρω εφαρμογή μιας δέσμης πολιτικών που στήριξαν την καινοτομία και την ανάπτυξη των επιχειρήσεων τα τελευταία χρόνια και ωφέλησαν αποτελεσματικά τις επιχειρήσεις».
- (98) Επιπλέον, η παρέμβαση των δημόσιων αρχών στην ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου στην επαρχία Guangxi καταδεικνύεται περαιτέρω από τις «Συστάσεις που δημοσιεύθηκαν από τον γραμματέα της ηγετικής ομάδας του κόμματος και τον διευθυντή του γραφείου βιομηχανίας και τεχνολογίας των πληροφοριών της Baise» ⁽⁵⁴⁾. Στις συστάσεις αναφέρεται ότι η χώρα έχει καταχωρίσει το μέταλλευμα του μαγγανίου ως στρατηγικό ορυκτό πόρο. Επιπλέον, στις συστάσεις αναφέρεται ότι «τα τελευταία χρόνια, η επιτροπή του κόμματος και η κυβέρνηση της

⁽⁵²⁾ «Αναπτυξιακό σχέδιο των συνεργατικών σχηματισμών και της αλυσίδας του κλάδου παραγωγής μαγγανίου» της επαρχίας Guangxi για το 2018, διαθέσιμο στη διεύθυνση: <http://gxt.gxzf.gov.cn/xxgk/fgzcfjw/t4240632.shtml> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽⁵³⁾ Πηγή: «Ερμηνεία της πολιτικής του αναπτυξιακού σχεδίου των συνεργατικών σχηματισμών και της αλυσίδας του κλάδου παραγωγής μαγγανίου». Υπουργείο βιομηχανίας πρώτων υλών. 30.10.2018.

⁽⁵⁴⁾ Οι συστάσεις του ΚΚΚ της επαρχίας Guangxi διατίθενται στη διεύθυνση: <http://www.gxzx.gov.cn/html/wylz/weiyanfengcai/492.html> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

αυτόνομης περιοχής έδωσαν μεγάλη σημασία στη βελτιστοποίηση και την αναβάθμιση της βιομηχανικής αλυσίδας, υλοποίησαν σθεναρά το νέο εγχείρημα της μεταλλουργικής βιομηχανίας και η παραγωγική ικανότητα του μεταλλεύματος μαγγανίου συνέχισε να αυξάνεται. Το 2020 η παραγωγή ηλεκτρολυτικού διοξειδίου του μαγγανίου στην περιοχή θα είναι 260 500 τόνοι, αντιπροσωπεύοντας περίπου το 75 % της εθνικής παραγωγής· η παραγωγή ηλεκτρολυτικού μαγγανίου θα είναι 270 100 τόνοι, αντιπροσωπεύοντας περίπου το 18 % της εθνικής παραγωγής, κατατάσσοντάς τη μεταξύ των κορυφαίων χωρών της χώρας».

- (99) Η επαρχία Guangxi δεν είναι η μόνη που προωθεί ενεργά τον κλάδο παραγωγής μαγγανίου. Η επαρχία Guizhou θέσπισε επίσης μέτρα για την ανάπτυξη του μαγγανίου και της βιομηχανίας επεξεργασίας μαγγανίου. Το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της επαρχίας Guizhou ⁽⁵⁵⁾ περιλαμβάνει μεταξύ των στόχων για συνεργασία με άλλες επαρχίες για την προώθηση του κλάδου παραγωγής μαγγανίου: «Ενίσχυση των ανταλλαγών και της συνεργασίας με τις επαρχίες Hunan, Hubei, Jiangxi και άλλες επαρχίες στα μεσαία σημεία του ποταμού Yangtze στους τομείς της ενέργειας, του τουρισμού, της κατασκευής εξοπλισμού, των νέων υλικών, της εκπαίδευσης κ.λπ., και από κοινού κατασκευή βιομηχανικών βάσεων όπως η νέα εις βάθος επεξεργασία μαγγανίου».
- (100) Εν ολίγοις, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να παροτρύνει τους φορείς εκμετάλλευσης να συμμορφώνονται με τους στόχους δημόσιας πολιτικής όσον αφορά τη στήριξη των προωθούμενων κλάδων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου. Τα εν λόγω μέτρα εμποδίζουν την ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.

3.2.1.6. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο

- (101) Σύμφωνα με τα στοιχεία του φακέλου, το κινεζικό πτωχευτικό σύστημα είναι ανεπαρκές για την επίτευξη των κύριων στόχων που το ίδιο έχει θέσει, όπως ο δίκαιος διακανονισμός των απαιτήσεων και των οφειλών και η διασφάλιση των νόμιμων δικαιωμάτων και συμφερόντων των πιστωτών και των οφειλετών. Αυτό φαίνεται να οφείλεται στο ότι, ενώ το κινεζικό πτωχευτικό δίκαιο βασίζεται επίσημα σε αρχές παρόμοιες με αυτές του αντίστοιχου δικαίου άλλων χωρών, το κινεζικό σύστημα χαρακτηρίζεται από συστηματικά ανεπαρκή επιβολή. Ο αριθμός των πτωχεύσεων παραμένει αξιοσημείωτα χαμηλός σε σχέση με το μέγεθος της οικονομίας της χώρας, κυρίως επειδή η διαδικασία αφερεγγυότητας πάσχει από ορισμένες ελλείψεις οι οποίες στην πράξη λειτουργούν αποτρεπτικά όσον αφορά την υποβολή αίτησης για πτώχευση. Εξάλλου, ο ρόλος του κράτους στις διαδικασίες αφερεγγυότητας παραμένει ισχυρός και ενεργός και το κράτος ασκεί συχνά άμεση επιρροή στο αποτέλεσμα της διαδικασίας ⁽⁵⁶⁾.
- (102) Επιπλέον, οι ελλείψεις του συστήματος δικαιωμάτων ιδιοκτησίας είναι ιδιαίτερος εμφανής σε σχέση με την ιδιοκτησία γης και τα δικαιώματα χρήσης γης στη ΛΔΚ ⁽⁵⁷⁾. Όλες οι εκτάσεις ανήκουν στο κινεζικό κράτος (αγροτικές εκτάσεις συλλογικής ιδιοκτησίας και αστικές εκτάσεις κρατικής ιδιοκτησίας). Η κατανομή τους εναπόκειται αποκλειστικά στο κράτος. Υπάρχουν νομικές διατάξεις που αποσκοπούν στην κατανομή των δικαιωμάτων χρήσης γης με διαφάνεια και σε τιμές αγοράς, για παράδειγμα με τη θέσπιση διαδικασιών υποβολής προσφορών. Ωστόσο, οι συγκεκριμένες διατάξεις συχνά δεν τηρούνται, καθώς ορισμένοι αγοραστές αποκτούν γη δωρεάν ή σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της αγοράς ⁽⁵⁸⁾. Επιπλέον, κατά την κατανομή της γης, οι αρχές συχνά επιδιώκουν συγκεκριμένους πολιτικούς στόχους, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των οικονομικών προγραμμάτων ⁽⁵⁹⁾.
- (103) Όπως και σε άλλους τομείς της κινεζικής οικονομίας, οι παραγωγοί ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου υπόκεινται στους συνήθεις κανόνες του κινεζικού πτωχευτικού, εταιρικού ή εμπράγματος δικαίου. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα οι εν λόγω εταιρείες να υπόκεινται και αυτές στις εκ των άνω προς τα κάτω στρεβλώσεις που προκύπτουν από τη μεροληπτική εφαρμογή ή την ανεπαρκή επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου. Οι εκτιμήσεις αυτές φαίνεται να εφαρμόζονται πλήρως και στον τομέα των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου. Η παρούσα έρευνα δεν αποκάλυψε κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να θέσει υπό αμφισβήτηση τα εν λόγω συμπεράσματα.

⁽⁵⁵⁾ 14ο πενταετές πρόγραμμα για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της επαρχίας Guizhou και προοπτικές έως το 2035, διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://www.ndrc.gov.cn/fggz/fzzlgh/dffzgh/202105/t20210508_1279407.html (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023).

⁽⁵⁶⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 138-149.

⁽⁵⁷⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 216.

⁽⁵⁸⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 213-215.

⁽⁵⁹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 209-211.

- (104) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρξε μεροληπτική εφαρμογή ή ανεπαρκής επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου στον τομέα των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου, μεταξύ άλλων όσον αφορά το οικείο προϊόν.

3.2.1.7. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις

- (105) Στη ΛΔΚ δεν μπορεί να αναπτυχθεί πλήρως αγορακεντρικό μισθολογικό σύστημα, καθώς τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών για συλλογική οργάνωση παρακωλύονται. Η ΛΔΚ δεν έχει επικυρώσει ορισμένες βασικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (στο εξής: ΔΟΕ), ιδίως αυτές που αφορούν το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι και τις συλλογικές διαπραγματεύσεις ⁽⁶⁰⁾. Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, λειτουργεί μόνο μία συνδικαλιστική οργάνωση. Ωστόσο, η εν λόγω οργάνωση στερείται ανεξαρτησίας από τις κρατικές αρχές και η συμμετοχή της στις συλλογικές διαπραγματεύσεις και την προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων παραμένει υποτυπώδης ⁽⁶¹⁾. Επιπλέον, η κινητικότητα του κινεζικού εργατικού δυναμικού περιορίζεται από το σύστημα καταχώρισης των νοικοκυριών, γεγονός που δυσχεραίνει την πρόσβαση στο πλήρες φάσμα παροχών κοινωνικής ασφάλισης και λοιπών παροχών για τους κατοίκους μιας συγκεκριμένης διοικητικής περιοχής. Κάτι τέτοιο έχει συνήθως ως αποτέλεσμα οι εργαζόμενοι που δεν κατέχουν τη βεβαίωση καταχώρισης τόπου διαμονής να βρίσκονται σε ευάλωτη θέση απασχόλησης και να λαμβάνουν χαμηλότερο εισόδημα σε σχέση με τους κατόχους της βεβαίωσης καταχώρισης τόπου διαμονής ⁽⁶²⁾. Από τα εν λόγω συμπεράσματα προκύπτει η ύπαρξη στρέβλωσης των μισθολογικών δαπανών στη ΛΔΚ.
- (106) Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι ο τομέας ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου δεν υπόκειται στο κινεζικό σύστημα εργατικού δικαίου που περιγράφεται. Συνεπώς, ο τομέας των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις του μισθολογικού κόστους τόσο άμεσα (κατά την κατασκευή του οικείου προϊόντος ή της κύριας πρώτης ύλης για την παραγωγή του) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση σε κεφάλαια ή εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στη ΛΔΚ).

3.2.1.8. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος

- (107) Η πρόσβαση των επιχειρηματικών φορέων της ΛΔΚ σε κεφάλαια υπόκειται σε διάφορες στρεβλώσεις.
- (108) Πρώτον, το κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από την ισχυρή θέση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας ⁽⁶³⁾, οι οποίες, κατά τη χορήγηση πρόσβασης σε χρηματοδότηση, λαμβάνουν υπόψη κριτήρια πέραν της οικονομικής βιωσιμότητας ενός έργου. Όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εξακολουθούν να συνδέονται με το κράτος όχι μόνο μέσω της ιδιοκτησίας, αλλά και μέσω προσωπικών σχέσεων (τα ανώτατα στελέχη των μεγάλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας διορίζονται τελικά από το ΚΚΚ) ⁽⁶⁴⁾ και, όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εφαρμόζουν τακτικά δημόσιες πολιτικές που σχεδιάζονται από την κυβέρνηση. Με τον τρόπο αυτόν, οι τράπεζες συμμορφώνονται με τη ρητή νομική υποχρέωση να αναπτύσσουν τη δραστηριότητά τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους ⁽⁶⁵⁾. Η κατάσταση επιδεινώνεται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη ⁽⁶⁶⁾.
- (109) Παρότι αναγνωρίζεται πως διάφορες νομικές διατάξεις αναφέρονται στην ανάγκη σεβασμού της συνήθους τραπεζικής συμπεριφοράς και των κανόνων προληπτικής εποπτείας, όπως η ανάγκη εξέτασης της πιστοληπτικής ικανότητας του δανειολήπτη, τα συντριπτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των συμπερασμάτων που διατυπώθηκαν στις έρευνες εμπορικής άμυνας, δείχνουν ότι οι εν λόγω διατάξεις διαδραματίζουν μόνο δευτερεύοντα ρόλο στην εφαρμογή των διαφόρων νομικών πράξεων.

⁽⁶⁰⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 332-337.

⁽⁶¹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 336.

⁽⁶²⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 337-341.

⁽⁶³⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 114-117.

⁽⁶⁴⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 119.

⁽⁶⁵⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 120.

⁽⁶⁶⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

- (110) Για παράδειγμα, η κινεζική κυβέρνηση διευκρίνισε πολύ πρόσφατα ότι ακόμη και οι αποφάσεις ιδιωτικών εμπορικών τραπεζών πρέπει να εποπτεύονται από το ΚΚΚ και να παραμένουν εναρμονισμένες με τις εθνικές πολιτικές. Ένας από τους τρεις πρωταρχικούς στόχους του κράτους σε σχέση με την τραπεζική διακυβέρνηση είναι πλέον η ενίσχυση της ηγεσίας του Κόμματος στον τραπεζικό και ασφαλιστικό τομέα, μεταξύ άλλων όσον αφορά θέματα λειτουργίας και διαχείρισης σε εταιρείες ⁽⁶⁷⁾. Επίσης, τα κριτήρια αξιολόγησης των επιδόσεων των εμπορικών τραπεζών πρέπει πλέον να λαμβάνουν ιδίως υπόψη τον τρόπο με τον οποίο οι οντότητες «εξυπηρετούν τους εθνικούς αναπτυξιακούς στόχους και την πραγματική οικονομία», ιδιαίτερα δε τον τρόπο με τον οποίο «εξυπηρετούν στρατηγικούς και αναδυόμενους κλάδους παραγωγής» ⁽⁶⁸⁾.
- (111) Επιπλέον, οι αξιολογήσεις των ομολόγων και της πιστοληπτικής ικανότητας είναι συχνά στρεβλωμένες για διάφορους λόγους, μεταξύ άλλων, λόγω του ότι η εκτίμηση επικινδυνότητας επηρεάζεται από τη στρατηγική σημασία της επιχείρησης για την κινεζική κυβέρνηση και την ισχύ τυχόν σιωπηρής εγγύησης της κυβέρνησης. Οι εκτιμήσεις καταδεικνύουν σαφώς ότι οι κινεζικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας αντιστοιχούν συστηματικά σε χαμηλότερες διεθνείς αξιολογήσεις ⁽⁶⁹⁾.
- (112) Η κατάσταση επιδεινώνεται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη ⁽⁷⁰⁾. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον μεροληπτικό δανεισμό στις κρατικές επιχειρήσεις, τις μεγάλες ιδιωτικές εταιρείες που έχουν καλές διασυνδέσεις και τις επιχειρήσεις κομβικών βιομηχανικών τομέων, κάτι που υποδηλώνει ότι η διαθεσιμότητα κεφαλαίων και το κόστος τους δεν είναι ίσα για όλους τους φορείς που δραστηριοποιούνται στην αγορά.
- (113) Δεύτερον, η διατήρηση του κόστους δανεισμού σε χαμηλά επίπεδα είναι τεχνητή, προκειμένου να τονωθεί η αύξηση των επενδύσεων. Αυτό έχει οδηγήσει στην υπερβολική χρήση επενδύσεων κεφαλαίου με ακόμα χαμηλότερες αποδόσεις των επενδύσεων. Αυτό καθίσταται σαφές από την αύξηση της εταιρικής μόχλευσης στον κρατικό τομέα παρά την αισθητή πτώση της κερδοφορίας, γεγονός που υποδηλώνει ότι οι μηχανισμοί που λειτουργούν στο τραπεζικό σύστημα δεν ακολουθούν τις συνήθεις εμπορικές αντιδράσεις.
- (114) Τρίτον, παρότι επιτεύχθηκε απελευθέρωση των ονομαστικών επιτοκίων τον Οκτώβριο του 2015, οι ενδείξεις των τιμών εξακολουθούν να μην προκύπτουν από τις ελεύθερες δυνάμεις της αγοράς, αλλά επηρεάζονται από στρεβλώσεις που οφείλονται σε κρατικό παρεμβατισμό. Το ποσοστό του δανεισμού με ή κάτω από το βασικό επιτόκιο εξακολουθούσε να αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το ένα τρίτο του συνόλου του δανεισμού στα τέλη του 2018 ⁽⁷¹⁾. Τα επίσημα μέσα μαζικής ενημέρωσης στη ΛΔΚ ανέφεραν πρόσφατα ότι το ΚΚΚ ζήτησε «καθοδήγηση προς τα κάτω του επιτοκίου της αγοράς δανεισμού» ⁽⁷²⁾. Τα τεχνητά χαμηλά επιτόκια οδηγούν σε υποτιμολόγηση και, συνεπώς, σε υπερβολική χρησιμοποίηση κεφαλαίου.
- (115) Η συνολική αύξηση των πιστώσεων στη ΛΔΚ υποδηλώνει επιδείνωση της αποδοτικότητας της κατανομής κεφαλαίων, χωρίς να υπάρχουν ενδείξεις για πιστωτική στενότητα που θα αναμενόταν σε ένα μη στρεβλωμένο περιβάλλον αγοράς. Κατά συνέπεια, τα μη εξυπηρετούμενα δάνεια έχουν αυξηθεί ραγδαία κατά τα τελευταία έτη. Αντιμετωπίζοντας μια κατάσταση ολοένα αυξανόμενων επισφαλών χρεών, η κινεζική κυβέρνηση επέλεξε να αποφύγει τις αθέτησεις υποχρεώσεων. Ως εκ τούτου, τα ζητήματα των επισφαλών απαιτήσεων αντιμετωπίστηκαν με τη μετακύλιση του χρέους, δημιουργώντας έτσι τις λεγόμενες εταιρείες «ζόμπι», ή με τη μεταβίβαση της κυριότητας του χρέους (π.χ. μέσω συγχωνεύσεων ή κεφαλαιοποίησης χρεών), χωρίς να αντιμετωπιστεί απαραίτητα το συνολικό πρόβλημα του χρέους ή να καταπολεμηθούν οι αιτίες του.

⁽⁶⁷⁾ Βλέπε επίσημο έγγραφο πολιτικής της Ρυθμιστικής Επιτροπής Τραπεζικής και Ασφαλίσεων της Κίνας (CBIRC) της 28ης Αυγούστου 2020: «Τριετές σχέδιο δράσης για τη βελτίωση της εταιρικής διακυβέρνησης του τραπεζικού και ασφαλιστικού τομέα (2020-2022)», <http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2023). Το πρόγραμμα δίνει εντολή για «περαιτέρω εφαρμογή της φιλοσοφίας που διέπει την κεντρική ομιλία του γενικού γραμματέα Xi Jinping σχετικά με την προώθηση της μεταρρύθμισης της εταιρικής διακυβέρνησης του χρηματοπιστωτικού τομέα». Επιπλέον, το τμήμα II του προγράμματος στοχεύει στην προώθηση της οργανικής ενσωμάτωσης της ηγεσίας του Κόμματος στην εταιρική διακυβέρνηση: «θα καταστήσουμε την ενσωμάτωση της ηγεσίας του Κόμματος στην εταιρική διακυβέρνηση πιο συστηματική, τυποποιημένη και βασισμένη σε διαδικασίες [...]». Σημαντικά επιχειρησιακά θέματα και θέματα διοίκησης πρέπει να συζητούνται από την κομματική επιτροπή προτού αποφασιστούν από το διοικητικό συμβούλιο ή από τα ανώτερα διευθυντικά στελέχη».

⁽⁶⁸⁾ Βλέπε Ανακοίνωση για τη μέθοδο αξιολόγησης των επιδόσεων των εμπορικών τραπεζών της CBIRC, η οποία εκδόθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 2020, http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (ημερομηνία τελευταίας προβολής: 22 Αυγούστου 2023).

⁽⁶⁹⁾ Βλέπε έγγραφο εργασίας του ΑΝΤ με τίτλο «Resolving China's Corporate Debt Problem» (Επίλυση του προβλήματος του εταιρικού χρέους της Κίνας), των Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphaël Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, Οκτώβριος 2016, WP/16/203

⁽⁷⁰⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

⁽⁷¹⁾ Βλέπε ΟΟΣΑ (2019), *Οικονομικές έρευνες ΟΟΣΑ: Κίνα 2019*, εκδόσεις ΟΟΣΑ, Παρίσι, σ. 29. Διατίθεται στη διεύθυνση: OECD Economic Surveys: China 2019 | OECD Economic Surveys: China | OECD iLibrary (oecd-ilibrary.org)

⁽⁷²⁾ Βλέπε: <https://m.jiemian.com/article/4179811.html> (τελευταία προβολή στις 22 Αυγούστου 2022).

- (116) Ουσιαστικά, παρά τα βήματα που έχουν γίνει για την ελευθέρωση της αγοράς, το εταιρικό πιστωτικό σύστημα στη ΛΔΚ επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις που οφείλονται στον συνεχή διάχυτο ρόλο του κράτους στις κεφαλαιαγορές.
- (117) Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ο τομέας των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου εξαιρείται από την προαναφερθείσα κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα. Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.

3.2.1.9. Ο συστημικός χαρακτήρας των περιγραφόμενων στρεβλώσεων

- (118) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι στρεβλώσεις που περιγράφονται στην έκθεση αποτελούν χαρακτηριστικό της κινεζικής οικονομίας. Από τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι τα γεγονότα και τα χαρακτηριστικά του κινεζικού συστήματος, όπως περιγράφονται ανωτέρω στα σημεία 3.2.1.2-3.2.1.8, καθώς και στο μέρος Α της έκθεσης, ισχύουν για ολόκληρη τη χώρα και όλους τους τομείς της οικονομίας. Το ίδιο ισχύει και για την περιγραφή των συντελεστών παραγωγής που αναφέρονται ανωτέρω στα τμήματα 3.2.1.6-3.2.1.8 και στο μέρος Β της έκθεσης.
- (119) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι για την παραγωγή ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου απαιτείται ένα ευρύ φάσμα συντελεστών παραγωγής. Όταν οι παραγωγοί ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου αγοράζουν/προμηθεύονται τις εν λόγω εισροές, οι τιμές που καταβάλλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που περιγράφηκαν προηγουμένως. Για παράδειγμα, οι προμηθευτές εισροών χρησιμοποιούν εργασία που υπόκειται στις στρεβλώσεις. Μπορούν να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα/της κατανομής κεφαλαίων. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα προγραμματισμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.
- (120) Κατά συνέπεια, οι εγχώριες τιμές πώλησης ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου όχι μόνο δεν είναι κατάλληλες για χρήση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά και το κόστος όλων των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.) αλλοιώνεται, επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, η οποία περιγράφεται στα μέρη Α και Β της έκθεσης. Πράγματι, οι κρατικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίου, γης, εργασίας, ενέργειας και πρώτων υλών παρατηρούνται σε ολόκληρη τη ΛΔΚ. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παράχθηκε στη ΛΔΚ με τον συνδυασμό ενός φάσματος συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή της εισροής και ούτω καθεξής. Κατά την παρούσα έρευνα, δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία ή επιχειρήματα περί του αντιθέτου από την κινεζική κυβέρνηση ή από τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

3.2.1.10. Συμπέρασμα

- (121) Η ανάλυση που παρουσιάζεται στα τμήματα 3.2.1.2 έως 3.2.1.9, η οποία περιλαμβάνει εξέταση όλων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με την παρέμβαση της ΛΔΚ στην οικονομία της γενικότερα, καθώς και στον τομέα ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου ειδικότερα, έδειξε ότι οι τιμές ή το κόστος του υπό εξέταση προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και του εργατικού δυναμικού, δεν αποτελούν αποτέλεσμα των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς, διότι επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όπως καταδεικνύεται από τον πραγματικό ή δυνητικό αντίκτυπο ενός ή περισσότερων από τα σχετικά στοιχεία που παρατίθενται εκεί. Στη βάση αυτή και ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση.
- (122) Συνεπώς, η Επιτροπή προέβη στην κατασκευή της κανονικής αξίας αποκλειστικά βάσει του κόστους παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, δηλαδή στη συγκεκριμένη περίπτωση βάσει του αντίστοιχου κόστους παραγωγής και πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στο επόμενο σημείο.

3.2.2. Αντιπροσωπευτική χώρα

3.2.2.1. Γενικές παρατηρήσεις

(123) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού:

- επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό κατά κεφαλήν εισόδημα παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας ⁽⁷³⁾.
- παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος στη συγκεκριμένη χώρα·
- διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα·

όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

(124) Στο πρώτο και στο δεύτερο σημείωμα που αναφέρονται ανωτέρω περιγράφονται τα πραγματικά περιστατικά και τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζονται τα σχετικά κριτήρια και εξετάζονται οι παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα μέρη σχετικά με τα εν λόγω στοιχεία και τις σχετικές πηγές. Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την πρόθεσή της να εξετάσει τη χρήση της Κολομβίας ως κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας στην παρούσα υπόθεση, σε περίπτωση που επιβεβαιωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.2.2.2. Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της Κίνας και παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος

(125) Στο πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή εξήγησε ότι η Κολομβία ήταν η μόνη χώρα με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της Κίνας σύμφωνα με την Παγκόσμια Τράπεζα (δηλαδή ταξινομείται από την Παγκόσμια Τράπεζα ως χώρα «μέσου-υψηλού εισοδήματος» βάσει του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος) όπου ήταν γνωστό ότι πραγματοποιείται παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος.

(126) Μετά το πρώτο σημείωμα, η Guiliu ισχυρίστηκε ότι το Μεξικό θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς παράγει μέταλλευμα μαγγανίου (την κύρια πρώτη ύλη για την παραγωγή ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου) και, εκτός από τα στοιχεία για τις εισαγωγές μεταλλεύματος μαγγανίου, διαθέτει επαρκείς ποσότητες εισαγωγών άλλων πρώτων υλών. Η Guiliu πρότεινε να χρησιμοποιηθεί η Κολομβία για τις τιμές εισαγωγής μεταλλευμάτων μαγγανίου και η AUTLAN EMD για τα ΓΔΕΠ και το κέρδος.

(127) Η παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος είναι ένα από τα κριτήρια που χρησιμοποιεί η Επιτροπή κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Σε αντίθεση με την Κολομβία, η οποία έχει παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος, το Μεξικό δεν διαθέτει παραγωγή και, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(128) Η Varta θεώρησε αμφισβητήσιμη την επιλογή της Κολομβίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας, λόγω της εικαζόμενης εσφαλμένης σύγκρισης με το κόστος ηλεκτρικής ενέργειας στην Κίνα και πρότεινε να εξεταστεί το είδος της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και το κόστος διανομής ηλεκτρικής ενέργειας.

(129) Η Varta δεν απέδειξε σε ποιον βαθμό δεν θα ήταν αντιπροσωπευτική της μη στρεβλωμένης τιμής στην Κίνα η τιμή αναφοράς της ηλεκτρικής ενέργειας της Κολομβίας, ούτε παρείχε συγκεκριμένες εναλλακτικές λύσεις. Επομένως, ο ισχυρισμός της απορρίφθηκε.

⁽⁷³⁾ World Bank Open Data — Upper Middle Income (Ανοικτά δεδομένα της Παγκόσμιας Τράπεζας — Μέσο-υψηλό εισόδημα), <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- (130) Εξ όσων γνωρίζει η Επιτροπή, δεν υπάρχουν άλλες χώρες σε επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με εκείνο της Κίνας στις οποίες να παράγονται ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου, και κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν προσκόμισε νέες πληροφορίες σχετικά με το θέμα αυτό και, ως εκ τούτου, στο δεύτερο σημείωμα η Κολομβία επιβεβαιώθηκε ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.2.2.3. Διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα

- (131) Στο πρώτο σημείωμα, η Επιτροπή ανέφερε ότι για τη χώρα η οποία προσδιορίζεται ως χώρα παραγωγής του υπό έρευνα προϊόντος, δηλαδή την Κολομβία, έπρεπε να επαληθευτεί περαιτέρω η διαθεσιμότητα δημόσιων στοιχείων, ιδίως όσον αφορά τα δημόσια οικονομικά στοιχεία για την περίοδο της έρευνας των παραγωγών του υπό έρευνα προϊόντος ή σε παρόμοιο τμήμα παραγωγής.
- (132) Η Guiliu, στις παρατηρήσεις της σχετικά με το πρώτο σημείωμα, ισχυρίστηκε ότι οι ποσότητες εισαγωγών για ορισμένους συντελεστές παραγωγής στην Κολομβία είναι ανεπαρκείς και ότι οι τιμές των εν λόγω συντελεστών παραγωγής θα πρέπει να βασίζονται αντιθέτως στις παγκόσμιες εισαγωγές.
- (133) Η Επιτροπή αξιολόγησε τις συνολικές εισαγωγές στην Κολομβία των ακόλουθων συντελεστών παραγωγής, τους οποίους οι παραγωγοί-εξαγωγείς ανέφεραν ότι χρησιμοποιούνταν στις διαδικασίες παραγωγής τους: θειικό οξύ, λιγνίτης, λιθάνθρακας και ανθρακίτης και σιδηροπυρίτης. Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι ποσότητες εισαγωγών για κάθε συντελεστή παραγωγής ήταν πράγματι πολύ χαμηλές (λιγότερο από 0,02 % των εισαγωγών σε όλες τις χώρες σε επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με εκείνο της Κίνας) και ότι οι αντίστοιχες τιμές εισαγωγής ήταν ασυνήθεις σε σύγκριση με τις μέσες τιμές εισαγωγής στην ίδια ομάδα χωρών (οι διαφορές με την ίδια ομάδα χωρών ήταν 102 %, 1 115 %, 1 233 % και 2 608 % για τα τέσσερα από τα πέντε προαναφερθέντα προϊόντα). Για το πέμπτο προϊόν, τον λιθάνθρακα, η διαφορά τιμής ήταν χαμηλότερη (29 %), αλλά οι ποσότητες εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας ήταν εξαιρετικά χαμηλές, ανερχόμενες σε 3,8 χιλιάδες τόνους, που αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 0,00006 % των εισαγωγών σε όλες τις χώρες με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με εκείνο της Κίνας.
- (134) Δεδομένου ότι οι ποσότητες των εισαγωγών των πέντε προαναφερθέντων συντελεστών παραγωγής ήταν χαμηλές και οι τιμές που προέκυψαν δεν ήταν εύλογες, υποδηλώνεται ότι τα στοιχεία για τις εισαγωγές επηρεάστηκαν από τις εισαγωγές εξειδικευμένων ή μη συμβατικών τύπων προϊόντων που δηλώθηκαν με τον σχετικό τελωνειακό κωδικό, οι οποίοι δεν χρησιμοποιούνται στη διαδικασία παραγωγής ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου.
- (135) Τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με την προσέγγιση αυτή.
- (136) Για τις εν λόγω εισροές, η Επιτροπή αναζήτησε μια εναλλακτική χώρα στον κατάλογο των χωρών με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με εκείνο της Κίνας, όπου οι εισαγωγές και για τους πέντε αυτούς συντελεστές παραγωγής ήταν αντιπροσωπευτικές. Μεταξύ όλων των χωρών, διαπιστώθηκε ότι η Τουρκία έχει τους υψηλότερους συνολικούς όγκους εισαγωγών αντιπροσωπευτικών ποσοτήτων και τιμών και για τους πέντε συντελεστές παραγωγής σε σύγκριση με τις άλλες χώρες στις οποίες πραγματοποιούνταν εισαγωγές των εν λόγω συντελεστών παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Τουρκία αποτελούσε κατάλληλη εναλλακτική πηγή τιμών εισαγωγής για τους πέντε ανωτέρω συντελεστές παραγωγής.
- (137) Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι είχε στη διάθεσή της στοιχεία που έδειχναν εύλογο ποσό κερδών και ΓΔΕΠ για την περίοδο έρευνας, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού για τον παραγωγό ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου στην Κολομβία, δηλαδή την εταιρεία Quintal. Αυτό αποτέλεσε πρόκληση όσον αφορά τη διαδικασία αναζήτησης πηγής μη στρεβλωμένων και εύλογων στοιχείων για τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη. Ο κλάδος παραγωγής ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου παρουσιάζει πολλές ιδιαιτερότητες με ιδιαίτερα περιορισμένο αριθμό παραγωγών και χρηστών εκτός της Κίνας ή της Ένωσης. Ούτε η Επιτροπή ούτε κανένα ενδιαφερόμενο μέρος μπόρεσαν να εντοπίσουν άλλον παραγωγό ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου στις χώρες με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με εκείνο της Κίνας. Επιπλέον, τα ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου χρησιμοποιούνται κυρίως για την παραγωγή μπαταριών ξηρών στοιχείων και, κατά συνέπεια, οι προσπάθειες για τον εντοπισμό ενός παραγωγού προϊόντων στην ίδια γενική κατηγορία προϊόντων, ικανού να παρέχει εύλογα αριθμητικά στοιχεία για τα ΓΔΕΠ δεν απέφεραν βιώσιμα αποτελέσματα.

- (138) Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή αναγκάστηκε να βρει μια βιώσιμη εναλλακτική λύση και, δεδομένου ότι η διαδικασία παραγωγής αποτελεί βασικό καθοριστικό παράγοντα των συνολικών στοιχείων για τις οικονομικές επιδόσεις, εντόπισε την εταιρεία Quimprac de Colombia SA, η οποία χρησιμοποιεί την ίδια διαδικασία ηλεκτρόλυσης στην παραγωγή της. Το σκεπτικό είναι ότι η διάρθρωση του κόστους μιας μονάδας ηλεκτρόλυσης με εξειδικευμένα πάγια στοιχεία ενεργητικού και σχετικά υψηλή κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας αποτελεί εύλογη πηγή για τα ζητούμενα στοιχεία. Επιπλέον, η πελατειακή βάση της Quimprac, η οποία είναι επίσης μεγάλης κλίμακας βιομηχανικοί χρήστες, αντικατοπτρίζει εύλογα τα ΓΔΕΠ του παραγωγού ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου, δεδομένου ότι και οι δύο οντότητες πωλούν σε περιορισμένο αριθμό πελατών σε μεγάλους όγκους.
- (139) Δεδομένου ότι είναι δημόσια διαθέσιμη η πλήρης και ολοκληρωμένη ετήσια έκθεση της Quimprac de Colombia για το 2022, η Επιτροπή προσέφυγε στη χρήση των πληροφοριών που περιλαμβάνονταν σ' αυτήν.
- (140) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω εκτιμήσεων, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη με το δεύτερο σημείωμα ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει την Κολομβία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα και την εταιρεία Quimprac de Colombia SA, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, προκειμένου να αντλήσει στοιχεία σχετικά με τις τιμές ή τους δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας.
- (141) Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν παρατηρήσεις ως προς την καταλληλότητα της Κολομβίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας και της Quimprac de Colombia ως παραγωγού με παρόμοιο τμήμα παραγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα.

3.2.2.4. Παρατηρήσεις των μερών

- (142) Μετά το δεύτερο σημείωμα, η Autlan υποστήριξε ότι η Τουρκία δεν ήταν έγκυρη εναλλακτική πηγή τιμών εισαγωγής για τους πέντε συντελεστές παραγωγής που προσδιορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 133, διότι οι τιμές εισαγωγής προϊόντων άνθρακα στην Τουρκία ήταν ασυνήθεις κατά την περίοδο της έρευνας σε σύγκριση με τις μέσες τιμές άλλων χωρών με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης. Σύμφωνα με την Autlan, τα στοιχεία της GTA που κοινοποίησε η Επιτροπή στο δεύτερο σημείωμα έδειξαν ότι η Ρωσία ήταν ο μεγαλύτερος εξαγωγέας των δύο κύριων τύπων άνθρακα που χρησιμοποιούνταν για την παραγωγή ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου προς την Τουρκία και οι τιμές της ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις μέσες τιμές εισαγωγής των αντίστοιχων προϊόντων από άλλες τρίτες χώρες.
- (143) Η Επιτροπή ανέλυσε λεπτομερώς τον ισχυρισμό αυτόν και συνέκρινε τις τιμές εισαγωγής άνθρακα στην Τουρκία από τη Ρωσία με τις τιμές εισαγωγής από άλλες χώρες και διαπίστωσε ότι οι τιμές εισαγωγής από τη Ρωσία ήταν ασυνήθεις σε σύγκριση με τις μέσες τιμές των εισαγωγών από άλλες χώρες. Δεδομένου ότι οι εισαγωγές από τη Ρωσία αντιπροσώπευαν την πλειονότητα του συνόλου των εισαγωγών ανθρακίτη και λιθάνθρακα στην Τουρκία και θα μπορούσαν να έχουν αντίκτυπο στις τιμές των εισαγωγών από άλλες χώρες, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τη Βραζιλία, η οποία αντιπροσωπεύει τον δεύτερο υψηλότερο συνολικό όγκο εισαγωγών αντιπροσωπευτικών ποσοτήτων και τιμών, μετά την αφαίρεση των ρωσικών εισαγωγών, για να καθορίσει το μη στρεβλωμένο κόστος του λιθάνθρακα και του ανθρακίτη.
- (144) Η Xiangtan υποστήριξε ότι κακώς η Επιτροπή αγνόησε άλλες πιθανές χώρες, στηριζόμενη κυρίως στο επιχείρημα ότι οι άλλες προτεινόμενες χώρες δεν διαθέτουν παραγωγή ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου. Κατά την άποψή της, το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού δεν περιλαμβάνει προϋπόθεση για την ύπαρξη παραγωγής του υπό έρευνα προϊόντος στην αντιπροσωπευτική χώρα.
- (145) Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι η μεθοδολογία που εφάρμοσε η Επιτροπή για την επιλογή κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας είναι προδήλως αντιφατική. Απέρριψε άλλες πιθανές χώρες λόγω της έλλειψης παραγωγής ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου σε αυτές τις χώρες, ενώ, αφού διαπίστωσε ότι τα οικονομικά στοιχεία του μοναδικού παραγωγού ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου που προσδιορίστηκαν στη χώρα δεν ήταν κατάλληλα, αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία μιας άλλης κολομβιανής εταιρείας που δραστηριοποιείται σε εντελώς διαφορετικό επιχειρηματικό τομέα ο οποίος δεν σχετίζεται με τη λειτουργία των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου και αποφάσισε να χρησιμοποιήσει άλλη τρίτη χώρα και διεθνή δείκτη αναφοράς ως εναλλακτική πηγή των τιμών εισαγωγής για ορισμένους συντελεστές παραγωγής.
- (146) Επιπλέον, η Xiangtan ισχυρίστηκε ότι τα ΓΔΕΠ και το κέρδος της Quimprac δεν είναι αντιπροσωπευτικά ενός παραγωγού ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου και πρότεινε να χρησιμοποιηθούν τα στοιχεία ενός Ιάπωνα παραγωγού ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου, της Tosoh Corporation Japan.

- (147) Όσον αφορά τη διάταξη του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η παραγωγή του οικείου προϊόντος στην αντιπροσωπευτική χώρα αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την επιλογή αντιπροσωπευτικής χώρας. Πράγματι, η ύπαρξη της εν λόγω παραγωγής διασφαλίζει ότι το κόστος παραγωγής και πώλησης σε αντιπροσωπευτική χώρα αντιστοιχεί στο μη στρεβλωμένο κόστος και στις πωλήσεις της παραγωγής του οικείου προϊόντος σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση.
- (148) Όσον αφορά την Quimper, η Επιτροπή επισήμανε ότι, σε περίπτωση που δεν υπάρχουν άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία ειδικά και αποκλειστικά σε σχέση με το οικείο προϊόν της έρευνας (στην προκειμένη περίπτωση τα ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου), η Επιτροπή επιδιώκει να προσδιορίσει την πλησιέστερη άμεσα διαθέσιμη υποκατάστατη μεταβλητή. Η διαδικασία περιγράφεται λεπτομερώς στην αιτιολογική σκέψη 138.
- (149) Όσον αφορά την πρόταση να χρησιμοποιηθούν, με τις κατάλληλες προσαρμογές, τα στοιχεία της Tosoh Corporation Japan, η Επιτροπή υπογράμμισε ότι η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας θα πρέπει να βασίζεται στα τρία κριτήρια, εκ των οποίων το πρώτο είναι το επίπεδο της οικονομικής ανάπτυξης. Η Tosoh Corporation Japan είναι εγκατεστημένη σε χώρα με υψηλότερο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης και, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτική. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (150) Το CCCMC και η GMIA, και η Daxin ισχυρίστηκαν ότι η τιμή της ενέργειας στην Κολομβία και το κόστος εργασίας επηρεάζονται από διάφορους παράγοντες και διαφέρουν σημαντικά ακόμη και μεταξύ διαφορετικών χωρών με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με την Κίνα. Εναλλακτικά, το CCCMC και η GMIA, και η Daxin ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία των ίδιων των Κινέζων εξαγωγέων σχετικά με το κόστος εργασίας και την ενέργεια.
- (151) Ο εν λόγω ισχυρισμός έπρεπε να απορριφθεί. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα τρία κριτήρια: επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης, παραγωγή του οικείου προϊόντος και διαθεσιμότητα σχετικών δημόσιων στοιχείων. Όλα αυτά τα κριτήρια κρίθηκαν από την Επιτροπή ως επαρκώς αντιπροσωπευτικά για να υπολογιστεί το μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής στην Κίνα και ούτε το CCCMC και η GMIA ούτε η Daxin προσκόμισαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι επιλεγμένοι δείκτες αναφοράς για την εργασία και την ενέργεια είτε ήταν στρεβλωμένοι είτε δεν ήταν κατάλληλοι.
- (152) Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι, μόλις διαπιστωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων που επηρεάζουν το υπό έρευνα προϊόν στη χώρα εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεν μπορεί να χρησιμοποιήσει το πραγματικό κόστος των επιμέρους παραγωγών-εξαγωγέων, εκτός εάν αποδειχθεί κατηγορηματικά ότι δεν είναι στρεβλωμένο, με βάση ακριβή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία. Αυτό δεν συνέβη και, ως εκ τούτου, διαπιστώθηκε ότι το σχετικό κόστος ήταν στρεβλωμένο.

3.2.2.5. Επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας

- (153) Αφού διαπιστώθηκε ότι η Κολομβία ήταν η μόνη διαθέσιμη κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με βάση όλα τα ανωτέρω στοιχεία, δεν συνέτρεχε λόγος να διεξαχθεί αξιολόγηση του επιπέδου κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας σύμφωνα με την τελευταία περίοδο του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.

3.2.2.6. Συμπέρασμα

- (154) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, η Κολομβία πληρούσε τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, ώστε να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.

3.2.3. Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους

- (155) Στο πρώτο σημείο, η Επιτροπή παρέδωσε τους συντελεστές παραγωγής, όπως τα υλικά, η ενέργεια, το νερό και η εργασία, που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις και να προτείνουν δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις μη στρεβλωμένες τιμές για καθέναν από τους συντελεστές παραγωγής που αναφέρονται στο εν λόγω σημείο.

(156) Στη συνέχεια, στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή δήλωσε ότι, προκειμένου να κατασκευάσει την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, θα χρησιμοποιούσε

α) Δημοσιοποιημένα στοιχεία για τις τιμές μεταλλεύματος μαγγανίου του 2022 που παρασχέθηκαν από τη Fastmarkets, μία από τις κύριες διεθνείς υπηρεσίες αναφοράς των τιμών των βασικών εμπορευμάτων, για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους του βασικού συντελεστή παραγωγής ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου·

β) τη Global Trade Atlas (GTA) για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους των άλλων πρώτων υλών.

(157) Επιπλέον, η Επιτροπή δήλωσε ότι θα χρησιμοποιούσε τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ για το κόστος εργασίας στην Κολομβία ⁽⁷⁴⁾, την τιμή της βιομηχανικής ηλεκτρικής ενέργειας που χρεώνει η εταιρεία ENEL SA για την ενέργεια ⁽⁷⁵⁾ και το τιμολόγιο ύδρευσης που χρεώνει η Acueducto de Bogota ⁽⁷⁶⁾ για το νερό.

(158) Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι, λόγω του μεγάλου αριθμού συντελεστών παραγωγής των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος που υπέβαλαν πλήρεις πληροφορίες και της αμελητέας βαρύτητας που είχαν ορισμένες από τις πρώτες ύλες επί του συνολικού κόστους παραγωγής, αυτά τα αμελητέα στοιχεία τα οποία αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 5 % του συνολικού κόστους παραγωγής που ανέφεραν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος, ομαδοποιήθηκαν υπό την κατηγορία «αναλώσιμα υλικά». Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ότι θα υπολογίσει το ποσοστό των αναλώσιμων υλικών επί του συνολικού κόστους των πρώτων υλών και θα εφαρμόζει το ποσοστό αυτό στο εκ νέου υπολογισθέν κόστος των πρώτων υλών κατά τη χρήση των καθορισμένων μη στρεβλωμένων δεικτών αναφοράς στην κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.

3.2.4. Κόστος και δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις

(159) Με βάση όλες τις πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και συλλέχθηκαν κατά τις επιτόπιες επαληθεύσεις, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι πηγές τους προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού:

Πίνακας 2

Συντελεστές παραγωγής

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός εμπορεύματος	Μη στρεβλωμένη τιμή	Πηγή των στοιχείων
Πρώτες ύλες			
Μετάλλευμα μαγγανίου ⁽¹⁾	2602 00	36,63 RMB/DMTU (μονάδα μετρικού τόνου υπό ξηρά μορφή, εκφραζόμενη ως τιμή ανά % περιεκτικότητας σε μαγγάνιο)	Fastmarkets.com
Σιδηροπυρίτης	2601 11	802 RMB/τόνο	Εισαγωγές βάσει GTA για την Τουρκία
Ανθρακίτης	2701 11	1 923 RMB/τόνο	Εισαγωγές βάσει GTA για τη Βραζιλία
Λιθάνθρακας	2701 12	2 225 RMB/τόνο	Εισαγωγές βάσει GTA για τη Βραζιλία
Λιγνίτης Φαϊάνθρακας	2702 10	1 005 RMB/τόνο	Εισαγωγές βάσει GTA για την Τουρκία
Θεικό οξύ ⁽²⁾	2807 00 00 00 19	812 RMB/τόνο	Εισαγωγές βάσει GTA για την Τουρκία

⁽⁷⁴⁾ <https://ilostat.ilo.org/resources/concepts-and-definitions/description-wages-and-working-time-statistics/> (τελευταία προβολή στις 5 Αυγούστου 2023).

⁽⁷⁵⁾ <https://www.enel.com/en/people/energy-rates.html> (τελευταία προβολή στις 5 Αυγούστου 2023).

⁽⁷⁶⁾ Τιμές 2022 (acueducto.com.co).

Αναλώσιμα υλικά			
Εργασία			
Κόστος εργασίας στον μεταποιητικό τομέα	A.A.	29,51 RMB/ώρα	Στατιστική υπηρεσία της Κολομβίας/ΔΟΕ
Ενέργεια			
Ηλεκτρική ενέργεια	A.A.	0,92 RMB/KWh	EMPRESAS MUNICIPALES DE CALI EICE E.S.P
Νερό	A.A.	6,05 RMB/τόνο	Acueducto de Bogota

(¹) Ισχύει τόσο για τα διοξειδία του μαγγανίου όσο και για το ανθρακικό μαγγάνιο.

(²) Από τα στατιστικά στοιχεία των εισαγωγών για την Τουρκία που παρέχονται ως παράρτημα στο δεύτερο σημείωμα, το άλλο οξύ που εισάγεται με τον κωδικό 2807 00 00 00 11 Saf Sulfirik Asit (Kodeks Evsafinda Veya Daha Saf) θεωρήθηκε οξύ κατάλληλο για τρόφιμα και, ως εκ τούτου, εξαιρέθηκε από τον υπολογισμό της τιμής.

3.2.4.1. Μετάλλευμα μαγγανίου

- (160) Μετά το πρώτο σημείωμα, η Xiangtan ισχυρίστηκε ότι οι τιμές εισαγωγής μεταλλεύματος μαγγανίου στην Κολομβία δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν ως αντιπροσωπευτική τιμή για τους συντελεστές παραγωγής των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών. Τα μεταλλεύματα μαγγανίου που χρησιμοποιούνται στην Κίνα παρουσιάζουν πολύ χαμηλότερη συγκέντρωση μαγγανίου στο μέταλλευμα (μεταξύ 11 %-20 %) και δεν μπορούν να αντικατασταθούν από μέταλλευμα πολύ υψηλότερης περιεκτικότητας σε μαγγάνιο που εισάγεται στην Κολομβία από τη Βραζιλία, με μέση περιεκτικότητα σε μαγγάνιο 37 %.
- (161) Η Επιτροπή εξέτασε δεόντως το επιχείρημα αυτό και αναζήτησε εναλλακτικό διεθνή δείκτη αναφοράς που να αντικατοπτρίζει πιο πιστά την κατηγορία και την ποιότητα του μεταλλεύματος μαγγανίου που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος. Σε αυτή τη βάση, ελλείψει εναλλακτικής αντιπροσωπευτικής χώρας και διεθνούς δείκτη αναφοράς για το μέταλλευμα μαγγανίου με χαμηλότερη συγκέντρωση μαγγανίου, η Επιτροπή έκρινε ότι ο καταλληλότερος διαθέσιμος διεθνής δείκτης αναφοράς είναι τα στοιχεία του 2022 που παρείχε η **Fastmarkets.com** για το μέταλλευμα μαγγανίου με περιεκτικότητα σε μαγγάνιο 37 %. Για να ληφθεί υπόψη η διαφορά στην περιεκτικότητα σε μαγγάνιο, η τιμή των μεταλλευμάτων που χρησιμοποιούνταν από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς υπολογίστηκε πολλαπλασιάζοντας την τιμή αναφοράς με τη συγκέντρωση του μεταλλεύματος μαγγανίου που χρησιμοποιείται από τους Κινέζους παραγωγούς. Αυτό εφαρμόστηκε τόσο για τα διοξειδία του μαγγανίου όσο και για το ανθρακικό μαγγάνιο.
- (162) Ως εκ τούτου, για το μέταλλευμα μαγγανίου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία του 2022 που παρείχε η Fastmarkets.com για τον δείκτη MB-MNO-0004 που παραδιδόταν στον λιμένα της Tianjin.

3.2.4.2. Κόστος πρώτων υλών και αναλώσιμων υλικών

- (163) Προκειμένου να καθοριστεί η μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών όπως παραδίδονταν στην πύλη παραγωγού αντιπροσωπευτικής χώρας, για το θειικό οξύ, τον λιγνίτη και τον σιδηροπυρίτη, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως βάση τη μέση σταθμισμένη τιμή εισαγωγής στην Τουρκία, όπως αναφέρεται από την GTA, ενώ για τον λιθάνθρακα και τον ανθρακίτη, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τη μέση σταθμισμένη τιμή εισαγωγής στη Βραζιλία, όπως αναφέρεται από την GTA. Στις τιμές αυτές προστέθηκαν οι εισαγωγικοί δασμοί και το κόστος μεταφοράς, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 174. Η τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα καθορίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των μοναδιαίων τιμών των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες εκτός της Κίνας και χωρών που δεν είναι μέλη του ΠΟΕ που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (⁷⁷). Η Επιτροπή

(⁷⁷) Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33). Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες τιμές στις εν λόγω χώρες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας.

αποφάσισε να εξαιρέσει τις εισαγωγές από την Κίνα προς τη Βραζιλία και την Τουρκία, καθώς κατέληξε στο συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 122 ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι οι ίδιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν εξίσου τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρέαζαν τις τιμές εξαγωγής. Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 143, εξαιρέθηκαν επίσης οι εισαγωγές λιθάνθρακα και ανθρακίτη από τη Ρωσία.

- (164) Για έναν αριθμό συντελεστών παραγωγής, το πραγματικό κόστος που επωμίστηκαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς αντιπροσώπευε αμελητέο ποσοστό του συνολικού κόστους πρώτων υλών κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Δεδομένου ότι η τιμή που χρησιμοποιήθηκε γι' αυτούς τους συντελεστές δεν είχε ουσιαστικό αντίκτυπο στους υπολογισμούς του περιθωρίου ντάμπινγκ, ανεξάρτητα από τη χρησιμοποιούμενη πηγή, η Επιτροπή αποφάσισε να συμπεριλάβει αυτό το κόστος στα αναλώσιμα υλικά όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 158 και το πρόσθεσε στο μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής.
- (165) Η Επιτροπή εξέφρασε το κόστος μεταφοράς στο οποίο υποβλήθηκαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς για την προμήθεια πρώτων υλών ως ποσοστό του πραγματικού κόστους των εν λόγω πρώτων υλών και στη συνέχεια εφάρμοσε το ίδιο ποσοστό στο μη στρεβλωμένο κόστος των ιδίων πρώτων υλών προκειμένου να υπολογιστεί το μη στρεβλωμένο κόστος μεταφοράς. Η Επιτροπή θεώρησε ότι, στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, ο λόγος μεταξύ των πρώτων υλών του παραγωγού-εξαγωγέα και του αναφερόμενου κόστους μεταφοράς θα μπορούσε εύλογα να χρησιμοποιηθεί ως ένδειξη για την εκτίμηση του μη στρεβλωμένου κόστους μεταφοράς των πρώτων υλών κατά την παράδοση στο εργοστάσιο της εταιρείας.
- (166) Το CCCMC και η GMIA υποστήριξαν, σε απάντηση στο δεύτερο σημείωμα, ότι η Επιτροπή δεν διευκρίνισε τα κριτήρια για τον προσδιορισμό των κύριων συντελεστών παραγωγής που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 133 και των συντελεστών παραγωγής που αντιμετωπίζονται ως αναλώσιμα υλικά, και ότι οι διάφοροι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς χρησιμοποιούν διαφορετικά υλικά και, ως εκ τούτου, οι εν λόγω συντελεστές παραγωγής θα πρέπει να προσαρμοστούν σε κάθε Κινέζο εξαγωγέα χωριστά.
- (167) Ο ισχυρισμός αυτός είναι αβάσιμος. Η Επιτροπή προσδιόρισε τους κύριους συντελεστές παραγωγής που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 133 και εκείνους που πρέπει να αντιμετωπίζονται ως αναλώσιμα υλικά με βάση τον πραγματικό κατάλογο των δεδομένων σχετικά με τους συντελεστές παραγωγής και τις ποσότητες κατανάλωσης που υπέβαλε καθένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.
- (168) Το CCCMC και η GMIA, και η Daxin υποστήριξαν ότι ο δείκτης αναφοράς που επέλεξε η Επιτροπή για το μέταλλευμα μαγγανίου εξακολουθεί να παρουσιάζει σημαντικά υψηλότερη συγκέντρωση μαγγανίου σε σύγκριση με το μέταλλευμα μαγγανίου που προμηθεύονται τοπικά οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Κατά την άποψή τους, η διαφορετική αυτή συγκέντρωση οδηγεί σε διαφορετική τιμή μονάδας και, ως εκ τούτου, ο δείκτης αναφοράς που επέλεξε η Επιτροπή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να αντικαταστήσει την τιμή του κινεζικού μεταλλεύματος μαγγανίου.
- (169) Η Xiangtan υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή αγνόησε τη συσχέτιση μεταξύ της τιμής που αντανάκλαται από τον δείκτη τιμών του μεταλλεύματος μαγγανίου και της συγκέντρωσης μαγγανίου στο μέταλλευμα που αντιπροσωπεύει ο δείκτης τιμών. Κατά την άποψη της Xiangtan, ο δείκτης τιμών ποικίλλει ανάλογα με τη συγκέντρωση μαγγανίου στο μέταλλευμα. Ως εκ τούτου, θα ήταν λάθος να καθοριστεί η τιμή αναφοράς του μεταλλεύματος μαγγανίου με περιεκτικότητα σε μαγγάνιο άλλη πέραν του 37 % πολλαπλασιάζοντας απευθείας τον δείκτη αναφοράς με τη συγκέντρωση μεταλλεύματος μαγγανίου, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 161.
- (170) Η Xiangtan πρότεινε επίσης δύο εναλλακτικές μεθοδολογίες για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς για το μέταλλευμα μαγγανίου, οι οποίες, κατά την άποψή της, θα λάμβαναν καλύτερα υπόψη τη διαφορετική περιεκτικότητα σε μαγγάνιο. Στην πρώτη μεθοδολογία, η Xiangtan πρότεινε να διαιρεθεί ο δείκτης αναφοράς που καθόρισε η Επιτροπή με έναν συντελεστή μετατροπής με βάση τη συγκέντρωση μεταλλεύματος μαγγανίου της εταιρείας και την περιεκτικότητα του μεταλλεύματος σε μαγγάνιο του δείκτη αναφοράς (37 %). Στη δεύτερη μεθοδολογία, η Xiangtan πρότεινε να χρησιμοποιηθεί ένας συντελεστής που να αντικατοπτρίζει την ακριβή αγοραία αξία της αντίστοιχης περιεκτικότητας του μεταλλεύματος σε μαγγάνιο που χρησιμοποιούν οι Κινέζοι παραγωγοί. Ο συντελεστής αυτός εκφράζει την τιμή ανά μονάδα μαγγανίου για τους τύπους μεταλλευμάτων μαγγανίου (με βάση τη συγκέντρωση σε μαγγάνιο) που δημοσιεύεται από την υπηρεσία βιομηχανικών πληροφοριών Asian Metal. Ο δείκτης αναφοράς θα πρέπει να προκύπτει από τον πολλαπλασιασμό του μέσου συντελεστή και της πραγματικής περιεκτικότητας του μεταλλεύματος μαγγανίου που χρησιμοποιείται από την εταιρεία.

- (171) Η Επιτροπή εξέτασε το επιχείρημα της περιεκτικότητας του μεταλλεύματος σε μαγγάνιο και ανέπτυξε τη μεθοδολογία που εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 161 για την προσαρμογή της τιμής αναφοράς στην πραγματική περιεκτικότητα του μεταλλεύματος σε μαγγάνιο που χρησιμοποιείται από καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Ελλείπει οποιασδήποτε άλλης διαθέσιμης διεθνούς τιμής ή δείκτη αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις για το μέταλλο μαγγανίου με συγκέντρωση χαμηλότερη από 37 %, η Επιτροπή έκρινε ότι η προτεινόμενη μεθοδολογία αντικατοπτρίζει δίκαια το μη στρεβλωμένο κόστος για τη διαφορετική συγκέντρωση μεταλλεύματος μαγγανίου. Η μεθοδολογία αυτή, όταν χρησιμοποιείται, ευθυγραμμίζεται επίσης με την πρώτη μεθοδολογία που πρότεινε η Xiangtan. Η Επιτροπή δεν εξέτασε λεπτομερώς τη δεύτερη μεθοδολογία που πρότεινε η Xiangtan, καθώς η Xiangtan δεν εξήγησε γιατί η δεύτερη μεθοδολογία θα ήταν πιο εύλογη από την πρώτη μεθοδολογία η οποία κοινοποιήθηκε δεόντως στα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (172) Ως εκ τούτου, απορρίφθηκαν οι ισχυρισμοί σχετικά με την επιλογή του κατάλληλου δείκτη αναφοράς για το μέταλλο μαγγανίου.
- (173) Το CCCMC και η GMIA και η Daxin ισχυρίστηκαν ότι, όσον αφορά τους συντελεστές παραγωγής που καθορίστηκαν όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 136, η τιμή εισαγωγής από την GTA είναι σε επίπεδο CIF. Ως εκ τούτου, περιλαμβάνει το κόστος θαλάσσιων ναύλων και τα ασφάλιστρα, ενώ οι Κινέζοι παραγωγοί αγοράζουν πρώτες ύλες και άλλες εισροές από την τοπική αγορά σε τιμές που δεν περιλαμβάνουν κόστος θαλάσσιων ναύλων και ασφάλιστρα. Συνεπώς, κατά την άποψή τους, το κόστος θαλάσσιων ναύλων και τα ασφάλιστρα θα πρέπει να αφαιρεθούν από τις τιμές της GTA για την Τουρκία, προκειμένου να επιτευχθεί δίκαιη σύγκριση.
- (174) Στις έρευνές της, η Επιτροπή προσπαθεί να καθορίσει την τιμή αγοράς των εισροών που διατίθενται στην εγχώρια αγορά της αντιπροσωπευτικής χώρας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποιεί σταθερά την τιμή CIF που είναι διαθέσιμη στα στατιστικά στοιχεία για το εμπόριο. Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 163, η Επιτροπή προσθέτει τους εφαρμοστέους εισαγωγικούς δασμούς και το κόστος μεταφοράς, προκειμένου να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιεί ως δείκτη αναφοράς όπως παραδίδεται στην πύλη του εργοστασίου ενός παραγωγού αντιπροσωπευτικής χώρας. Η τιμή αυτή ανταγωνίζεται άμεσα τις εγχώριες τιμές στην αντιπροσωπευτική χώρα και, ως εκ τούτου, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως δείκτης αναφοράς για τους σκοπούς των ερευνών. Βάσει των ανωτέρω, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

3.2.5. Εργασία

- (175) Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή ανέφερε ότι θα χρησιμοποιούσε τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ ⁽⁷⁸⁾ σχετικά με τους μέσους μηνιαίους μισθούς και τις μέσες εβδομαδιαίες ώρες εργασίας το 2022 στον μεταποιητικό τομέα για τον καθορισμό των μισθών στην Κολομβία. Ανακοίνωσε ότι προτίθεται να εξετάσει δεκατρείς μισθούς και, στη συνέχεια, να προσθέσει τις εισφορές στα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και συνταξιοδότησης. Στη συνέχεια, θα υπολογίσει τις πραγματικές ετήσιες ώρες εργασίας πολλαπλασιάζοντας τις πραγματικές εβδομαδιαίες ώρες εργασίας με τον αριθμό των εβδομάδων ενός έτους, αφαιρώντας στη συνέχεια τις μη δεδουλευμένες ημέρες.
- (176) Μετά το δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή έλαβε τις ακόλουθες παρατηρήσεις:
- α) Η Xiangtan υποστήριξε ότι ο 13ος μισθός και ορισμένες κατηγορίες εισφορών στα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και συνταξιοδότησης δεν ισχύουν για το σύνολο του εργατικού δυναμικού. Επίσης, οι ώρες εργασίας που παρείχε η ΔΟΕ εξαιρούσαν ήδη τις ετήσιες αργίες και τις μη εργάσιμες ημέρες.
 - β) Η Autlan EMD υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να κάνει διάκριση μεταξύ του «προσωπικού που απασχολείται στην κατασκευή του υπό έρευνα προϊόντος» και του «προσωπικού που απασχολείται στις πωλήσεις και τη διοίκηση», και να υπολογίσει χωριστό δείκτη αναφοράς για το κόστος εργασίας κάθε κατηγορίας εργαζομένων.
- (177) Η Επιτροπή διερεύνησε μια εναλλακτική πηγή που θα μπορούσε να παράσχει ακριβέστερα στοιχεία για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς όσον αφορά το κόστος εργασίας στην Κολομβία. Η στατιστική υπηρεσία της Κολομβίας (στο εξής: DANE) ⁽⁷⁹⁾ δημοσίευσε έρευνα σχετικά με τη μεταποιητική βιομηχανία, η οποία παρείχε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τους συνολικούς ετήσιους μισθούς και τις συναφείς επιβαρύνσεις και τον αριθμό των εργαζομένων για το 2021. Η Επιτροπή θεώρησε την εν λόγω πηγή την καταλληλότερη για τον προσδιορισμό του μέσου κόστους εργασίας για τους εργαζομένους, καθώς αποτελούσε πρωτογενή πηγή δεδομένων από την εθνική στατιστική υπηρεσία της Κολομβίας. Οι τιμές αναπροσαρμόστηκαν για το 2022 με τη χρήση του δείκτη πραγματικών μισθών της μεταποιητικής βιομηχανίας ⁽⁸⁰⁾.

⁽⁷⁸⁾ <https://ilostat ilo.org/topics/wages/>

⁽⁷⁹⁾ DANE - Encuesta Anual Manufacturera -EAM-

⁽⁸⁰⁾ <https://www.banrep.gov.co/en/wage-index>

- (178) Δεδομένου ότι οι πληροφορίες σχετικά με τις ώρες εργασίας δεν ήταν διαθέσιμες στην έρευνα, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία για τις εβδομαδιαίες ώρες εργασίας, όπως παρασχέθηκαν από τη ΔΟΕ. Μετά την παρατήρηση της Xiangtan, η Επιτροπή επανεξέτασε τον ορισμό των ωρών εργασίας που παρείχε η ΔΟΕ και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι επίσημες αργίες και οι μη εργάσιμες ημέρες είχαν ήδη αφαιρεθεί σε ετήσια βάση· ως εκ τούτου, δεν υπήρχε ανάγκη περαιτέρω μείωσης των μη εργάσιμων ημερών.
- (179) Όσον αφορά τον ισχυρισμό της Autlan, η Επιτροπή διευκρίνισε ότι το κόστος εργασίας για το προσωπικό που απασχολείται στις πωλήσεις και τη διοίκηση συμπεριλαμβανόταν στο μη στρεβλωμένο κόστος των ΓΔΕΠ, το οποίο υπολογίστηκε όπως εξηγείται κατωτέρω στην ενότητα 3.2.5. Ως εκ τούτου, η προτεινόμενη διάκριση δεν θα είχε απτές επιπτώσεις στον δείκτη αναφοράς. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

3.2.6. Ηλεκτρική ενέργεια

- (180) Στο πρώτο και στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή ανέφερε ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία των βιομηχανικών τιμών ηλεκτρικής ενέργειας που ισχύουν στην Κολομβία, όπως χρεώνονται από έναν από τους μεγαλύτερους προμηθευτές ηλεκτρικής ενέργειας στην Κολομβία, την εταιρεία ENEL SA. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν τις εξής παρατηρήσεις:
- α) η εταιρεία ENEL SA δεν εξυπηρετούσε την περιοχή Cali, όπου ήταν εγκατεστημένη η εταιρεία Quimprac· ο προμηθευτής EMPRESAS MUNICIPALES DE CALI EICE E.S.P (EMCALI) προτάθηκε ως καταλληλότερη πηγή·
 - β) η Επιτροπή χρησιμοποίησε το απλό τιμολόγιο για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς για την ηλεκτρική ενέργεια αντί των τιμολογίων χρονικής επιλογής, που διαφοροποιούν τα τιμολόγια ωρών αιχμής και εκτός αιχμής. Θα ήταν καταλληλότερο να χρησιμοποιηθεί το δεύτερο, δεδομένου ότι αυτό χρησιμοποιείται συνήθως από εταιρείες που δραστηριοποιούνται σε τομείς υψηλής κατανάλωσης ενέργειας, όπως ο κλάδος παραγωγής ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου·
 - γ) η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίσει ότι η τιμή αναφοράς για την ηλεκτρική ενέργεια είναι χωρίς ΦΠΑ.
- (181) Αφού ανέλυσε τις παρατηρήσεις, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι θα χρησιμοποιούσε τα στοιχεία των τιμών βιομηχανικής ηλεκτρικής ενέργειας που ισχύουν στην πόλη Cali, όπου είναι εγκατεστημένη η Quimprac, όπως δημοσιεύθηκαν από την EMCALI⁽⁸¹⁾. Η EMCALI προσφέρει διάφορα τιμολόγια ενέργειας: ενιαίο τιμολόγιο, τιμολόγιο αιχμής/εκτός αιχμής και τριπλό τιμολόγιο. Οι διαφορές μεταξύ των τιμολογίων είναι πολύ χαμηλές (περίπου 1 % διαφορά τιμών μεταξύ των τιμολογίων αιχμής και εκτός αιχμής και του μέσου όρου αιχμής/εκτός αιχμής σε σύγκριση με το ενιαίο τιμολόγιο). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε συντηρητική προσέγγιση και επέλεξε το ενιαίο τιμολόγιο για την ηλεκτρική ενέργεια, το οποίο ήταν το χαμηλότερο. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι το τιμολόγιο ηλεκτρικής ενέργειας απαλλασσόταν από τον ΦΠΑ σύμφωνα με το άρθρο 476 παράγραφος 4 του φορολογικού νόμου της Κολομβίας⁽⁸²⁾.
- (182) Στις παρατηρήσεις της, η Varta ισχυρίστηκε ότι το είδος της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας στην αντίστοιχη χώρα, το κόστος διανομής της ηλεκτρικής ενέργειας έπρεπε να θεωρηθεί ότι καταλήγει σε εύλογα συμπεράσματα.
- (183) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι το κόστος διανομής περιλαμβάνεται στην τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας και, ως εκ τούτου, θα λαμβάνεται υπόψη. Συνεπώς, ο ισχυρισμός της απορρίφθηκε.

3.2.7. Νερό

- (184) Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή ανέφερε ότι θα χρησιμοποιούσε το τιμολόγιο ύδρευσης για βιομηχανική χρήση, όπως δημοσιεύεται από την εταιρεία Acueducto de Bogota, η οποία είναι υπεύθυνη για την ύδρευση, τη συλλογή και την επεξεργασία λυμάτων στην πρωτεύουσα, δεδομένου ότι δεν υπήρχαν δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία για την πόλη Cali. Όπως και στην ηλεκτρική ενέργεια, η παροχή νερού απαλλάσσεται από τον ΦΠΑ σύμφωνα με το άρθρο 476 παράγραφος 4 του φορολογικού νόμου της Κολομβίας.

⁽⁸¹⁾ Publi-tarifas — Enero 2022 Formato Web(95).xls [Solo lectura] [Modo de compatibilidad] (emcali.com.co) (τελευταία προβολή στις 5 Αυγούστου 2023).

⁽⁸²⁾ Impuesto a las Ventas (dian.gov.co) (τελευταία προβολή στις 5 Αυγούστου 2023).

3.2.8. Γενικά έξοδα κατασκευής, ΓΔΕΠ και κέρδη

- (185) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «η κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη». Επιπλέον, πρέπει να καθοριστεί μια τιμή για τα γενικά έξοδα κατασκευής, ώστε να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους ανωτέρω συντελεστές παραγωγής.
- (186) Τα γενικά έξοδα κατασκευής για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκφράστηκαν ως ποσοστό του κόστους κατασκευής το οποίο πράγματι επωμίστηκαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς. Το συγκεκριμένο ποσοστό εφαρμόστηκε στο μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής.
- (187) Για τον καθορισμό ενός μη στρεβλωμένου και εύλογου ποσού για τα ΓΔΕΠ και το κέρδος, η Επιτροπή βασίστηκε στα οικονομικά στοιχεία του 2022 για την Quimprac, όπως αντλήθηκαν από την επίσημη δημόσια διαθέσιμη βάση δεδομένων της κολομβιανής κυβέρνησης, Sistema Integrado de Informacion Societaria (SIIS) ⁽⁸³⁾.

3.2.9. Υπολογισμός της κανονικής αξίας

- (188) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (189) Αρχικά, η Επιτροπή προσδιόρισε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής. Εφάρμοσε το μη στρεβλωμένο μοναδιαίο κόστος στην πραγματική κατανάλωση των επιμέρους συντελεστών παραγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών. Αυτοί οι συντελεστές κατανάλωσης που υποβλήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος επαληθεύτηκαν κατά τις επισκέψεις επαλήθευσης. Η Επιτροπή πολλαπλασίασε τους συντελεστές χρήσης επί το μη στρεβλωμένο κόστος ανά μονάδα που παρατηρήθηκε στην αντιπροσωπευτική χώρα.
- (190) Αφού προσδιορίστηκε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής, η Επιτροπή εφάρμοσε τα γενικά έξοδα κατασκευής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 186.
- (191) Στο κόστος παραγωγής που καθορίστηκε όπως περιγράφεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, η Επιτροπή εφάρμοσε τα ΓΔΕΠ ύψους 20,33 % και το κέρδος ύψους 24,72 % της Quimprac de Colombia SA όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 187, τα οποία αμφότερα εκφράστηκαν ως ποσοστό επί του κόστους πωληθέντων εμπορευμάτων.
- (192) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.3. Τιμή εξαγωγής

- (193) Κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν πωλούσε μέσω συνδεδεμένων εισαγωγών στην Ένωση.
- (194) Κατά συνέπεια, για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του υπό εξέταση προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.4. Σύγκριση

- (195) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (196) Όπου δικαιολογούνταν από την ανάγκη εξασφάλισης δίκαιης σύγκρισης, η Επιτροπή προσαρμόσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης, τους τελωνειακούς δασμούς, το πιστωτικό κόστος και τις τραπεζικές χρεώσεις.

⁽⁸³⁾ SIIS - / (supersociedades.gov.co) (τελευταία προβολή την 1η Σεπτεμβρίου 2023).

3.5. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (197) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (198) Βάσει αυτής της σύγκρισης, τα προσωρινά μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Xiangtan	46,1 %
Guiliu	54,2 %
Daxin	18,3 %

- (199) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Επομένως, το συγκεκριμένο περιθώριο καθορίστηκε βάσει των περιθωρίων των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος.
- (200) Βάσει αυτού του υπολογισμού, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων εκτός δείγματος είναι 44,5 %.
- (201) Για όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς της οικείας χώρας, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό των συνολικών εισαγωγών από την οικεία χώρα στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας, οι οποίες καθορίστηκαν με βάση τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat.
- (202) Στην προκειμένη περίπτωση, το επίπεδο συνεργασίας είναι χαμηλό, επειδή οι εισαγωγές των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν περίπου το 65 % των συνολικών εξαγωγών προς την Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο των δέκα συναλλαγών με το υψηλότερο περιθώριο των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, δεδομένου ότι οι εν λόγω εταιρείες αντιπροσώπευαν περίπου το 14 % του συνολικού όγκου που εξήχθη στην Ένωση από την εν λόγω εταιρεία, ο οποίος θεωρήθηκε επαρκώς αντιπροσωπευτικός. Κατά συνέπεια, το περιθώριο ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας που ισχύει για όλους τους άλλους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς καθορίστηκε στο επίπεδο του 101,7 %.
- (203) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Xiangtan	46,1 %
Guiliu	54,2 %
Daxin	18,3 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	44,5 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	102,2 %

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (204) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, κατά την περίοδο έρευνας δύο παραγωγοί στην Ένωση παρήγαγαν το ομοειδές προϊόν. Αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (205) Δεδομένου του περιορισμένου αριθμού των μερών που δραστηριοποιούνται στην αγορά της Ένωσης, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να αποκαλύψει τα στοιχεία σχετικά με τους δύο ενωσιακούς παραγωγούς και τα μερίδια αγοράς, καθώς αποτελούν πληροφορίες που μπορούν να επηρεάσουν τις αγορές και εμπιστευτικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού. Η κοινοποίηση αυτών των πληροφοριών θα μπορούσε να επιτρέψει στα μέρη να υπολογίσουν εμπιστευτικά στοιχεία που αφορούν συγκεκριμένη εταιρεία. Η Επιτροπή παρέιχε ως εκ τούτου τις πληροφορίες αυτές υπό τη μορφή εύρους τιμών και δεικτών που παρείχαν επαρκείς ουσιαστικές πληροφορίες σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ώστε να κατανοήσουν την ανάλυση και τα συμπεράσματα της Επιτροπής και να υποβάλουν σχετικές παρατηρήσεις. Τα στοιχεία παρασχεθήκαν επίσης υπό τη μορφή ουσιαστικών τάσεων, ώστε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να μπορέσουν να υπερασπιστούν τα συμφέροντά τους. Η Επιτροπή δεν μπορούσε να κοινοποιήσει τη μέθοδο για τη δημιουργία του εύρους τιμών, καθώς αυτό θα επέτρεπε στα μέρη να ανακτήσουν τους ακριβείς αριθμούς από το εύρος τιμών.
- (206) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ανήλθε σε περίπου [25,0-27,0] εκατ. χιλιόγραμμα. Η Επιτροπή καθόρισε τον αριθμό με βάση τις επαληθευμένες απαντήσεις των δύο ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 204, οι δύο ενωσιακοί παραγωγοί αντιπροσώπευαν το 100 % του συνόλου της ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

4.2. Ενωσιακή κατανάλωση

- (207) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση βάσει του όγκου πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης με βάση τις επαληθευμένες απαντήσεις των δύο ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο, και των εισαγωγών στην Ένωση του οικείου προϊόντος από τρίτες χώρες με βάση τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat.
- (208) Η ενωσιακή κατανάλωση εξερίχθη ως εξής:

Πίνακας 3

Ενωσιακή κατανάλωση (kg)

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	[38 000 000-40 000 000]	[37 000 000-39 000 000]	[39 000 000-41 000 000]	[36 000 000-38 000 000]
Δείκτης	100	96	102	94

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των δύο ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο, Eurostat.

- (209) Σε αυτή τη βάση, η ενωσιακή κατανάλωση παρουσίασε διακυμάνσεις, καθώς μειώθηκε το 2020 (-4 % σε σύγκριση με το 2019), στη συνέχεια αυξήθηκε το 2021 (+ 2 % σε σύγκριση με το 2019) και τελικά μειώθηκε εκ νέου κατά την περίοδο της έρευνας (-6 % σε σύγκριση με το 2019). Η αύξηση το 2021 οφειλόταν κυρίως στην πανδημία COVID-19 και στην αυξημένη κατανάλωση μπαταριών ξηρών στοιχείων.

4.3. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

4.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα

- (210) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat. Ωστόσο, επειδή ο κωδικός ΣΟ ⁽⁸⁴⁾ περιλάμβανε ευρύτερο φάσμα προϊόντων πέραν των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου, η Επιτροπή έπρεπε να εκτιμήσει τον όγκο των εισαγωγών που συνιστούσαν ηλεκτρολυτικό διοξείδιο του μαγγανίου. Αυτό έγινε με τη συμπερίληψη μόνο των εισαγωγών από χώρες όπου υπήρχε παραγωγή ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου, δεδομένου ότι το ηλεκτρολυτικό διοξείδιο του μαγγανίου εισαγόταν ως επί το πλείστον από τις χώρες αυτές στο παρελθόν ⁽⁸⁵⁾:
- συμπεριλήφθηκαν οι εισαγωγές με τον πλήρη κωδικό ΣΟ από την Κίνα, την Ιαπωνία και την Κολομβία, δεδομένου ότι οι εν λόγω εισαγωγές αντιστοιχούσαν στις ιστορικές ροές που αναφέρονταν υπό τον δεκαψήφιο κωδικό TARIC·
 - οι εισαγωγές υπό τον κωδικό ΣΟ για τις ΗΠΑ και την Ινδία διορθώθηκαν προς τα κάτω με βάση το ποσοστό των ιστορικών ροών εισαγωγών που αναφέρονταν υπό τον κωδικό TARIC στον κωδικό ΣΟ κατά την περίοδο 2015-2018 ⁽⁸⁶⁾.
- (211) Οι εκτιμώμενοι όγκοι εισαγωγών διασταυρώθηκαν, όπου ήταν δυνατόν, με τις πωλήσεις που αναφέρθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, τις αγορές που αναφέρθηκαν από τους συνεργαζόμενους χρήστες, τους ενωσιακούς παραγωγούς, άλλες στατιστικές εξαγωγών που παρασχέθηκαν από την αιτούσα και ήταν σύμφωνες.
- (212) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών προσδιορίστηκε με βάση τον όγκο των εισαγωγών και τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση.
- (213) Οι εισαγωγές στην Ένωση από την οικεία χώρα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

Όγκος εισαγωγών (kg) και μερίδιο αγοράς

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Όγκος εισαγωγών από την οικεία χώρα (kg)	6 640 500	5 437 300	10 260 000	12 582 700
Δείκτης	100	82	155	189
Μερίδιο αγοράς	[12-19] %	[10-17] %	[20-30] %	[30-40] %
Δείκτης	100	85	152	201

Πηγή: Eurostat.

- (214) Ο όγκος των εισαγωγών ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου από την Κίνα μειώθηκε κατά 18 % από το 2019 έως το 2020 λόγω των περιοριστικών μέτρων λόγω της νόσου COVID-19, ωστόσο άρχισε να αυξάνεται σημαντικά το 2021 (+ 55 % σε σύγκριση με το 2019) και κατά την περίοδο της έρευνας (+ 89 % σε σύγκριση με το 2019). Σε απόλυτη τιμή, οι εισαγωγές ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου από την Κίνα ήταν σημαντικές κατά την περίοδο της έρευνας (12,6 εκατ. kg). Οι κινεζικές εισαγωγές επέκτειναν συνολικά το μερίδιο αγοράς τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά [15-19] ποσοστιαίες μονάδες, περνώντας από [12-19] % το 2019 σε [30-40] % κατά την περίοδο της έρευνας.

4.3.2. Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα, υποτιμολόγηση και συμπίεση τιμών

- (215) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat διαιρώντας τις συνολικές αξίες των κινεζικών εισαγωγών με τον συνολικό όγκο των εν λόγω εισαγωγών. Η υποτιμολόγηση των εισαγωγών καθορίστηκε σύμφωνα με τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στην Κίνα.

⁽⁸⁴⁾ Κωδικός ΣΟ ex 2820 10 00.

⁽⁸⁵⁾ Όπως αναφέρεται στον κωδικό TARIC 2820 10 00 10 που ήταν διαθέσιμος έως το 2018, το τελευταίο πλήρες ημερολογιακό έτος.

⁽⁸⁶⁾ Η Επιτροπή έλαβε υπόψη μόνο την περίοδο 2015-2018, διότι αυτά ήταν τα τελευταία τέσσερα πλήρη ημερολογιακά έτη για τα οποία υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία TARIC. Η Επιτροπή αποφάσισε να μην εξετάσει τα προηγούμενα έτη, καθώς αυτό θα ενείχε τον κίνδυνο στρέβλωσης του ποσοστού λόγω των μεταβολών στις εμπορικές ροές.

(216) Η μέση σταθμισμένη τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα στην Ένωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 5

Τιμές εισαγωγής (EUR/kg)

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	1,61	1,54	1,53	2,37
Δείκτης	100	96	95	147

Πηγή: Eurostat.

(217) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι κινεζικές μέσες τιμές εισαγωγής αυξήθηκαν κατά 47 %, κυρίως λόγω της αύξησης του κόστους μεταφοράς.

(218) Η Επιτροπή καθόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας, συγκρίνοντας:

- α) τις σταθμισμένες μέσες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος των δύο ενωσιακών παραγωγών οι οποίες χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και
- β) τις αντίστοιχες σταθμισμένες μέσες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους συνεργασθέντες Κινέζους παραγωγούς του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, που καθορίστηκαν βάσει κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή.

(219) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε για κάθε τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του θεωρητικού κύκλου εργασιών των δύο ενωσιακών παραγωγών κατά την περίοδο της έρευνας. Διαπιστώθηκε ότι δύο από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν προέβαιναν σε υποτιμολόγηση, με τις μέσες τιμές τους στην αγορά της Ένωσης να υπερβαίνουν τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ενώ όσον αφορά τον τρίτο παραγωγό-εξαγωγέα διαπιστώθηκε υποτιμολόγηση, παρότι είναι κάτω από το ελάχιστο όριο.

(220) Ωστόσο, παρά τη μη ύπαρξη υποτιμολόγησης που διαπιστώθηκε κατά συναλλαγή για δύο από τους τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η μέση τιμή των συνολικών κινεζικών εισαγωγών στην αγορά της Ένωσης ήταν περίπου [5 %-9 %] χαμηλότερη από τη μέση τιμή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η διαφορά αυτή ήταν περίπου [8 %-12 %] το 2019, στη συνέχεια [2 %-6 %] το 2021 και, στη συνέχεια, μεγαλύτερη κατά το δεύτερο μέρος της εν λόγω περιόδου (2021 και την περίοδο έρευνας), περίπου [5 %-7 %], η οποία συνέπεσε με τη μαζική αύξηση του όγκου των κινεζικών εισαγωγών (άνω του 50 %) και την εκ μέρους τους απόκτηση μεριδίων αγοράς της Ένωσης ([15-19] εκατοστιαίες μονάδες κατά την περίοδο έρευνας).

(221) Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη συμπίεσης των τιμών. Η μέση τιμή εισαγωγής των συνολικών κινεζικών εισαγωγών ήταν χαμηλότερη από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η συμπίεση των τιμών στο κόστος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν επίσης σημαντικότερη κατά το δεύτερο μέρος της εξεταζόμενης περιόδου, όπου οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών ήταν περίπου [10 %-15 %] χαμηλότερες από τον μέσο όρο του κόστους παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Όπως φαίνεται στον πίνακα 8, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πωλούσε σε τιμές χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής κατά το δεύτερο μέρος της εξεταζόμενης περιόδου. Λόγω της σημαντικής πίεσης στις τιμές που προκλήθηκε από τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε να αυξήσει τις τιμές πώλησής του για να επιτύχει βιώσιμο επίπεδο κέρδους και θετική οικονομική κατάσταση, με αποτέλεσμα πολύ χαμηλά κέρδη το 2021 και την περίοδο έρευνας, σε συνδυασμό με τη σοβαρή μείωση των ταμειακών ροών το 2021, οι οποίες μετατράπηκαν σε αρνητικές κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτό αντικατοπτρίζεται στις πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές που καθορίστηκαν για δύο από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, καθώς και όλες τις άλλες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 296 και 297 κατωτέρω.

4.4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (222) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, στην εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιλήφθηκε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (223) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς και μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονταν στις επαληθευμένες απαντήσεις των δύο ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο. Διαπιστώθηκε ότι το σύνολο των στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικό της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (224) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.
- (225) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (226) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Όγκος παραγωγής (kg)	[29 000 000-31 000 000]	[29 000 000-31 000 000]	[30 000 000-32 000 000]	[25 000 000-27 000 000]
Δείκτης	100	101	103	87
Παραγωγική ικανότητα (kg)	[34 000 000-36 000 000]	[34 000 000-36 000 000]	[34 000 000-36 000 000]	[34 000 000-36 000 000]
Δείκτης	100	100	100	100
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	[85-90] %	[86-91] %	[90-95] %	[75-80] %
Δείκτης	100	101	103	87

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των δύο ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο.

- (227) Η παραγωγή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής άρχισε να αυξάνεται το 2020 και αυξήθηκε σημαντικά το 2021. Ωστόσο, μειώθηκε κατά την περίοδο της έρευνας κατά περίπου [3-6] εκατ. kg σε ένα έτος λόγω της απώλειας πωλήσεων (η οποία ξεκίνησε το 2021). Συνολικά, η παραγωγή μειώθηκε κατά - 13 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (228) Η παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν σταθερή κατά την εξεταζόμενη περίοδο και, ως εκ τούτου, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε σε [75-80] % κατά την περίοδο της έρευνας, παράλληλα με τη μείωση της παραγωγής.

4.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (229) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (kg)	[29 000 000-31 000 000]	[29 000 000-31 000 000]	[27 000 000-29 000 000]	[22 000 000-24 000 000]
Δείκτης	100	100	91	73
Μερίδιο αγοράς	[75-82] %	[77-85] %	[65-75] %	[55-65] %
Δείκτης	100	104	89	78

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των δύο ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο.

- (230) Ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σταθερός από το 2019 έως το 2020. Ωστόσο, άρχισε να μειώνεται το 2021 (-9 % από το 2020 έως το 2021), παρά την κορύφωση της κατανάλωσης κατά το εν λόγω έτος. Η μείωση συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας. Συνολικά, η παραγωγή μειώθηκε κατά -27 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (231) Η μείωση των πωλήσεων αποτυπώθηκε στην απώλεια μεριδίων αγοράς, ήτοι μείωση από [75-82]% το 2019 σε [55-65]% κατά την περίοδο της έρευνας. Συνολικά, απώλεια μεριδίου αγοράς [15-19] εκατοστιαίων μονάδων υπέρ των κινεζικών εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.2.3. Ανάπτυξη

- (232) Παρά την αύξηση της κατανάλωσης το 2021, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν έχασε μόνο όγκους πωλήσεων στην Ένωση, αλλά και το μερίδιο της αγοράς.

4.4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (233) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Αριθμός εργαζομένων	[120-135]	[120-135]	[130-140]	[130-142]
Δείκτης	100	100	104	108
Παραγωγικότητα (kg/εργαζόμενο)	[225 000-250 000]	[225 000-250 000]	[225 000-250 000]	[175 000-200 000]
Δείκτης	100	101	99	80

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των δύο ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο.

- (234) Η απασχόληση αυξήθηκε κατά +8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η αύξηση οφειλόταν στις προσωρινές προσλήψεις μετά τις συχνές απουσίες, σε νέες προσλήψεις για τη στήριξη της συντήρησης, τις λειτουργίες έρευνας και ανάπτυξης και τις περιβαλλοντικές δραστηριότητες.

- (235) Η παραγωγικότητα εξελίχθηκε σύμφωνα με τις αλλαγές στην παραγωγή και την απασχόληση, δηλαδή μειώθηκε κατά -20 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ

- (236) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από την οικεία χώρα.
- (237) Η παρούσα έρευνα είναι η πρώτη έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά το οικείο προϊόν. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις από πιθανές προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ.

4.4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (238) Οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των δύο ενωσιακών παραγωγών σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση παρουσίασαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο την κατωτέρω εξέλιξη:

Πίνακας 9

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση στο σύνολο της αγοράς (EUR/kg)	[1,70-1,90]	[1,50-1,70]	[1,50-1,70]	[2,40-2,60]
Δείκτης	100	90	92	142
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/kg)	[1,50 – 1,70]	[1,40 – 1,60]	[1,70 – 1,80]	[2,50 – 2,70]
Δείκτης	100	96	109	164

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των δύο ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο.

- (239) Η μέση τιμή των ενωσιακών παραγωγών μειώθηκε το 2020 (σε [1,50-1,70] EUR/kg) και παρέμεινε στα [1,50-1,70] EUR/kg το 2021. Στη συνέχεια αυξήθηκε σε [2,40-2,60] EUR/kg κατά την περίοδο της έρευνας, μετά την αύξηση του κόστους παραγωγής. Η μέση τιμή αυξήθηκε συνολικά κατά +42 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (240) Το μέσο κόστος παραγωγής άρχισε να αυξάνεται το 2021 (κατά + 9 % σε σύγκριση με το 2019) και κορυφώθηκε κατά την περίοδο της έρευνας, λόγω της απότομης αύξησης της τιμολόγησης της ενέργειας ⁽⁸⁷⁾ και ορισμένων πρώτων υλών ⁽⁸⁸⁾. Συνολικά, το μοναδιαίο κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά +64 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (241) Η αύξηση της μέσης τιμής ήταν λιγότερο έντονη από την αύξηση του κόστους παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η αδυναμία των ενωσιακών παραγωγών να αυξήσουν τις τιμές τους σύμφωνα με το αυξανόμενο κόστος είναι αποτέλεσμα της συμπίεσης των τιμών από τους Κινέζους εξαγωγείς, η οποία υπήρξε πιο έντονη κατά τα δύο τελευταία έτη της εν λόγω περιόδου. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 220, και σε αντίθεση με την περίοδο 2019-2020, κατά την οποία η πίεση στις τιμές που ασκούσαν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν λιγότερο έντονη, από το 2021 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές σε συνάρτηση με το αυξανόμενο κόστος παραγωγής

⁽⁸⁷⁾ Ενεργειακό κόστος που αντιπροσωπεύει κατά μέσο όρο το [25-30]% του κόστους παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

⁽⁸⁸⁾ Κόστος πρώτων υλών που αντιπροσωπεύει κατά μέσο όρο το [30-38] % του κόστους παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

λόγω της πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι αυξανόμενοι όγκοι των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης. Κατά συνέπεια, λόγω της συμπίεσης των τιμών, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πωλούσε κάτω από το κόστος παραγωγής από το 2021. Λόγω της σημαντικής πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές πώλησής του για να επιτύχει τον στόχο κερδοφορίας, με αποτέλεσμα να καταγράψει μείωση της κερδοφορίας. Η κατάσταση αυτή επηρέασε σοβαρά τις οικονομικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως αναλύεται στη συνέχεια, στο σημείο 4.4.3.4.

4.4.3.2. Κόστος εργασίας

(242) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των δύο ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 10

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (EUR)	[45 000-50 000]	[45 000-50 000]	[45 000-50 000]	[50 000-55 000]
Δείκτης	100	101	98	107

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των δύο ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο.

(243) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά +7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.3.3. Αποθέματα

(244) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα των αποθεμάτων των δύο ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Αποθέματα

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Τελικά αποθέματα (kg)	[7 000 000-7 500 000]	[6 500 000-7 000 000]	[6 000 000-6 500 000]	[8 500 000-9 000 000]
Δείκτης	100	93	82	119
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	[25-30] %	[20-25] %	[15-20] %	[30-35] %
Δείκτης	100	92	79	137

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των δύο ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο.

(245) Το επίπεδο των αποθεμάτων μειώθηκε σε [6,5-7,0] εκατ. kg το 2020 και σε [6,0-6,5] εκατ. kg το 2021 μετά την αυξανόμενη κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης, ωστόσο αυξήθηκε σε [8,5-9,0] εκατ. kg κατά την περίοδο της έρευνας, μετά την απώλεια πωλήσεων και αντιπροσώπευε περίπου το [30-35]% του όγκου παραγωγής κατά την εν λόγω περίοδο.

4.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(246) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία, η ταμειακή ροή, οι επενδύσεις και η απόδοση επενδύσεων των δύο ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	[7-8] %	[6-7] %	[1-2] %	[2-3] %
Δείκτης	100	84	18	34
Ταμειακές ροές (EUR)	[- 2 000 000- (- 2 500 000)]	[5 000 000- 5 500 000]	[1 500 000- 2 000 000]	[- 6 000 000- (- 6 500 000)]
Δείκτης	- 100	223	82	- 278
Επενδύσεις (EUR)	[4 000 000- 4 500 000]	[2 000 000- 2 500 000]	[1 500 000- 2 000 000]	[2 000 000- 2 500 000]
Δείκτης	100	58	44	55
Απόδοση επενδύσεων	[6-7] %	[7-8] %	[0-1] %	[3-4] %
Δείκτης	100	118	1	47

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των δύο ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο.

- (247) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των δύο ενωσιακών παραγωγών εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Η ανισορροπία του αυξανόμενου κόστους και των συμπιεσμένων τιμών μεταφράστηκε σε διάβρωση της κερδοφορίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η οποία μετατράπηκε από [7-8] % το 2019 σε [1-2] % το 2021 και [2-3] % κατά την περίοδο της έρευνας, δηλαδή κάτω από τον στόχο κερδοφορίας ύψους [7-10] %.
- (248) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Η τάση των καθαρών ταμειακών ροών εξελίχθηκε ως εξής: αυξήθηκε από αρνητικές σε περίπου [5,0-5,5] εκατ. θετικές ταμειακές ροές το 2020, ωστόσο στη συνέχεια μειώθηκε σε περίπου [1,5-2,0] εκατ. το 2021, μεταβαίνοντας εκ νέου σε αρνητική κατάσταση κατά την περίοδο της έρευνας, κυρίως λόγω της επιδείνωσης της κερδοφορίας.
- (249) Λόγω της κακής κατάστασης των καθαρών ταμειακών ροών, κατά την ίδια περίοδο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μείωσε σχεδόν κατά το ήμισυ το επίπεδο των επενδύσεων του, με αποτέλεσμα μείωση κατά 45 %.
- (250) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Η απόδοση επενδύσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από [6-7] % το 2019 σε [3-4] % κατά την περίοδο της έρευνας.
- (251) Η ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να αντλεί κεφάλαια επηρεάστηκε σοβαρά από τη διάβρωση της κερδοφορίας καθώς και των ταμειακών ροών που πραγματοποιήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (252) Οι εισαγωγές από την Κίνα αυξήθηκαν σημαντικά, τόσο σε απόλυτες τιμές όσο και σε όρους μεριδίου της αγοράς. Πράγματι, κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 89 % σε απόλυτες τιμές και διπλασιάστηκαν σε σχέση με την κατανάλωση της Ένωσης, φθάνοντας σε μερίδιο αγοράς [30-40]% κατά την περίοδο της έρευνας.

- (253) Επιπλέον, κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι τιμές πώλησης των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ασκούσαν πίεση στις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Λόγω της σημαντικής πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές πώλησής του για να επιτύχει τον στόχο κερδοφορίας, με αποτέλεσμα να καταγράψει μείωση της κερδοφορίας κατά το δεύτερο ήμισυ της εξεταζόμενης περιόδου.
- (254) Ειδικότερα, παρότι κατά την εξεταζόμενη περίοδο η κατανάλωση της Ένωσης κορυφώθηκε το 2021, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από την αυξανόμενη ζήτηση: ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 8 % και το μερίδιο αγοράς μειώθηκε κατά 11 % κατά το εν λόγω έτος, σε σύγκριση με το 2019. Κατά την περίοδο της έρευνας σημειώθηκε ακόμη πιο δραματική επιδείνωση των δεικτών αυτών (μείωση του όγκου των πωλήσεων κατά 27 % και μείωση των μεριδίων αγοράς κατά 22 %). Η εξέλιξη αυτή ήταν αποτέλεσμα της μαζικής αύξησης των κινεζικών εισαγωγών σε ακόμη πιο συμπίεσμένες τιμές απ' ό,τι κατά το πρώτο ήμισυ της εξεταζόμενης περιόδου (βλέπε αιτιολογική σκέψη 241). Επιπλέον, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν ακόμη λιγότερο ικανός να διατηρήσει τον όγκο των πωλήσεών του σε ακόμη πιο συμπίεσμένες τιμές, δεδομένου ότι, εκείνη την περίοδο, αντιμετώπισε σημαντική αύξηση του κόστους παραγωγής του (το οποίο αυξήθηκε κατά 9 % το 2021 και κατά 64 % κατά την περίοδο έρευνας, σε σύγκριση με το 2019).
- (255) Κατά συνέπεια, οι ήδη μειωμένοι όγκοι πωλήσεων στις συμπίεσμένες τιμές είχαν ως αποτέλεσμα τη διάβρωση της κερδοφορίας, της απόδοσης των επενδύσεων και των ταμειακών ροών. Ως εκ τούτου, η επιδείνωση των δεικτών οικονομικών επιδόσεων, σε συνδυασμό με τη μείωση της παραγωγής, την αύξηση των τελικών αποθεμάτων (περίπου στο [30-40] % της παραγωγής της Ένωσης) και την καθυστέρηση των επενδύσεων για τη διατήρηση της παραγωγής αυτής κατέστησαν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μη βιώσιμο.
- (256) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στο στάδιο αυτό ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (257) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει, κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε τυχόν ζημία που προκλήθηκε από άλλους παράγοντες πέραν των εισαγωγών από την οικεία χώρα που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εν λόγω εισαγωγές. Οι παράγοντες αυτοί είναι: εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών και άλλοι παράγοντες, όπως η παραγωγικότητα, η πανδημία COVID-19 και ο πόλεμος της Ρωσίας στην Ουκρανία.

5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (258) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 214, οι εισαγωγές αυξήθηκαν σημαντικά κατά το δεύτερο ήμισυ της εξεταζόμενης περιόδου, κατά 89 % όσον αφορά τον όγκο και διπλασιάστηκαν όσον αφορά το μερίδιο αγοράς τους. Η μοναδιαία τιμή πώλησης των εισαγωγών από την Κίνα ήταν χαμηλότερη από τη μοναδιαία τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά [5 %-9 %] περίπου κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (259) Οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταδεικνύονται σαφώς από την απόφαση διαφόρων σημαντικών χρηστών του προϊόντος, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν το [67 %-73 %] της συνολικής κατανάλωσης της Ένωσης, να αντικαταστήσουν τις αγορές τους από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής με αγορές του κινεζικού προϊόντος. Το μερίδιο ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου που προερχόταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς μειώθηκε από περίπου [65-75] % σε περίπου [55-65] %, προς όφελος των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου που προερχόνταν από την Κίνα από το 2021 έως την περίοδο έρευνας.
- (260) Ως συνέπεια της σημαντικής αύξησης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα και της συμπίεσης των τιμών που άσκησαν οι κινεζικές εισαγωγές κατά το δεύτερο ήμισυ της εξεταζόμενης περιόδου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές πώλησής του αρκετά ώστε να καλύψει πλήρως το έντονα αυξημένο κόστος παραγωγής. Ως εκ τούτου, οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από την Κίνα προκάλεσαν συμπίεση των τιμών.

- (261) Κατά συνέπεια, οι δείκτες οικονομικών επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκαν. Η αύξηση του μεριδίου αγοράς των κινεζικών εισαγωγών έγινε εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ο οποίος απώλεσε όγκο πωλήσεων και μερίδιο αγοράς κατά το δεύτερο ήμισυ της εξεταζόμενης περιόδου.
- (262) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η πίεση που άσκησαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίες αύξησαν δραματικά τον όγκο και το μερίδιο αγοράς τους κατά το δεύτερο ήμισυ της εξεταζόμενης περιόδου, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ και ήταν σταθερά χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, διαδραμάτισε καθοριστικό ρόλο στην πτώση των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, στην αύξηση των αποθεμάτων και, κατά συνέπεια, στην επιδείνωση της κερδοφορίας, των ταμειακών ροών και της απόδοσης των επενδύσεων.
- (263) Με βάση τις ανωτέρω εκτιμήσεις, η Επιτροπή διαπίστωσε προσωρινά ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Η ζημία αυτή είχε επιπτώσεις τόσο στον όγκο όσο και στις τιμές.

5.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

5.2.1. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (264) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 13

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Κολομβία	Όγκος (kg)	1 901 200	1 625 000	1 750 000	1 550 000
	Δείκτης	100	85	92	82
	Μερίδιο αγοράς	[3-7] %	[3-6] %	[3-6] %	[3-5] %
	Μέση τιμή	2,00	1,89	1,83	2,26
Άλλες τρίτες χώρες (ΗΠΑ, Ιαπωνία και Ινδία)	Όγκος (kg)	34 993	33 320	39 310	416 768
	Δείκτης	100	95	113	1 193
	Μερίδιο αγοράς	[0-0,5] %	[0-0,5] %	[0-0,5] %	[1-1,5] %
	Μέση τιμή	2,41	2,42	2,26	2,57
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών, εκτός της οικείας χώρας	Όγκος (kg)	1 936 133	1 658 320	1 789 310	1 966 768
	Δείκτης	100	86	93	102

	Μερίδιο αγοράς	[4-8] %	[4-8] %	[4-8] %	[4-8] %
	Μέση τιμή	2,01	1,90	1,84	2,33
	Δείκτης	100	94	91	116

Πηγή: Eurostat.

- (265) Κατά την περίοδο της έρευνας, οι όγκοι των εισαγωγών ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου από άλλες τρίτες χώρες (Κολομβία, ΗΠΑ, Ιαπωνία και Ινδία) παρέμειναν στο ίδιο επίπεδο με την αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, σε [1,5-2,5] εκατ. kg, αντιπροσωπεύοντας το [4-8] % του μεριδίου αγοράς της Ένωσης.
- (266) Αξίζει να σημειωθεί ότι, από τις τέσσερις ανωτέρω χώρες, η Κολομβία ήταν η μόνη άλλη σημαντική χώρα εισαγωγής ⁽⁸⁹⁾. Η Κολομβία μείωσε τον όγκο των εισαγωγών της και το μερίδιο αγοράς της κατά [0,3-0,9] ποσοστιαίες μονάδες κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, παρότι εισήγαγε σε χαμηλότερο επίπεδο τιμών από τα επίπεδα τιμών του κινεζικού και του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ο μειούμενος όγκος των εισαγωγών της και το χαμηλό μερίδιο αγοράς είχαν μειωμένες επιπτώσεις στις τιμές των υπόλοιπων παραγόντων στην αγορά της Ένωσης. Ως εκ τούτου, η απώλεια του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ωφέλησε σαφώς μόνο τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.

5.2.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (267) Ο όγκος των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

Πίνακας 14

Εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών

	2019	2020	2021	Περίοδος έρευνας
Όγκος εξαγωγών (kg)	0	[500 000-1 000 000]	[4 000 000-4 500 000]	[1 000 000-1 500 000]
Δείκτης	—	100	720	192
Μέση τιμή (EUR/kg)	—	[1,70-1,90]	[1,50-1,70]	[2,20-2,40]
Δείκτης	—	100	89	123

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των δύο ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο.

- (268) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προσπάθησε να απορροφήσει μέρος των απολεσθέντων όγκων πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης μέσω της αύξησης των εξαγωγών. Το 2021 οι εξαγωγικές πωλήσεις αυξήθηκαν σε [4,0-4,5] εκατ. kg (που αντιπροσωπεύουν το [10-15] % της παραγωγής της Ένωσης) και στη συνέχεια μειώθηκαν σε [1,0-1,5] εκατ. kg κατά την περίοδο της έρευνας (που αντιπροσωπεύουν το [2,5-7,5] % της παραγωγής της Ένωσης). Ωστόσο, οι τιμές εξαγωγικών πωλήσεων το 2021 και κατά την περίοδο της έρευνας ήταν χαμηλότερες από τις τιμές στην Ένωση.

⁽⁸⁹⁾ Οι ΗΠΑ, η Ιαπωνία και η Ινδία συνολικά αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 0,5 % των συνολικών εισαγωγών καθ' όλη την περίοδο 2019-2020, το οποίο αυξήθηκε μόλις πάνω από το 1 % των συνολικών εισαγωγών κατά την περίοδο της έρευνας, λόγω μίας αποστολής ποσοτήτων δοκιμής από την Ιαπωνία (η αποστολή αυτή καταχωρίστηκε κατά τις επισκέψεις επαλήθευσης σε ενωσιακούς παραγωγούς).

- (269) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η χαμηλότερη τιμή των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής προκάλεσε εν μέρει την εικαζόμενη ζημία. Ωστόσο, ως δείκτης ζημίας θεωρήθηκε μόνο η κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση και όχι η κερδοφορία των εξαγωγικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επίσης, οι εξαγωγικές πωλήσεις αντιπροσώπευαν μικρό μόνο μέρος της ενωσιακής παραγωγής ([2,5-7,5] % κατά την περίοδο της έρευνας). Συνεπώς, οι εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών δεν θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει τη σημαντική ζημία που υπέστησαν.

5.2.3. Άλλοι παράγοντες

- (270) Η επιδείνωση της παραγωγικότητας των ενωσιακών παραγωγών συνέπεσε επίσης με την απότομη αύξηση των κινεζικών εισαγωγών το 2021 και την περίοδο έρευνας, ενώ με τα επίπεδα παραγωγικότητας της περιόδου 2019-2020 οι ενωσιακοί παραγωγοί μπόρεσαν να επιτύχουν ικανοποιητικά κέρδη.
- (271) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι εκτός από τις εισαγωγές κινεζικών ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου, άλλοι παράγοντες είχαν ζημιολογικές επιπτώσεις στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως οι περιορισμοί λόγω της νόσου COVID-19 (2020 έως μέσα του 2022) που επηρέασαν τις αλυσίδες εφοδιασμού πρώτων υλών και τα επίπεδα παραγωγής, οι τεράστιες αυξήσεις των τιμών της ενέργειας που επηρέασαν το κόστος παραγωγής λόγω της ενεργειακής κρίσης σε ολόκληρη την Ένωση (2021 έως 2022). Ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν μπόρεσαν να καλύψουν την αυξημένη ζήτηση λόγω της έλλειψης παραγωγικής ικανότητας και/ή της ανεπαρκούς ποιότητας του προϊόντος. Ως εκ τούτου, η ζήτηση ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου έπρεπε να καλυφθεί από εξωτερικές πηγές.
- (272) Οι σταθερές ποσότητες πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής το 2020 κατέδειξαν ότι οι εν λόγω αναφερόμενοι παράγοντες δεν επηρέαζαν την ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να διατηρήσει τις πωλήσεις του και να αυξήσει το μερίδιο αγοράς του κατά το εν λόγω έτος (ενώ οι ισχυρισμοί για την ποιότητα του προϊόντος εξετάζονται στο πλαίσιο του τμήματος 7.3 για το συμφέρον της Ένωσης). Επιπλέον, οι ποσότητες των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σημείωσαν κατακόρυφη πτώση κατά την περίοδο της έρευνας, παρά τη λήξη των περιορισμών λόγω της νόσου COVID-19, λόγω της αύξησης του όγκου των εισαγωγών σε ζημιολογικές τιμές από την Κίνα. Όσον αφορά το κόστος, οι ενωσιακοί παραγωγοί μπορούσαν να πωλούν σε επικερδείς τιμές το 2019, πριν από την απότομη αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα. Ωστόσο, όπως καθορίστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 241 και 247 έως 251 ανωτέρω, λόγω της συμπίεσης των τιμών που άσκησαν οι εισαγωγές από την Κίνα κατά το δεύτερο ήμισυ της εξεταζόμενης περιόδου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε πλέον να αυξήσει επαρκώς τις τιμές του ώστε να καλύψει το αυξημένο κόστος παραγωγής. Ο κλάδος ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου υψηλής έντασης κεφαλαίου, με υψηλά πάγια έξοδα, δεν ήταν σε θέση να διατηρήσει τη βιωσιμότητά του όταν απώλεσε μαζικά τις πωλήσεις του κατά την περίοδο 2021-2022, προς όφελος των κινεζικών εισαγωγών. Επομένως, οι ισχυρισμοί των μερών απορρίφθηκαν.
- (273) Όσον αφορά την, κατά τους ισχυρισμούς, έλλειψη παραγωγικής ικανότητας, όπως προκύπτει από τον πίνακα 5 ανωτέρω, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθούσε να διαθέτει πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα [5-10] % το 2021, ακόμη και [20-25] % το 2022, με ταυτόχρονη απώλεια του όγκου πωλήσεων και κατά τα δύο αυτά έτη (βλέπε πίνακα 6 ανωτέρω), ενώ οι εισαγωγές από την Κίνα κέρδιζαν μερίδιο αγοράς κατά την ίδια περίοδο (βλέπε πίνακα 3 ανωτέρω). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς αυτούς ως αβάσιμους.
- (274) Τα μέρη ισχυρίστηκαν επίσης ότι η μείωση των πωλήσεων του ενωσιακού παραγωγού στην Ισπανία προκλήθηκε από την απόκτηση ενός ενωσιακού χρήστη, όπου ο νέος ιδιοκτήτης δεν ήταν διατεθειμένος να χρησιμοποιήσει τους αρχικούς προμηθευτές, αλλά προτίμησε τον εφοδιασμό από την Κίνα. Ωστόσο, η έρευνα επιβεβαίωσε ότι ο αναφερόμενος χρήστης παρέμεινε πελάτης του ενωσιακού παραγωγού στην Ισπανία καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η απόκτηση του χρήστη από τον νέο ιδιοκτήτη δεν διέκοψε τους δεσμούς με τον αρχικό προμηθευτή του. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός των μερών απορρίφθηκε.
- (275) Ένας χρήστης ισχυρίστηκε ότι η περίοδος της έρευνας, η οποία καλύπτει ολόκληρο το 2022, αποτελούσε ένα μη κανονικό έτος, όταν η ζήτηση για αλκαλικές μπαταρίες ξηρών στοιχείων αυξήθηκε δραματικά λόγω της πανδημίας COVID-19 και του πολέμου της Ρωσίας στην Ουκρανία. Ως εκ τούτου, η ζήτηση ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου έπρεπε να καλυφθεί από εξωτερικές πηγές. Η ζήτηση αναμένεται να επανέλθει στο κανονικό της επίπεδο το 2023 και το μερίδιο των προμηθειών από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αναμένεται να ανακάμψει.
- (276) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 209, σημειώθηκε αύξηση της ζήτησης το 2021 και μείωση κατά την περίοδο της έρευνας. Ωστόσο, οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής άρχισαν να μειώνονται σημαντικά το 2021 παρά την κορύφωση της ζήτησης, όπου ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απώλεσε όγκο [2,5-3,5] εκατ. kg σε ένα έτος από το 2020, ενώ οι κινεζικές εισαγωγές κέρδισαν 4,8 εκατ. kg κατά την ίδια περίοδο. Οι χρήστες θα μπορούσαν να διατηρήσουν το μερίδιό τους στις προμήθειες από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, δεδομένου ότι το επίπεδο παραγωγής του αυξήθηκε κατά την ίδια περίοδο. Ωστόσο, οι χρήστες στράφηκαν στις κινεζικές εισαγωγές, λόγω της χαμηλότερης τιμής, η οποία μειώθηκε κατά την ίδια περίοδο. Οι κινεζικές εισαγωγές θα μπορούσαν να αυξήσουν το μερίδιο αγοράς τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά [15-19] εκατοστιαίες μονάδες, αναλαμβάνοντας έτσι το μερίδιο αυτό από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός του μέρους απορρίφθηκε.

5.3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (277) Από την ανωτέρω ανάλυση προκύπτει ότι σημειώθηκε δραματική αύξηση του όγκου και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών καταγωγής Κίνας κατά το δεύτερο ήμισυ της εξεταζόμενης περιόδου. Όσον αφορά τις τιμές, οι κινεζικές εισαγωγές συμπίεζαν συνεχώς τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης και εμπόδιζαν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις τιμές του σε βιώσιμα επίπεδα που ήταν αναγκαία για την επίτευξη εύλογων περιθωρίων κέρδους.
- (278) Εξετάστηκαν επίσης πιθανοί άλλοι παράγοντες, αλλά κανένας από αυτούς δεν θα μπορούσε να αμβλύνει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Η Επιτροπή διέκρινε και διαχώρισε τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολογικές επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (279) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο παρόν στάδιο στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα και ότι οι άλλοι παράγοντες, που εξετάστηκαν μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν μείωσαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας. Η ζημία είναι σαφής, ειδικότερα όσον αφορά την εξέλιξη της παραγωγής, τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, τον όγκο των πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης, το μερίδιο αγοράς, τα επίπεδα αποθεμάτων, την παραγωγικότητα, την κερδοφορία, τις ταμειακές ροές, τις επενδύσεις και την απόδοση των επενδύσεων.

6. ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (280) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 5, η Επιτροπή τροποποίησε την ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, της 16ης Φεβρουαρίου 2023, προκειμένου να εξετάσει τις εικαζόμενες στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες. Η Επιτροπή θα ολοκληρώσει την ανάλυσή της σχετικά με τις στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφοι 2α και 2β του βασικού κανονισμού στο οριστικό στάδιο της παρούσας διαδικασίας.
- (281) Επομένως, για να καθοριστεί το επίπεδο των προσωρινών μέτρων, η Επιτροπή εξέτασε στο παρόν στάδιο αν η επιβολή δασμού χαμηλότερου από το περιθώριο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας που προκάλεσαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η παρούσα ανάλυση και τα προσωρινά συμπεράσματα δεν προδικάζουν την αξιολόγηση και τις διαπιστώσεις σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες και τον επακόλουθο αντίκτυπο στο επίπεδο των μέτρων που θα διενεργηθούν για το οριστικό στάδιο της έρευνας.

6.1. Περιθώριο ζημίας

- (282) Η ζημία θα εξαλειφόταν εάν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να επιτύχει έναν στόχο κερδοφορίας μέσω της πώλησης σε τιμή-στόχο κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφοι 2γ και 2δ του βασικού κανονισμού.
- (283) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες: το επίπεδο κερδοφορίας πριν από την αύξηση των εισαγωγών από την οικεία χώρα, το επίπεδο κερδοφορίας που απαιτείται για την κάλυψη του πλήρους κόστους και των επενδύσεων, της έρευνας και ανάπτυξης (E & A) και της καινοτομίας, και το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Το εν λόγω περιθώριο κέρδους δεν θα πρέπει να είναι κατώτερο του 6 %.
- (284) Ως πρώτο βήμα, η Επιτροπή καθόρισε ένα βασικό κέρδος που καλύπτει το πλήρες κόστος υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα κέρδη που πέτυχαν οι δύο ενωσιακοί παραγωγοί πριν από την αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δηλαδή το πραγματικό κέρδος που προέκυψε το 2020, όταν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είχαν τον μικρότερο αντίκτυπο. Το 2020 οι κινεζικές εισαγωγές αντιπροσώπευαν το μικρότερο μερίδιο αγοράς ([10-20] %) κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ οι υπόλοιποι χρηματοοικονομικοί δείκτες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν οι πλέον θετικοί κατά το εν λόγω έτος (οι υψηλότερες ταμειακές ροές και η υψηλότερη απόδοση των επενδύσεων που επιτεύχθηκαν). Το εν λόγω περιθώριο κέρδους καθορίστηκε σε [6-8] %.

- (285) Ένας από τους ενωσιακούς παραγωγούς ανέφερε κέρδος 15 % που μπορεί να επιτευχθεί ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η εκτίμηση αυτή βασίστηκε στην κερδοφορία της εταιρείας που επιτεύχθηκε κατά την περίοδο 1997-2001 (πριν από την επιβολή δασμών αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου από τη Νότια Αφρική ⁽⁹⁰⁾) και στη μέση κερδοφορία της χημικής βιομηχανίας κατά την περίοδο 2017-2022 με βάση τα στοιχεία της αγοράς της CSI Market ⁽⁹¹⁾.
- (286) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η μέση κερδοφορία της χημικής βιομηχανίας δεν είναι κατάλληλη, δεδομένου ότι τα στοιχεία της CSI Market περιέχουν αριθμητικά στοιχεία για τον κλάδο παραγωγής σε συγκεντρωτικό επίπεδο, δηλαδή σε βιομηχανικό τομέα πολύ ευρύτερο από το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, ενώ στη διαδικασία παραγωγής ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου συμμετείχε περιορισμένος μόνο αριθμός παραγωγών χημικών προϊόντων παγκοσμίως. Στο παρόν στάδιο, έκρινε επίσης ότι τα κέρδη που πραγματοποίησε ο παραγωγός ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου στην Ένωση κατά την περίοδο 1997-2001 δεν ήταν κατάλληλα, δεδομένου ότι η εταιρεία δεν απέδειξε ότι τα κέρδη αυτά εξακολουθούν να είναι αντιπροσωπευτικά για τον κλάδο παραγωγής, πάνω από 20 χρόνια αργότερα. Σε κάθε περίπτωση, τα εν λόγω κέρδη δεν αντιπροσώπευαν το μέσο κέρδος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του.
- (287) Ο άλλος ενωσιακός παραγωγός παρουσίασε το κέρδος που πέτυχε κατά την περίοδο 2016-2018, πριν από την εξεταζόμενη περίοδο, ωστόσο, όταν συνδυάστηκαν τα κέρδη των δύο ενωσιακών παραγωγών, τα επίπεδα που επιτεύχθηκαν κατά την περίοδο 2016-2018 ήταν χαμηλότερα από ό,τι κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (288) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή παρέμεινε στην αρχική της εκτίμηση για το βασικό κέρδος σε [6-8] %.
- (289) Καθένας από τους δύο ενωσιακούς παραγωγούς παρουσίασε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το επίπεδο των οικείων επενδύσεων, της έρευνας και ανάπτυξης (E & A) και της καινοτομίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο θα ήταν υψηλότερο υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Η Επιτροπή επαλήθευσε τις πληροφορίες αυτές με βάση τα επενδυτικά σχέδια, έργα που απορρίφθηκαν και αναβλήθηκαν, εντολές αγοράς που τελικά δεν εκτελέστηκαν, και απέδειξε ότι οι εν λόγω επενδύσεις είχαν όντως προγραμματιστεί. Πράγματι, διαπιστώθηκε ότι οι ισχυρισμοί και των δύο ενωσιακών παραγωγών ήταν δικαιολογημένοι. Για να αποτυπωθεί αυτό στον στόχο κερδοφορίας, η Επιτροπή υπολόγισε τη διαφορά μεταξύ δαπανών για επενδύσεις, E & A και καινοτομία υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και επαλήθευσε η Επιτροπή, με τις πραγματικές δαπάνες για επενδύσεις, E & A και καινοτομία κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η διαφορά αυτή, εκφραζόμενη ως ποσοστό του κύκλου εργασιών, ήταν [1-2] %.
- (290) Το ποσοστό αυτό προστέθηκε στο βασικό κέρδος του [6-8] % που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 284, με αποτέλεσμα να προκύψει στόχος κερδοφορίας [7-10] %.
- (291) Σε αυτή τη βάση, διαπιστώθηκε ότι η μη ζημιογόνος τιμή ανέρχεται σε [2,60-2,80] EUR/kg, η οποία προκύπτει από την εφαρμογή του προαναφερόμενου περιθωρίου κέρδους [7-10] % στο κόστος παραγωγής των δύο ενωσιακών παραγωγών κατά την περίοδο της έρευνας.
- (292) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2δ) του βασικού κανονισμού, ως τελικό στάδιο, η Επιτροπή εκτίμησε το μελλοντικό κόστος που θα προκύψει από τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες, και τα σχετικά πρωτόκολλα, στις οποίες η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, και από τις συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) που απαριθμούνται στο παράρτημα Ια, το οποίο θα υποστεί ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά την περίοδο εφαρμογής του μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2. Με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή καθόρισε πρόσθετο κόστος ύψους [0,02-0,09] EUR/kg. Το κόστος αυτό προστέθηκε στη μη ζημιογόνο τιμή που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 291.
- (293) Στη βάση αυτή, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιογόνο τιμή ύψους [2,70-2,90] EUR/kg του ομοειδούς προϊόντος για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, εφαρμόζοντας το προαναφερθέν περιθώριο στόχου κερδοφορίας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 290) στο κόστος παραγωγής των δύο ενωσιακών παραγωγών κατά την περίοδο έρευνας και προσθέτοντας, στη συνέχεια, τις προσαρμογές βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2δ) ανά τύπο προϊόντος.

⁽⁹⁰⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 221/2008 του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2008, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων διοξειδίων του μαγγανίου καταγωγής Νότιας Αφρικής (ΕΕ L 69 της 13.3.2008, σ. 1).

⁽⁹¹⁾ https://csimarket.com/Industry/industry_Profitability_Ratios.php?ind=101

- (294) Στη συνέχεια, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές συγκρίνοντας:
- α) τις σταθμισμένες μέσες τιμές εισαγωγής από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος της οικείας χώρας προς τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, που καθορίστηκαν στη βάση κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή, με
 - β) τη σταθμισμένη μη ζημιολόγο μέση τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλήθηκε από τους δύο ενωσιακούς παραγωγούς στην αγορά της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας.
- (295) Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF των εισαγωγών. Κατέδειξε σταθμισμένο μέσο περιθώριο υποτιμολόγησης μεταξύ 0 % και 15,8 %.
- (296) Ο όγκος των εισαγωγών χωρίς πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές από τον όμιλο Guiliu ανήλθε περίπου στο [10-15] % των εισαγωγών από την Κίνα, περίπου στο [17-25] % των εισαγωγών του δείγματος και περίπου στο [3-7] % του μεριδίου αγοράς της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας. Για να διαπιστωθεί αν τα πορίσματα σχετικά με τον εν λόγω όμιλο θα μπορούσαν να επεκταθούν σε όλες τις εισαγωγές εκτός του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τις τιμές του ομίλου Guiliu με τις τιμές των άλλων δύο παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος, των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και τη μέση τιμή όλων των κινεζικών εισαγωγών (εξαιρουμένου του ομίλου Guiliu) από την Eurostat. Η μέση τιμή εξαγωγής του ομίλου Guiliu ήταν κατά [19-25] % υψηλότερη από τη μέση τιμή εξαγωγής των άλλων Κινέζων εξαγωγών που υπέβαλαν απαντήσεις στο πλαίσιο της δειγματοληψίας. Ο συνολικός όγκος εξαγωγών των εν λόγω εταιρειών αντιπροσώπευε το 51 % του συνόλου των εισαγωγών από την Κίνα στην Ένωση. Η τιμή εξαγωγής CIF του ομίλου ήταν [11-17] % υψηλότερη από τη μέση τιμή CIF όλων των εισαγωγών από την Κίνα και [6-10] % υψηλότερη από τις τιμές των άλλων δύο παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν μπορεί να επεκτείνει τα πορίσματα σχετικά με την απουσία πώλησης σε χαμηλότερες τιμές όσον αφορά τον όμιλο Guiliu στους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.
- (297) Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τις «άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες» και για «όλες τις άλλες εταιρείες» ορίζεται κατά τον ίδιο τρόπο με το περιθώριο ντάμπινγκ γι' αυτές τις εταιρείες.

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο ζημίας
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Xiangtan	46,1 %	8,8 %
	Guiliu	54,2 %	0 %
	Daxin	18,3 %	15,8 %
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	44,5 %	10,0 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	102,2 %	34,6 %

6.2. Συμπέρασμα σχετικά με το επίπεδο των προσωρινών μέτρων

- (298) Σε συνέχεια της ανωτέρω εκτίμησης, θα πρέπει να καθοριστούν οι ακόλουθοι προσωρινοί δασμοί αντντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Xiangtan	8,8 %
	Guiliu	0 %
	Daxin	15,8 %
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	10,0 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	34,6 %

7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (299) Η Επιτροπή, έχοντας αποφασίσει στο παρόν στάδιο να εφαρμόσει το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξέτασε αν μπορούσε να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να ληφθούν προσωρινά μέτρα στην προκειμένη περίπτωση, παρά τη διαπίστωση ζημιολογικού ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών.
- (300) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 5 ανωτέρω και όπως ανακοινώθηκε στην τροποποιημένη ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η έρευνα εξετάζει επίσης το συμφέρον της Ένωσης βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2β του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, τα προσωρινά πορίσματα που περιέχονται στον παρόντα κανονισμό, συμπεριλαμβανομένων εκείνων σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, ισχύουν με την επιφύλαξη των συμπερασμάτων της έρευνας σχετικά με τις στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες, καθώς και σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2β του βασικού κανονισμού, τα οποία θα αποτυπωθούν στο οριστικό στάδιο της διαδικασίας.

7.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (301) Υπενθυμίζεται ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αποτελείται από δύο παραγωγούς ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου, οι πωλήσεις και η κερδοφορία των οποίων επιδεινώθηκαν σημαντικά κατά το δεύτερο ήμισυ της εξεταζόμενης περιόδου, γεγονός που είχε αρνητικές επιπτώσεις στο οικείο μερίδιο αγοράς, τα επίπεδα αποθεμάτων, τις επενδύσεις, την απόδοση των επενδύσεων και τις ταμειακές ροές.
- (302) Αν δεν ληφθούν μέτρα, είναι πιθανόν, λόγω της πίεσης που ασκούν οι εισαγωγές με την πρακτική ντάμπινγκ στις τιμές, η χαμηλή κερδοφορία και άλλοι χρηματοοικονομικοί δείκτες να αναγκάσουν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να διακόψει την παραγωγή ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου. Ωστόσο, μετά την επιβολή των μέτρων αντντάμπινγκ, αναμένεται ότι οι όγκοι πωλήσεων και οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης θα αυξηθούν, βελτιώνοντας έτσι την κερδοφορία και άλλους χρηματοοικονομικούς δείκτες του εν λόγω κλάδου παραγωγής και αποτρέποντας το κλείσιμο.
- (303) Συνεπώς, είναι σαφές ότι τα μέτρα αντντάμπινγκ θα είναι προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

7.2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων

- (304) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 11, κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν υπέβαλε τις ζητούμενες πληροφορίες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι πιθανό να επηρεαστούν οι εισαγωγείς από τα μέτρα.
- (305) Από τα στοιχεία αυτά, συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ δεν προβλέπεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση των εισαγωγέων στην Ένωση.

7.3. Συμφέρον των χρηστών

- (306) Η κύρια χρήση των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου είναι για την παραγωγή μπαταριών ψευδαργύρου-άνθρακα και αλκαλικών μπαταριών ξηρών στοιχείων, που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 90 % της χρήσης τους και κατανέμονται μεταξύ των τριών μεγαλύτερων (αλλά όχι των μοναδικών) παραγωγών μπαταριών στην Ένωση. Όπως προαναφέρθηκε, απεστάλησαν ερωτηματολόγια σε όλους τους γνωστούς χρήστες στην Ένωση. Ελήφθησαν απαντήσεις από δύο παραγωγούς αλκαλικών μπαταριών ξηρών στοιχείων, τη Varta και την Duracell, που αντιπροσωπεύουν το [67-73] % της ενωσιακής κατανάλωσης ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου. Οι δύο απαντήσεις επαληθεύτηκαν στις εγκαταστάσεις των χρηστών.
- (307) Και οι δύο συνεργαζόμενοι χρήστες ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ στις εισαγωγές από την Κίνα θα αύξανε το κόστος τους, το οποίο ενδέχεται να μην μετακυλίεται στους πελάτες τους, δεδομένου ότι ο ανταγωνισμός για αλκαλικές μπαταρίες ξηρών στοιχείων βασίζεται σε μεγάλο βαθμό στις τιμές. Ακόμη και αν τα επώνυμα προϊόντα τους συνδεθούν με μια ισχυρή αναγνώριση του εμπορικού σήματος, οι αυξημένες τιμές για τα προϊόντα τους ενέχουν συχνά τον κίνδυνο να στραφούν οι πελάτες σε φθηνότερα προϊόντα. Πρόσθεσαν ότι οι χρήστες της Ένωσης αντιμετωπίζουν ήδη αυξημένο ανταγωνισμό στην αγορά της Ένωσης λόγω της αύξησης των εισαγωγών τελικών προϊόντων μπαταριών συγκρίσιμης ποιότητας από ανταγωνιστές εκτός της Ένωσης (κυρίως από την Κίνα) και του αυξανόμενου κόστους πρώτων υλών και ενέργειας. Ως εκ τούτου, τα μέτρα θα μειώσουν περαιτέρω την ήδη συρρικνούμενη κερδοφορία των χρηστών της Ένωσης.

- (308) Τα μέτρα αντανάμπινγκ στις εισαγωγές από την Κίνα θα μειώσουν επίσης τον ανταγωνισμό για ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου στην αγορά της Ένωσης (καθώς και στις εξαγωγικές αγορές τρίτων χωρών), δεδομένου ότι η διαθεσιμότητα των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου θα περιοριστεί στους δύο ενωσιακούς παραγωγούς (τα μέτρα θα σταθεροποιήσουν το διπώλιο με τον επακόλουθο κίνδυνο αύξησης των τιμών), ενώ οι ενωσιακοί παραγωγοί ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου δεν μπορούν να ικανοποιήσουν τη ζήτηση των εν λόγω χρηστών σε επαρκείς ποσότητες, ιδίως όσον αφορά τα ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου υψηλής ποιότητας ⁽⁹²⁾. Επιπλέον, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν έχει πραγματοποιήσει επαρκείς επενδύσεις κατά τα τελευταία έτη για την αύξηση της παραγωγικής του ικανότητας. Πρόσθεσαν ότι οι προμήθειες ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου από τις άλλες τρίτες χώρες είναι περιορισμένες και εξυπηρετούν τις δικές τους ή γειτονικές αγορές και δεν μπορούν να υποκαταστήσουν την πιθανή απώλεια ή μείωση των προμηθειών από την Κίνα.
- (309) Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι και οι δύο χρήστες ήταν κερδοφόροι κατά την περίοδο της έρευνας, είχαν διατηρήσει το ίδιο επίπεδο του οικείου συνολικού όγκου πωλήσεων μπαταριών κατανάλωσης ξηρών στοιχείων από το 2021 έως την περίοδο της έρευνας και μάλιστα το αύξησαν κατά [1-4] % στην Ένωση, πιθανώς χάρη στην ισχυρή δημόσια εικόνα των εμπορικών τους σημάτων. Ωστόσο, το μερίδιο ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου που προέρχεται από τους ενωσιακούς παραγωγούς μειώθηκε από περίπου [65-75] % σε [55-65] % από το 2021 έως την περίοδο της έρευνας, προς όφελος των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου που προέρχονται από την Κίνα.
- (310) Με βάση τις πληροφορίες που ελήφθησαν, το κόστος των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου για την παραγωγή μπαταριών κατανάλωσης ξηρών στοιχείων αντιπροσώπευε περίπου το [15-19] % του κόστους κατασκευής κατά την περίοδο της έρευνας. Το κόστος των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου αυξήθηκε κατά [45-55] % για τους εν λόγω χρήστες από το 2021 έως την περίοδο της έρευνας και θα μπορούσαν να μεταφέρουν μέρος αυτής της αύξησης στους καταναλωτές, δεδομένου ότι οι τιμές πώλησης μπαταριών στην Ένωση αυξήθηκαν πάνω από 3 % και εκτός της Ένωσης πάνω από 10 % από το 2021 έως την περίοδο της έρευνας.
- (311) Εκτιμήθηκε ότι η επιβολή των προσωρινών μέτρων στο προτεινόμενο επίπεδο θα αυξήσει το κόστος κατασκευής των μπαταριών κατά 1 % κατ' ανώτατο όριο για τους εν λόγω χρήστες. Λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο αύξησης του κόστους κατασκευής κατά τα προηγούμενα έτη και τη δυνατότητα μεταφοράς μέρους αυτής της αύξησης του κόστους στους καταναλωτές, οι επιπτώσεις του προτεινόμενου δασμού αντανάμπινγκ θα είναι περιορισμένες για τους εν λόγω χρήστες, δεδομένου ότι θα διατηρήσουν την κερδοφορία τους ακόμη και αν ληφθούν υπόψη οι προσωρινοί δασμοί αντανάμπινγκ.
- (312) Όσον αφορά την προσφορά ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου υψηλής ποιότητας από τους ενωσιακούς παραγωγούς, σημειώνεται ότι οι απαιτήσεις ποιότητας των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου για την παραγωγή μπαταριών ξηρών στοιχείων καθορίζονται από τους παραγωγούς μπαταριών. Συνολικά, και οι δύο συνεργαζόμενοι χρήστες έχουν περιορισμένο αριθμό προμηθευτών ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου (στην Ένωση και την Κίνα) που αντιστοιχούν στις απαιτήσεις ποιότητας για οποιαδήποτε κατηγορία ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου. Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι τα ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου υψηλής ποιότητας παρέχονταν από έναν από τους ενωσιακούς παραγωγούς σε έναν από τους συνεργαζόμενους χρήστες και ότι η διαδικασία δοκιμής της ποιότητας βρισκόταν σε εξέλιξη με τον δεύτερο συνεργαζόμενο χρήστη από το 2022. Ο δεύτερος ενωσιακός παραγωγός ξεκίνησε εκ νέου τη διαδικασία δοκιμής της ποιότητας με τους δύο συνεργαζόμενους χρήστες κατά την περίοδο 2022-2023. Με βάση τα στοιχεία αυτά, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι πρόθυμος και ικανός να προμηθεύει υψηλής ποιότητας ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου για την αγορά της Ένωσης, ανάλογα με τη ζήτηση και τις απαιτήσεις των χρηστών.
- (313) Επιπλέον, λαμβανομένου υπόψη του περιορισμένου αριθμού των προμηθευτών ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου συνολικά, πρέπει να σημειωθεί ότι η εξαφάνιση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου θα είχε πιθανώς αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση των δύο συνεργαζόμενων χρηστών και στον ανταγωνισμό στην αγορά της Ένωσης, δεδομένου ότι οι χρήστες της Ένωσης θα εξαρτώνται πλήρως από κατασκευαστές τρίτων χωρών, ενώ το μερίδιο ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου που προέρχεται από τους ενωσιακούς παραγωγούς εξακολουθεί να αντιπροσωπεύει σημαντικό ποσοστό, δηλαδή περίπου [55-65] % συνολικά κατά την περίοδο της έρευνας (στο οποίο συμπεριλαμβάνονται ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου υψηλής ποιότητας σε ποσοστό [25-35] % περίπου).
- (314) Επιπλέον, η αποκατάσταση ισότιμων όρων ανταγωνισμού στην ενωσιακή αγορά του κλάδου παραγωγής ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου συνάδει με τους στόχους της πρωτοβουλίας της Ένωσης για τις κρίσιμες πρώτες ύλες ⁽⁹³⁾, που αποσκοπεί στη διασφάλιση βιώσιμου εφοδιασμού με κρίσιμες πρώτες ύλες. Το μαγγάνιο συγκαταλέγεται μεταξύ αυτών των κρίσιμων υλικών, ενώ οι παραγωγοί ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου και μπαταριών ξηρών στοιχείων έχουν το μερίδιό τους στο κατάντη τμήμα της αλυσίδα αξίας του μαγγανίου.

⁽⁹²⁾ Η παραγωγή μπαταριών υψηλών επιδόσεων (περίπου 1/2 των δραστηριοτήτων τους) απαιτεί ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου υψηλής ποιότητας.

⁽⁹³⁾ https://single-market-economy.ec.europa.eu/sectors/raw-materials/areas-specific-interest/critical-raw-materials_el (τελευταία επίσκεψη στις 8 Σεπτεμβρίου 2023).

- (315) Κανέναν άλλος τύπος χρηστών δεν συνεργάστηκε στην έρευνα εκφράζοντας τις ανησυχίες του. Ωστόσο, ο όμιλος Guizhou Manganese Mineral ισχυρίστηκε επίσης ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν είναι σε θέση να προμηθεύονται για τη χρήση νέων τεχνολογιών μπαταριών (π.χ. μπαταρίες για ηλεκτρικά οχήματα), όπου χρησιμοποιούνται ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου ⁽⁹⁴⁾. Ωστόσο, οι τεχνολογίες αυτές δεν έχουν αναπτυχθεί ακόμη σε σημείο που τα ηλεκτρολυτικά διοξειδία του μαγγανίου να χρησιμοποιούνται σε παραγωγή μεγάλης κλίμακας. Επίσης, δεν χρησιμοποιούνται ακόμη από τον κλάδο παραγωγής μπαταριών στην Ένωση που προμηθεύει ηλεκτρικά οχήματα. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (316) Επιπλέον, ο όμιλος Guizhou Manganese Mineral ισχυρίστηκε επίσης ότι οι δύο ενωσιακοί παραγωγοί προμηθεύουν ηλεκτρολυτικό διοξείδιο του μαγγανίου κυρίως άνθρακα-ψευδαργύρου και αλκαλικής ποιότητας, και ότι είναι δύσκολο για αυτούς να ανταγωνιστούν και να καλύψουν την προσφορά διαφορετικών απαιτήσεων ποιότητας και ποσότητας του χρήστη σε κλάδους διαφορετικούς από την παραγωγή μπαταριών ξηρών στοιχείων. Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι όλες οι κατηγορίες ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου έχουν την ίδια διαδικασία παραγωγής ⁽⁹⁵⁾. Επιβεβαίωσε επίσης ότι κατά την εξεταζόμενη περίοδο υπήρχε παραγωγή ⁽⁹⁶⁾ διαφορετικών κατηγοριών ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου (εκτός από την κατηγορία άνθρακα-ψευδάργυρο και την αλκαλική) για τους άλλους κλάδους παραγωγής πέραν της παραγωγής αλκαλικών μπαταριών ξηρών στοιχείων στην Ένωση. Οι εν λόγω άλλοι κλάδοι δεν διέθεταν προδιαγραφές ποιότητας για το ηλεκτρολυτικό διοξείδιο του μαγγανίου, γεγονός που σημαίνει ότι διέθεταν ευρύ φάσμα αποδεκτής ποιότητας, το οποίο θα μπορούσε να προμηθεύει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, όταν του ζητηθεί.
- (317) Η Autlan ισχυρίστηκε ότι η παραγωγή, οι πωλήσεις και η κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών, μεταξύ άλλων παραγόντων, εξαρτώνται όχι μόνο από την πίεση που ασκείται από τις εισαγωγές ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου από την Κίνα, αλλά και από την κατάσταση των χρηστών στην Ένωση που επηρεάζονται από τις εισαγωγές αλκαλικών και μη αλκαλικών μπαταριών ξηρών στοιχείων διοξειδίου του μαγγανίου από την Κίνα.
- (318) Η Επιτροπή επισήμανε ότι το μέρος δεν παρείχε πληροφορίες σχετικά με τις επιπτώσεις των αυξημένων εισαγωγών τέτοιων μπαταριών στους μεταγενέστερους χρήστες κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως η πραγματική απώλεια των οικείων πωλήσεων, της παραγωγής, της κερδοφορίας και άλλους δείκτες που θα μπορούσαν να συνδεθούν με την αύξηση των εν λόγω κινεζικών εισαγωγών αλκαλικών και μη αλκαλικών μπαταριών ξηρών στοιχείων διοξειδίου του μαγγανίου, εκτός από το τεκμήριο απώλειας των πωλήσεων από τους μεταγενέστερους χρήστες στις κινεζικές εισαγωγές και τη μείωση της τιμής των εν λόγω μπαταριών από τον Οκτώβριο του 2022 έως τον Απρίλιο του 2023 (περίοδος που δεν σχετίζεται με την περίοδο της έρευνας). Αντιθέτως, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 309, οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί μπαταριών ξηρών στοιχείων στην Ένωση διατήρησαν το ίδιο επίπεδο με τον συνολικό όγκο των πωλήσεών τους από το 2021 έως την περίοδο της έρευνας και μάλιστα το αύξησαν κατά [1 %-4 %] στην Ένωση. Η αύξηση των κινεζικών εισαγωγών αλκαλικών και μη αλκαλικών μπαταριών ξηρών στοιχείων διοξειδίου του μαγγανίου δεν φαίνεται να είχε επιπτώσεις στους παραγωγούς μπαταριών επόμενου σταδίου της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας και, ως εκ τούτου, οι ενωσιακοί παραγωγοί ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου δεν μπορούσαν να επηρεαστούν από την κατάσταση των χρηστών κατά την εν λόγω περίοδο. Επομένως, ο ισχυρισμός του μέρους απορρίφθηκε.
- (319) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το προσωρινό συμπέρασμα ότι η επιβολή οιονδήποτε μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι πιθανό να επηρεάσει σοβαρά την κατάσταση της βιομηχανίας των χρηστών.

7.4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (320) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο προσωρινό συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι σύμφωνα με τους οποίους δεν είναι σαφώς προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν προσωρινά μέτρα στις εισαγωγές ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στο παρόν στάδιο της έρευνας.
- (321) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 300 ανωτέρω, το προσωρινό αυτό συμπέρασμα δεν προδικάζει τα συμπεράσματα της έρευνας σχετικά με τις στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες, και ειδικότερα την έρευνα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2β του βασικού κανονισμού.

⁽⁹⁴⁾ Όπως π.χ. υλικά κατασκευής καθόδων με σιδηροφωσφορικό λίθιο-μαγγάνιο, μαγγανικό λίθιο, πρόδρομο βάσης νικελίου-κοβαλτίου-μαγγανίου κ.λπ.

⁽⁹⁵⁾ Η διαδικασία παραγωγής περιλαμβάνει τρεις βασικές φάσεις: φάση **διάλυσης** (αφαίρεση προσμειξών όπως Cr, Ni, Co, Mo και άλλες), **ηλεκτρόλυση** (όπου μπορούν να παραχθούν διαφορετικές κατηγορίες ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου άνθρακα-ψευδαργύρου ή αλκαλικών ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου) και φάση **μετά την επεξεργασία** (όπου αφαιρούνται οι προσμείξεις από την ηλεκτρόλυση και καθορίζονται τα βέλτιστα χαρακτηριστικά σκόνης των ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου).

⁽⁹⁶⁾ Κάτω από το 1 % της συνολικής παραγωγής της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

8. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (322) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια, το επίπεδο των μέτρων και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (323) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια ντάμπινγκ. Το ποσό των δασμών καθορίστηκε στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας.
- (324) Η Επιτροπή θα ολοκληρώσει τις αναλύσεις της σχετικά με τις στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφοι 2α και 2β του βασικού κανονισμού στο οριστικό στάδιο της παρούσας διαδικασίας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 280.
- (325) Βάσει των προαναφερομένων, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Xiangtan	8,8 %
	Guiliu	0 %
	Daxin	15,8 %
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	10,0 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	34,6 %

- (326) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των συμπερασμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας για τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του οικείου προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Αυτές δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντιντάμπινγκ.
- (327) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστράτηγησης λόγω της διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (328) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνηθισμένους ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.

- (329) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές μετά την επιβολή των οικείων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου των εξαγωγών θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά από μόνη της μεταβολή των τρόπων διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση αυτή και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας θα ήταν δυνατό, μεταξύ άλλων, να εξεταστούν η ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή (ή συντελεστών) και η συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

9. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΣΤΑΔΙΟ

- (330) Σύμφωνα με το άρθρο 19α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τη σχεδιαζόμενη επιβολή προσωρινών δασμών. Οι πληροφορίες αυτές διατέθηκαν επίσης στο ευρύ κοινό μέσω του ιστότοπου της ΓΔ TRADE. Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών που είχαν γνωστοποιηθεί ειδικά σ' αυτά.
- (331) Η Daxin υπέβαλε μια παρατήρηση σχετικά με την αντιμετώπιση του κινεζικού ΦΠΑ εξαγωγής. Η Tosoh έθεσε ένα ζήτημα σχετικά με τον υπολογισμό του στόχου κερδοφορίας. Η Autlan ζήτησε να επανεξεταστεί και να επιβεβαιωθεί η ακρίβεια του υπολογισμού του περιθωρίου ντάμπινγκ της Daxin και ζήτησε την κοινοποίηση των στοιχείων του εξαγωγέα που επισημαίνονται ως ευαίσθητα στην κοινοποίηση. Δεδομένου ότι καμία από τις παρατηρήσεις δεν εγείρει ανησυχίες σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών που κοινοποιήθηκαν, η Επιτροπή θα εξετάσει τις παρατηρήσεις αυτές στο οριστικό στάδιο.

10. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (332) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εντός καθορισμένης προθεσμίας.
- (333) Τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ηλεκτρολυτικών διοξειδίων του μαγγανίου (δηλαδή διοξειδίων του μαγγανίου που έχουν παραχθεί με ηλεκτρολυτική μέθοδο) τα οποία δεν έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία μετά την ηλεκτρολυτική διεργασία, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 2820 10 00 (κωδικός TARIC 2820 10 00 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατία της Κίνας.
- Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Xiangtan Electrochemical Scientific Ltd Jingxi Xiangtan electrochemical scientific ltd.	8,8 %	899N
	Guangxi Guiliu New Material Co., Ltd Guangxi Xiatian Manganese Mine Co. LTD	0 %	899O
	Guangxi Daxin Huiyuan New Energy Technology Co., Ltd	15,8 %	899P

	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που παρατίθενται στο παράρτημα	10,0 %	
	Όλες οι άλλες εταιρείες	34,6 %	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.». Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, στην Ένωση, του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στην καταβολή εγγύησης ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

5. Αν δεν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι οικείες ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποβάλλουν τις γραπτές παρατηρήσεις τους σχετικά με τον παρόντα κανονισμό στην Επιτροπή εντός 15 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν, αν το επιθυμούν, ακρόαση από την Επιτροπή εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

3. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν ακρόαση από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Ο/Η σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να εξετάσει τα αιτήματα που υποβάλλονται εκτός της εν λόγω προθεσμίας και μπορεί να αποφασίσει αν θα τα αποδεχθεί ή όχι, ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Οκτωβρίου 2023.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα

Χώρα	Ονομασία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Guizhou Redstar Developing Dalong Manganese Industry Co., Ltd.	899Q
	Guizhou Manganese Mineral Group Co., Ltd.	899R
	Prince Minerals China Ltd	899S
	Hunan Qingchong New Materials Co., Ltd.	899T